



Оригінальна настанова щодо експлуатування

Навісний повнооборотний плуг з комбінованим колесом

Cayros M	Cayros M V
Cayros XM	Cayros XM V
Cayros XMS	Cayros XMS V
Cayros XS	Cayros XS V
Cayros XS-Pro	Cayros XS-Pro V



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg

Werk

zul. Gesamtgewicht kg

Modelljahr

Введіть тут ідентифікаційні дані машини. Ідентифікаційні дані вказані на заводській таблиці.



ПОКАЖЧИК ЗМІСТУ

1	Про цю інструкцію	1	4.6.3	Опис попереджувальних знаків	24
1.1	Авторське право	1	4.7	Паспортна табличка машини	28
1.2	Використовувані зображення	1	4.8	Положення машини	29
1.2.1	Попередження та сигнальні слова	1	4.9	Корпус плуга	29
1.2.2	Інші вказівки	2	4.10	Система захисту від перевантаження	31
1.2.3	Дії	2	4.10.1	Система захисту від перевантаження із зрізним болтом	31
1.2.4	Перелік	3	4.10.2	Гідравлічна система захисту від перевантаження.	31
1.2.5	Номери позицій на зображеннях	4	4.10.3	Напівавтоматична система захисту від перевантаження	32
1.2.6	Вказання напрямків	4	4.11	Поворотна консоль	33
1.3	Інші супровідні документи	4	4.12	Поворотний пристрій рами	33
1.4	Ваша думка дуже важлива для нас	4	4.13	Комбіноване колесо	34
2	Безпека та відповідальність	5	4.14	Центр налаштування	34
2.1	Основні вказівки з техніки безпеки	5	4.15	Дисковий ніж	35
2.1.1	Значення інструкції з експлуатації	5	4.16	Ніж польової дошки	35
2.1.2	Безпека під час організації роботи	5	4.17	Накладка польової дошки	36
2.1.3	Визначення та уникнення небезпек	10	4.18	Передплужник	36
2.1.4	Безпека експлуатації та догляду за машиною	11	4.19	Кутознімачі	36
2.1.5	Безпечне виконання робіт з технічного обслуговування та змін	13	4.20	Підґрунтовий розпушувач	37
3	Використання за призначенням	17	4.21	Кронштейн пакера	37
4	Опис продукту	19	4.22	Ємність з різьбовою кришкою	38
4.1	Огляд машини	19	5	Технічні характеристики	39
4.2	Функція машини	21	5.1	Розміри	39
4.3	Додаткове обладнання	21	5.2	Комбіноване колесо	40
4.4	Захисний пристрій	22	5.3	Довжина різьбового шпінделя для налаштування точки прикладення тягового зусилля	40
4.5	Заднє освітлення і позначення для руху по дорозі	22	5.3.1	Стандартний розмір при ручному регулюванні робочої ширини	40
4.6	Попереджувальні знаки	23	5.3.2	Стандартний розмір при гідравлічному регулюванні робочої ширини	41
4.6.1	Позиції попереджувальних знаків	23	5.4	Допустимі категорії для монтажу	42
4.6.2	Будова попереджувальних знаків	24	5.5	Швидкості руху	42
			5.5.1	Оптимальна робоча швидкість	42

5.5.2	Максимальна швидкість транспортування	42	6.3.7	Налаштування робочої глибини корпусів плуга	66
5.6	Експлуатаційні характеристики трактора	42	6.3.8	Підготовка до застосування дискового ножа	67
5.7	Інформація про шумоутворення	43	6.3.9	Підготовка передплужника до застосування	69
5.8	Допустима крутизна схилів	43	6.3.10	Налаштування гідравлічної системи захисту від перевантаження	71
6	Підготовка машини	44	6.3.11	Налаштування зусилля спрацьовування напівавтоматичної системи захисту від перевантаження	73
6.1	Розрахувати необхідні властивості трактора	44	6.4	Приведення машини в положення для застосування	74
6.2	Причеплення машини	47	6.4.1	Розблокування бічного фіксатора нижніх тяг трактора	74
6.2.1	Фіксація нижніх тяг трактора з боків	47	6.4.2	Демонтаж заднього елемента освітлення	74
6.2.2	Перевірка попереднього підпору системи захисту від перевантаження	48	6.4.3	Під'єднання верхньої тяги	75
6.2.3	Підготовка опорного кронштейна	48	6.4.4	Приведення корпусу плуга у робоче положення	75
6.2.4	Наближення трактора до машини	49	6.4.5	Розвертання комбінованого колеса в робоче положення	76
6.2.5	Підключення гідравлічних шлангопроводів	49	6.4.6	Повернення кронштейна пакера в положення для застосування	77
6.2.6	Підключення джерела живлення	51	6.4.7	Монтаж скребка комбінованого колеса в робочому положенні	78
6.2.7	Зчеплення нижніх тяг трактора	51	6.5	Підготовка машини до дорожнього руху	78
6.2.8	Підняття опорної стійки	52	6.5.1	Фіксація нижніх тяг трактора з боків	78
6.2.9	Під'єднання верхньої тяги	52	6.5.2	Перевірка попереднього підпору системи захисту від перевантаження	79
6.2.10	Приведення комбінованого колеса в транспортувальне положення	53	6.5.3	Поворот кронштейна пакера в транспортувальне положення	79
6.2.11	Приведення корпусів плуга в транспортувальне положення	54	6.5.4	Монтаж скребка комбінованого колеса в транспортувальному положенні	80
6.2.12	Монтаж заднього елемента освітлення	55	6.5.5	Приведення комбінованого колеса в транспортувальне положення	80
6.3	Підготувати машину до використання	55	6.5.6	Приведення корпусів плуга в транспортувальне положення	81
6.3.1	Підготовка до першого застосування	55			
6.3.2	Гідравлічне налаштування робочої ширини корпусів плуга	61			
6.3.3	Ручне налаштування робочої ширини корпусів плуга	62			
6.3.4	Налаштування точки прикладення тягового зусилля	63			
6.3.5	Налаштування ширини першої борозни	64			
6.3.6	Налаштування кута нахилу плуга до трактора	65			

6.5.7	Монтаж заднього елемента освітлення	82	9.10	Віддалення трактора від машини	100
			9.11	Від'єднання електроживлення	100
			9.12	Від'єднання гідравлічних шлангопроводів	101
7	Використання машини	83			
7.1	Демонтаж заднього елемента освітлення	83	10	Підтримка машини у справному стані	102
7.2	Під'єднання верхньої тяги	83	10.1	Технічне обслуговування машини	102
7.3	Розблокування комбінованого колеса	84	10.1.1	План технічного обслуговування	102
7.4	Приведення корпусу плуга у робоче положення	84	10.1.2	Перевірка гідравлічних шлангопроводів	103
7.5	Розвертання комбінованого колеса в робоче положення	85	10.1.3	Перевірка стану швидкозношуваних деталей	104
7.6	Монтаж скребка комбінованого колеса	86	10.1.4	Перевірте гвинтові з'єднання	105
7.7	Повернення кронштейна пакера в положення для застосування	87	10.1.5	Перевірка колеса	105
7.8	Розблокування бічного фіксатора нижніх тяг трактора	87	10.1.6	Перевірка підшипника маточини колеса	106
7.9	Гідравлічне налаштування робочої ширини корпусів плуга	88	10.1.7	Перевірка болтів верхньої і нижніх тяг	106
7.10	Налаштування ширини першої борозни	88	10.1.8	Перевірка напівавтоматичної системи захисту від перевантаження	107
7.11	Використання машини	89	10.1.9	Перевірка гідравлічної системи захисту від перевантаження	107
7.12	Повертання на розворотну смугу	90	10.1.10	Перевірка тиску на гідроаккумуляторі гідравлічної системи захисту від перевантаження	108
8	Усунення несправностей	91	10.2	Змащування машини	109
			10.2.1	Огляд точок змащення	110
9	Зупинити машину	95	10.3	Очищення машини	112
9.1	Демонтаж заднього елемента освітлення	95	10.4	Складування машини	113
9.2	Під'єднання верхньої тяги	95			
9.3	Вирівнювання машини за горизонталлю	96	11	Завантаження машини	114
9.4	Приведення корпусу плуга у робоче положення	96	11.1	Завантаження машини за допомогою крана	114
9.5	Демонтаж підґрунтових розпушувачів	97	11.2	Фіксація машини	115
9.6	Розвертання комбінованого колеса в робоче положення	98	12	Програма	117
9.7	Від'єднання верхньої тяги	99	12.1	Крутні моменти гвинтових з'єднань	117
9.8	Опускання опорної стінки	99			
9.9	Від'єднання нижніх тяг	100			

12.2	Інші супровідні документи	118
------	---------------------------	-----

13	Утилізація машини	119
----	-------------------	-----

14	Показчики	120
----	-----------	-----

14.1	Глосарій	120
------	----------	-----

14.2	Показчик ключових слів	121
------	------------------------	-----

Про цю інструкцію

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Авторське право

CMS-T-00012308-A.1

Передрук, переклад та тиражування у будь-якій формі, навіть часткове, потребують письмового дозволу AMAZONEN-WERKE.

1.2 Використовувані зображення

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Попередження та сигнальні слова

CMS-T-00002415-A.1

Попередження помічаються вертикальною лінією та трикутним попереджувальним знаком з сигнальним словом. Сигнальні слова "НЕБЕЗПЕЧНО", "ОБЕРЕЖНО" або "УВАГА" позначають ступінь загрози та означають наступне:



НЕБЕЗПЕКА

- Позначення безпосередньої небезпеки з високим рівнем ризику отримання травм, що можуть призвести до втрати кінцівок або смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Позначення можливої небезпеки з середнім рівнем ризику отримання важких травм або смерті.



ОБЕРЕЖНО

- Позначення небезпеки з низьким рівнем ризику отримання травм легкої або середньої тяжкості.

1.2.2 Інші вказівки

CMS-T-00002416-A.1



ВАЖЛИВО

- Позначення ризику пошкодження машини.



ВКАЗІВКА З ЕКОЛОГІЇ

- Позначення ризику нанесення шкоди навколишньому середовищу.



ВКАЗІВКА

Позначення рекомендацій щодо застосування та вказівок для оптимальної експлуатації.

1.2.3 Дії

CMS-T-00000473-B.1

Пронумеровані дії

CMS-T-005217-B.1

Дії, які слід виконувати у певній послідовності, подані у вигляді пронумерованих інструкцій. Слід дотримуватися запропонованої послідовності дій.

Приклад:

1. Дія 1
2. Дія 2

1.2.3.1 Дії та реакції

CMS-T-005678-B.1

Реакції на дії позначені стрілкою.

Приклад:

1. Дія 1

➔ Реакція на дію 1

2. Дія 2

1.2.3.2 Альтернативні дії

CMS-T-00000110-B.1

Альтернативні дії помічаються словом "або".

Приклад:

1. Дія 1

або

альтернативна дія

2. Дія 2

Дії лише з однією вказівкою

CMS-T-005211-C.1

Дії, що визначаються лише однією вказівкою, не нумеруються, а позначаються стрілкою.

Приклад:

► Дія

Дії без визначеної послідовності

CMS-T-005214-C.1

Дії, що не мають визначеної послідовності, подаються у вигляді переліку зі стрілками.

Приклад:

► Дія

► Дія

► Дія

1.2.4 Перелік

CMS-T-000024-A.1

Переліки без примусового порядку виконання відтворюються у вигляді списку з маркуванням.

Приклад:

- Пункт 1
- Пункт 2

1.2.5 Номери позицій на зображеннях

CMS-T-000023-B.1

Якщо в тексті міститься число в рамці, наприклад,

1, то воно вказує на номер позиції на наведеному поруч зображенні.

1.2.6 Вказання напрямків

CMS-T-00012309-A.1

Якщо не зазначено інше, всі напрямки вказуються у напрямку руху.

1.3 Інші супровідні документи

CMS-T-00000616-B.1

В програмі можна знайти перелік супровідних документів.

1.4 Ваша думка дуже важлива для нас

CMS-T-000059-C.1

Шановні читачі! Наші інструкції з експлуатації регулярно оновлюються. Ваші пропозиції допомагають нам максимально покращити інструкції з експлуатації для користувачів. Ви можете поділитися з нами пропозиціями у листі, факсі або електронною поштою.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Безпека та відповідальність

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Основні вказівки з техніки безпеки

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Значення інструкції з експлуатації

CMS-T-00006180-A.1

Виконання настанови щодо експлуатування

Настанова щодо експлуатування є важливим документом і складовою частиною машини. Вона призначена для користувача та містить вказівки щодо техніки безпеки. Безпечним вважається лише наведений в настанові щодо експлуатування порядок дій. Невиконання вказівок настанови щодо експлуатування може призвести до отримання травм або смерті.

- ▶ Перед першим використанням машини необхідно прочитати розділ про безпеку машини та дотримуватися вказівок.
- ▶ Перед виконанням робіт додатково прочитайте відповідні розділи настанови щодо експлуатування та дотримуйтеся вказівок.
- ▶ Зберігайте настанову щодо експлуатування.
- ▶ Тримайте настанову щодо експлуатування у доступному місці.
- ▶ Передавайте настанову щодо експлуатування наступним користувачам.

2.1.2 Безпека під час організації роботи

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Кваліфікація працівників

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Вимоги до всіх осіб, що працюють з машиною

CMS-T-00002310-A.1

Використання машини не за призначенням може призвести до травмування або смерті людей. Щоб уникнути аварійних ситуацій, пов'язаних з неправильним використанням машини, кожен працівник, допущений до

роботи з машиною, повинен відповідати наступним обов'язковим вимогам:

- Працівник повинен мати фізичні та розумові здібності для контролювання машини.
- Працівник повинен небезпечно виконувати роботи на машині згідно з настановою щодо експлуатування.
- Працівник повинен розуміти метод роботи машини, а також вміти розпізнавати загрози під час роботи та уникати їх.
- Працівник повинен бути ознайомленим з настановою щодо експлуатування та вміти користуватися інформацією, наведеною у настанові щодо експлуатування.
- Працівник ознайомлений з правилами безпечного керування транспортними засобами.
- Працівник знає чинні правила дорожнього руху та має необхідне посвідчення водія.

2.1.2.1.2 Рівні кваліфікації

CMS-T-00002311-A.1

До роботи з машиною допускаються особи з такою кваліфікацією:

- Фермер
- Технічні працівники у сфері сільського господарства

Описані у цій настанові щодо експлуатування дії дозволяється виконувати виключно особам з кваліфікацією «Технічний працівник у сфері сільського господарства».

2.1.2.1.3 Фермер

CMS-T-00002312-A.1

Фермери використовують сільськогосподарську техніку для обробки полів. Вони приймають рішення стосовно використання сільськогосподарської техніки для виконання певної мети.

Фермери знаються на роботі сільськогосподарської техніки та за потреби проводять інструктаж технічних працівників стосовно використання сільськогосподарської техніки. Вони самі можуть виконувати деякі прості дії з підтримання машин у робочому стані або з технічного обслуговування сільськогосподарської техніки.

До поняття «фермери» належать:

- Фермери з вищою освітою або освітою, отриманою в професійних технічних навчальних закладах
- Досвідчені фермери (напр., з успадкованою фермою, комплексними знаннями)
- Сільськогосподарський підрядчик, що працює на фермерів

Приклад діяльності:

- Проведення інструктажу з техніки безпеки для сільськогосподарських технічних працівників

2.1.2.1.4 Технічні працівники у сфері сільського господарства

CMS-T-00002313-A.1

Технічні працівники у сфері сільського господарства використовують сільськогосподарську техніку лише згідно з вказівками фермерів. Фермери допускають таких працівників до використання сільськогосподарської техніки і самостійно працюють згідно з робочим завданням, визначеним фермером.

Прикладом технічних працівників у сфері сільського господарства можуть бути:

- Працівники, що виконують сезонні або технічні роботи
- Майбутні фермери, що наразі отримують освіту
- Наймані фермером працівники (напр., тракторист)
- Члени родини фермера

Приклади діяльності:

- Керування машиною
- Налаштування робочої глибини

2.1.2.2 Робочі місця та особи, що перевозяться на машині

CMS-T-00002307-B.1

Особи, що перевозяться на машині

Особи, що перевозяться на машині, можуть впасти, отримати травми або навіть загинути внаслідок руху машини. Об'єкти, що вилітають, можуть влучити в осіб, що перевозяться на машині, та стати причиною нанесення травм.

- ▶ Категорично забороняється перевозити людей на машині.
- ▶ Людям забороняється підніматися на машину під час її руху.

2.1.2.3 Загроза для дітей

CMS-T-00002308-A.1

Небезпека для дітей

Діти не можуть оцінити небезпеку і поводять себе непередбачувано. Тому загроза для дітей набагато більша.

- ▶ Не допускайте дітей до зони роботи.
- ▶ *Перед наближенням або виконанням рухів машиною переконайтеся, що у небезпечній зоні немає дітей.*

2.1.2.4 Безпека під час експлуатації

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Бездоганний стан з технічної точки зору

CMS-T-00002314-C.1

Використовувати машину дозволяється лише після її належної підготовки

Без належної підготовки, що відповідає цій настанові щодо експлуатування, неможливо гарантувати безпеку під час роботи машини. Це може призвести до виникнення аварійних ситуацій, отримання тяжких травм або смерті.

- ▶ Виконуйте підготовку машини згідно з цією настановою щодо експлуатування.

Небезпека внаслідок пошкодження машини

Пошкодження машини можуть порушити безпеку під час роботи машини та стати причиною виникнення аварійних ситуацій. Це може призвести до отримання травм або смерті людей.

- ▶ *У разі виявлення пошкоджень або виникнення відповідної підозри зафіксуйте трактор та машину.*
- ▶ негайно усуньте пошкодження, які можуть становити загрозу.
- ▶ Усуньте пошкодження згідно з цією настановою щодо експлуатування.
- ▶ Якщо ця настанова щодо експлуатування не передбачає самостійного усунення пошкоджень, зверніться в кваліфіковану спеціалізовану майстерню.

Дотримання технічних допустимих значень

Недотримання технічних допустимих значень машини може призвести до виникнення аварійних ситуацій, отримання тяжких травм або смерті. Окрім того, машина може бути пошкоджена. Технічні допустимі значення наведені у технічних характеристиках.

- ▶ Не перевищуйте технічні допустимі значення.

2.1.2.4.2 Засоби індивідуального захисту

CMS-T-00002316-B.1

Засоби індивідуального захисту

Використання засобів індивідуального захисту є важливою передумовою безпеки. Невикористання або ж використання непридатних засобів індивідуального захисту підвищує ризик отримання шкоди та травм. До засобів індивідуального захисту належать, наприклад, робочі рукавички, захисне взуття, захисний одяг, засоби захисту органів дихання, засоби захисту органів слуху, засоби захисту обличчя та очей

- ▶ Визначте, які засоби індивідуального захисту підходять для різних типів завдань, та підготуйте їх до використання.
- ▶ Використовуйте лише засоби індивідуального захисту в придатному стані і забезпечують ефективний захист.
- ▶ Підберіть засоби індивідуального захисту, що підходять працівнику, наприклад, за розміром.
- ▶ Враховуйте рекомендації виробника щодо використання з експлуатаційними матеріалами, висівним матеріалом, добривами, засобами захисту рослин та мийними засобами.

Використання відповідного одягу

Просторий одяг підвищує загрозу зачеплення або намотування деталями машини, що обертаються, та загрозу зачеплення деталями, що стирчать. Це може призвести до отримання травм або смерті людей.

- ▶ Носіть облягаючий одяг.
- ▶ Не носіть каблучки, ланцюжки чи інші прикраси.
- ▶ *Якщо у вас довге волосся,*
вдягайте сітку для волосся.

2.1.2.4.3 Попереджувальні знаки

CMS-T-00002317-B.1

Підтримання попереджувальних знаків у стані, придатному для читання

Попереджувальні знаки на машині попереджують про загрозу у небезпечних ділянках, та є важливою складовою захисного обладнання машини. Відсутність попереджувальних знаків підвищує ризик отримання тяжких або несумісних з життям травм.

- ▶ Очищуйте забруднені попереджувальні знаки.
- ▶ Одразу замінійте попереджувальні знаки у разі пошкодження, або якщо їх більше неможливо розпізнати.
- ▶ Встановлюйте передбачені попереджувальні знаки за запасні частини.

2.1.3 Визначення та уникнення небезпек

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Небезпечні точки машини

CMS-T-00002318-D.1

Рідини під тиском

Гідравлічне масло, що виходить під високим тиском, може проникнути в тіло через шкіру та спричиняє серйозні травми. Навіть невеликий отвір, розміром булавочну голівку, може нанести тяжкі травми.

- ▶ *Перед від'єднанням гідравлічних шлангопроводів або перед виконанням перевірки скиньте тиск з гідросистеми.*
- ▶ *У разі виникнення підозр щодо пошкодження нагнітальної системи її має перевірити кваліфікований спеціаліст.*
- ▶ Ніколи не намагайтеся визначити точку витоку за допомогою руки.
- ▶ Не наближайте частини тіла та обличчя до точок витоку.
- ▶ *Якщо рідини проникли в тіло, одразу зверніться до лікаря.*

2.1.3.2 Небезпечні зони

CMS-T-00005280-A.1

Небезпечні зони машини

У небезпечних зонах можуть виникати наступні загрози:

Машина та її робочі пристрої рухаються під час роботи.

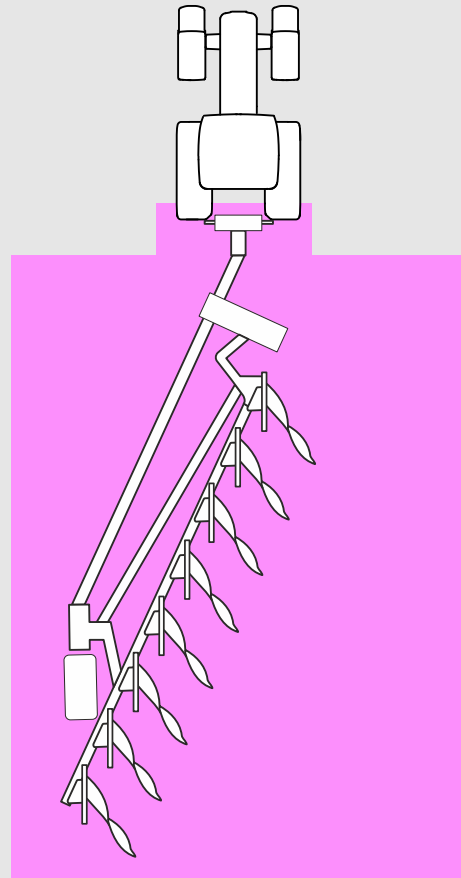
Частини машини, підняті за допомогою гідравліки, можуть непомітно та повільно опускатися.

Машина може непередбачувано відкотитися.

Матеріали та предмети можуть вилітати з машини, або відскакувати від неї.

Неправильна взаємодія з небезпечними зонами може призвести до отримання тяжких травм або смерті.

- ▶ Забороняється наближатися до машини.
- ▶ Якщо люди входять в небезпечну зону, негайно вимкніть усі двигуни та приводи.
- ▶ Перед початком роботи у небезпечній зоні машини зафіксуйте машину. Ця також стосується короточасних перевірочних робіт.



CMS-I-00003789

2.1.4 Безпека експлуатації та догляду за машиною

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Зчеплення машини

CMS-T-00002320-D.1

Приєднайте машину до трактора

Якщо машина приєднується до трактора неправильно, виникають загрози, які можуть призвести до тяжких аварійних ситуацій.

Між трактором та машиною у зоні точок зчеплення існують місця стиснення та зрізання.

- ▶ Під час зчеплення машини з трактором або відчеплення машини від трактора будьте особливо обачними.
- ▶ З'єднуйте та транспортуйте машину лише за допомогою придатних для цього тракторів.
- ▶ Коли машина приєднується до трактора, переконайтесь в тому, що приєднувальний пристрій трактора відповідає вимогам машини.
- ▶ Належним чином зчіплюйте машину з трактором.

2.1.4.2 Безпека руху

Небезпека під час руху дорогою чи полем

Навісні або причіпні до трактора машини, а також передні та задні вантажі впливають на ходові якості, а також на керованість та здатність до гальмування трактора. Ходові властивості залежать від робочого стану, рівня наповнення, навантаження та поверхні руху. Якщо водій не враховуватиме зміну ходових властивостей, може виникнути аварійна ситуація.

- ▶ Завжди слідкуйте за тим, щоб трактор мав достатню керованість та здатність до гальмування.
- ▶ *Трактор повинен забезпечувати встановлене сповільнення при гальмуванні також для комбінації трактора з навісною машиною.*
Перевірте дію гальм перед початком руху.
- ▶ *Передня вісь трактора завжди повинна бути навантажена принаймні на 20% власної ваги трактора, щоб забезпечувалась достатня керованість.*
За потреби використовуйте передні вантажі.
- ▶ Завжди закріплюйте передні або задні противаги згідно з правилами у передбачених для цього місцях кріплення.
- ▶ Вирахуйте додаткове корисне навантаження навісної або причіпної машини та дотримуйтеся його.
- ▶ Дотримуйтеся допустимого навантаження на вісь та опорного навантаження трактора.
- ▶ Дотримуйтеся допустимого опорного навантаження зчіпного пристрою та дишла.
- ▶ Метод керування повинен постійно забезпечувати можливість контролювати трактор з навісною або причіпною машиною. Враховуйте свої навички, стан дороги, дорожні умови, видимість та погодні умови, ходові властивості трактора, а також вплив навісної машини.

Загроза аварії під час дорожнього руху внаслідок неконтрольованих рухів машини вбік

- ▶ Заблокуйте нижні тяги трактора для руху дорогою.

Підготовка машини до руху по дорозі

Неправильна підготовка машини до руху по дорозі може призвести до тяжких аварій під час дорожнього руху.

- ▶ Перевірте роботу освітлення та позначень для руху по дорозі.
- ▶ Видаліть сильні забруднення з машини.
- ▶ Виконайте вказівки, наведені в розділі «Підготовка машини до руху по дорозі».

Зупинка машини

Зупинена машина може перекинутися. Це може призвести до затискання людей або їхньої смерті.

- ▶ Зупиняйте машину лише на міцній та рівній поверхні.
- ▶ *Перед проведенням налаштування або робіт з технічного обслуговування слід перевірити небезпечність розташування машини. У разі виникнення сумнівів встановіть підпори до машини.*
- ▶ Виконуйте вказівки, наведені в розділі "Зупинка машини".

Непередбачувана зупинка

Недостатньо зафіксований трактор або непередбачувана зупинка самого трактора чи приєднаної машини можуть становити загрозу для людей та дітей, що граються.

- ▶ *Перед виходом з машини*
вимкніть двигун трактора та машини.
- ▶ Зафіксуйте трактор та машину.

2.1.5 Безпечне виконання робіт з технічного обслуговування та змін

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Зміни конструкції машини

CMS-T-00002322-B.1

Конструкційні зміни лише за наявності згоди

Конструкційні зміни та доповнення можуть становити загрозу для роботи чи робочої безпеки машини. Це може призвести до отримання травм або смерті людей.

- ▶ Конструкційні зміни та доповнення дозволяється виконувати лише працівникам спеціалізованої майстерні.
- ▶ *Щоб дозвіл на експлуатацію зберігав чинність відповідно до національних та міжнародних правил,*
переконайтеся в тому, що спеціалізована майстерня використовує лише компоненти, запасні частини та додаткове обладнання AMAZONE.

2.1.5.2 Роботи на машині

CMS-T-00002323-D.1

Під час виконання машини двигун машини повинен бути зупинений

Якщо двигун машини працює, компоненти машини можуть непередбачувано рухатися, або ж машина може раптово почати рух. Це може призвести до отримання травм або смерті людей.

- ▶ Перед виконанням будь-яких робіт на машині необхідно зупинити двигун та зафіксувати її.
- ▶ *Щоб зупинити двигун машини, виконайте такі роботи.*
- ▶ За потреби зафіксуйте машину від відкочування за допомогою противідкотних упорів.
- ▶ Опустіть піднятий вантаж максимально донизу.
- ▶ Скиньте тиск у гідравлічних шлангопроводах.
- ▶ *У разі необхідності проведення робіт з технічного обслуговування на піднятих вантажах або під ними*
опустіть ці вантажі, або зафіксуйте їх за допомогою гідравлічних або механічних запірних пристроїв.
- ▶ Вимкніть усі приводи.
- ▶ Застосуйте стоянкове гальмо.
- ▶ Додатково зафіксуйте машину проти відкочування за допомогою противідкотних упорів (насамперед на схилах).
- ▶ Витягніть ключ запалювання та носіть його з собою.
- ▶ Витягніть ключ вимикача акумуляторної батареї.
- ▶ Дочекайтеся повної зупинки компонентів машини та вистигання гарячих деталей.

Роботи з технічного обслуговування

Неправильне виконання робіт з технічного обслуговування (особливо для компонентів, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки), негативно впливають на безпеку експлуатування. Це може призвести до виникнення аварійних ситуацій, отримання тяжких травм або смерті. До компонентів, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки, належать, наприклад, гідравлічні та електронні компоненти, рами, підвіски, зчпний пристрій, осі та підвіски осей, магістралі та ємності, що містять займисті речовини.

- ▶ *Перш ніж налаштовувати машину, проводити роботи з технічного обслуговування або очищення, зафіксуйте машину.*
- ▶ Проводьте технічне обслуговування машини згідно з цією настановою щодо експлуатування.
- ▶ Виконуйте виключно ті роботи, що описані у настанові щодо експлуатування.
- ▶ Роботи з технічного обслуговування, не описані у цій настанові щодо експлуатування, повинні виконуватися лише працівниками спеціалізованої майстерні.
- ▶ Роботи з технічного обслуговування компонентів, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки, повинні виконуватися лише працівниками спеціалізованої майстерні.
- ▶ Ніколи не проводьте зварювання, свердління, розпилювання або відокремлення частин на рамі, ходовій частині або з'єднувальних пристроях.
- ▶ В жодному разі не виконуйте роботи з компонентами, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки.
- ▶ В жодному разі не розсвердлюйте існуючі отвори.
- ▶ Виконуйте усі роботи з технічного обслуговування згідно з зазначеним часовим інтервалом.

Підняті компоненти машини

Підняті компоненти машини можуть непередбачувано опуститися та травмувати людей, або навіть призвести до їх загибелі.

- ▶ Не ставайте під піднятими компонентами машини.
- ▶ *У разі необхідності проведення робіт з технічного обслуговування на компонентах, що підіймаються, або під ними* опустіть ці компоненти, або зафіксуйте їх за допомогою механічних опорних пристроїв чи гідравлічних запірних пристроїв.

Небезпека під час проведення зварювальних робіт

Неправильне виконання зварювальних робіт (особливо на компонентах, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки, або поблизу них), негативно впливають на робочу безпеку під час експлуатації машини. Це може призвести до виникнення аварійних ситуацій, отримання тяжких травм або смерті. До компонентів, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки, належать, наприклад, гідравлічні та електронні компоненти, рами, підвіски, з'єднувальні пристрої для трактора (3-точкова навісна рама), дишло, кронштейн підвіски, зчіпний пристрій, причіпна поперечина, осі та підвіски осі, магістралі та резервуари, що містять займисті речовини.

- ▶ Зварювальні роботи з компонентами, що можуть суттєво вплинути на техніку безпеки, можуть виконувати лише відповідні працівники спеціалізованих майстерень.
- ▶ Усі зварювальні роботи на інших компонентах можуть виконувати лише спеціалісти.
- ▶ *У разі виникнення сумніву щодо того, чи можна проводити зварювальні роботи на певному компоненті,*
зверніться до спеціалізованої майстерні.
- ▶ *Перед виконанням зварювальних робіт на машині*
від'єднайте машину від трактора.

2.1.5.3 Експлуатаційні матеріали

CMS-T-00002324-C.1

Непридатні експлуатаційні матеріали

Експлуатаційні матеріали, що не відповідають вимогам AMAZONE, можуть пошкодити машину та стати причиною виникнення аварійних ситуацій.

- ▶ Використовуйте лише ті експлуатаційні матеріали, що відповідають технічним вимогам.

2.1.5.4 Додаткове обладнання та запасні частини

CMS-T-00002325-B.1

Додаткове обладнання, компоненти та запасні частини

Додаткове обладнання, компоненти та запасні частини, що не відповідають вимогам AMAZONE, можуть порушити безпеку під час роботи машини та стати причиною виникнення аварійних ситуацій.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини, або запасні частини, що відповідають вимогам AMAZONE.
- ▶ *Якщо у вас виникли питання стосовно додаткового обладнання, компонентів та запасних частин,*
зверніться до вашого дистриб'ютора AMAZONE.

Використання за призначенням

3

CMS-T-00006508-A.1

- Машина розрахована виключно для професійного використання згідно з правилами сільськогосподарської діяльності у сфері обробки ґрунту на сільськогосподарських орних землях.
- Машина — це сільськогосподарська робоча машина для навішування на 3-точковий підйомник трактора, що відповідає технічним вимогам.
- Машина підходить і призначена для обробки ґрунту в оборотному режимі.
- Під час руху дорогами загального користування у залежності від чинних положень правил дорожнього руху машина може бути навішеною позаду трактора або перевозитися позаду нього, якщо трактор відповідає технічним вимогам.
- Лише особи, що відповідають вимогам, можуть використовувати машину та проводити її технічне обслуговування. Вимоги до таких осіб описані у розділі "*«Кваліфікація працівників»*".
- Настанова щодо експлуатування належить до комплекту машини. Машина може використовуватися виключно за призначенням, передбаченим в настанові щодо експлуатування. Використання машини за призначенням, не передбаченим в настанові щодо експлуатування, може призвести до отримання травм або смерті, а також пошкодження машини та матеріальних цінностей.
- І користувач, і власник повинні виконувати відповідні правила попередження нещасних випадків, а також прийняті правила технічної безпеки, охорони праці та здоров'я та дорожнього руху.

- Подальшу інформацію щодо використання за призначенням в особливих випадках можна запросити в компанії AMAZONE.
- Використанням не за призначенням вважається будь-яке використання, що відрізняється від наведеного. Відповідальність за шкоду, нанесену внаслідок використання не за призначенням, несе виключно оператор, а не виробник.

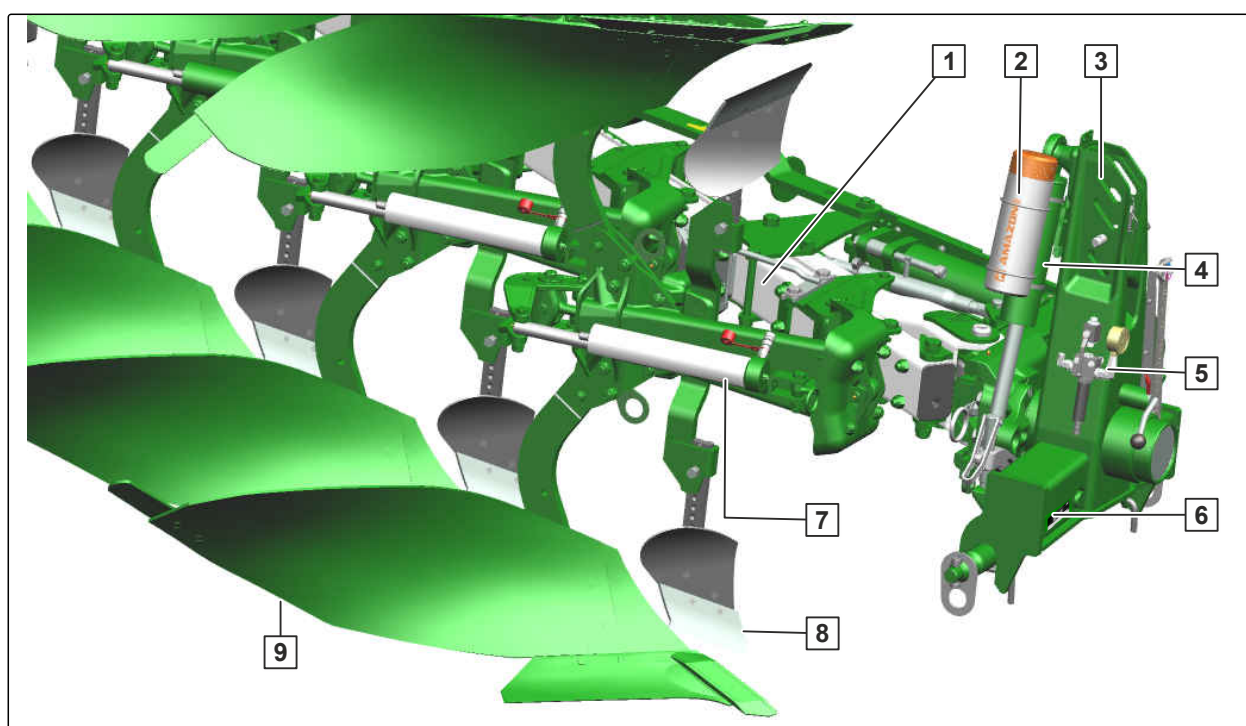
Опис продукту

4

CMS-T-00007827-C.1

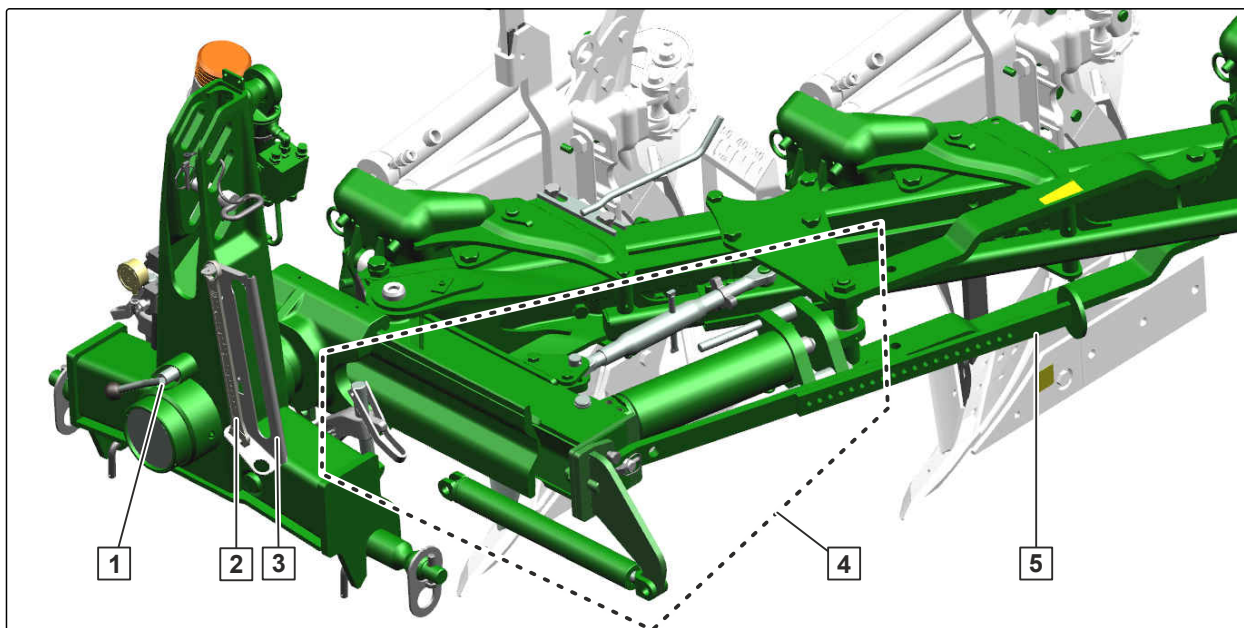
4.1 Огляд машини

CMS-T-00007835-A.1



CMS-I-00005454

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Рама | 2 Ємність з різьбовою кришкою |
| 3 Опорний кронштейн | 4 Циліндр оборотного механізму |
| 5 Блок налаштування гідравлічної системи захисту від перевантаження | 6 Паспортна табличка машини |
| 7 Гідравлічна система захисту від перевантаження | 8 Передплужник |
| 9 Корпус плуга | |



CMS-I-00005455

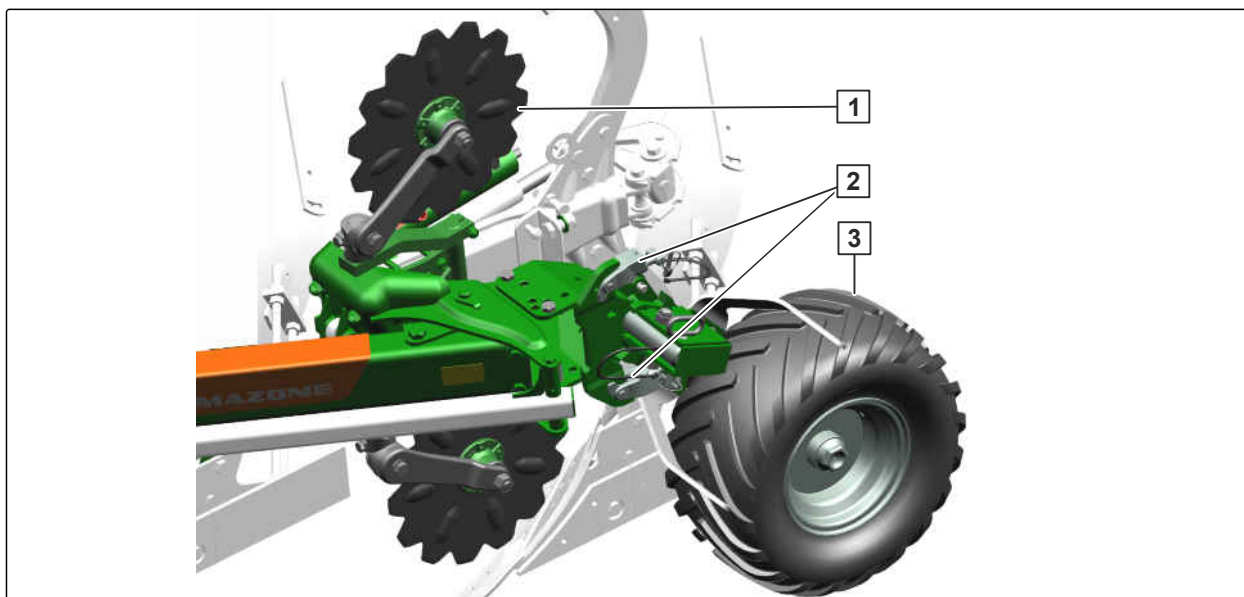
1 Транспортувальний фіксатор

2 Гайковий ключ

3 Тримач шлангів

4 Центр налаштування

5 Опорна стійка



CMS-I-00005456

1 Дисківий ніж

2 Налаштування робочої глибини

3 Комбіноване колесо

4.2 Функція машини

CMS-T-00007837-A.1

Навісний повнооборотний плуг має такі функції:

- Плуг є сільськогосподарським знаряддям для розпушування та обертання орного ґрунту в зоні оброблювання горизонту.
- Плуг може обертати ґрунт праворуч і ліворуч.
- Для того, щоб на зворотному шляху повернути землю на той самий бік, плуг після розвороту в кінці поля піднімають і повертають на інший бік.
- Ширина передньої борозни регулюється.
- Робоча ширина регулюється вручну ступінчасто або на Saugos V за допомогою гідравліки.

4.3 Додаткове обладнання

CMS-T-00007832-A.1

Додаткове оснащення позначає пристрої, яких, можливо, немає на вашій машині, та які можна придбати лише на певних ринках. Щоб дізнатися про обладнання машини, перегляньте документи з продажу машини, або зверніться до вашого дистриб'ютора, щоб отримати детальну інформацію.

Додаткове обладнання:

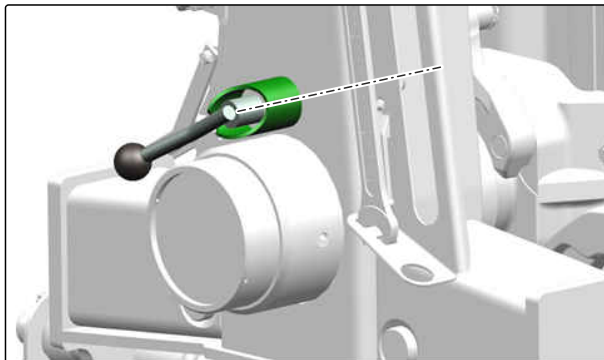
- Передплужник
- Дисковий ніж
- Накладка польової дошки
- Ніж польової дошки
- Кутознімач
- Підґрунтовий розпушувач
- Скребки
- Кронштейн пакера для захоплювальних гаків
- Комбіноване колесо
- Швидкороз'ємний перехідник
- Поворотний пристрій рами
- Світлодіодне заднє освітлення для дорожнього руху
- Гідравлічна система захисту від перевантаження

- Напівавтоматична система захисту від перевантаження
- Гідравлічний пристрій регулювання робочої ширини

4.4 Захисний пристрій

CMS-T-00007830-A.1

Транспортувальний фіксатор блокує машину в транспортувальному положенні.

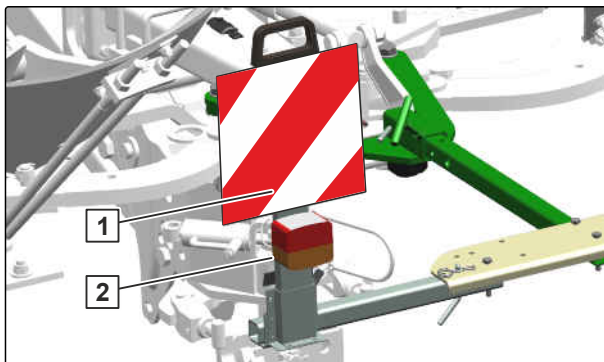


CMS-I-00005469

4.5 Заднє освітлення і позначення для руху по дорозі

CMS-T-00007829-A.1

- 1 Попереджувальна табличка
- 2 Задні ліхтарі, стоп-сигнали та показчики повороту



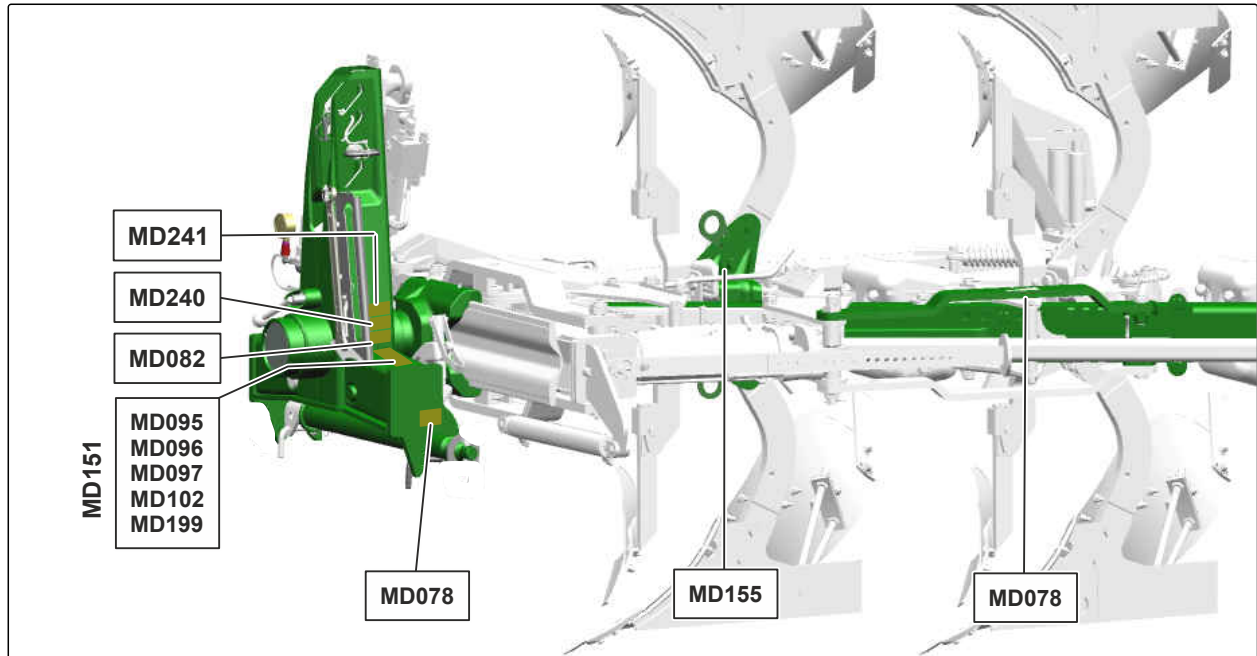
CMS-I-00005470

4.6 Попереджувальні знаки

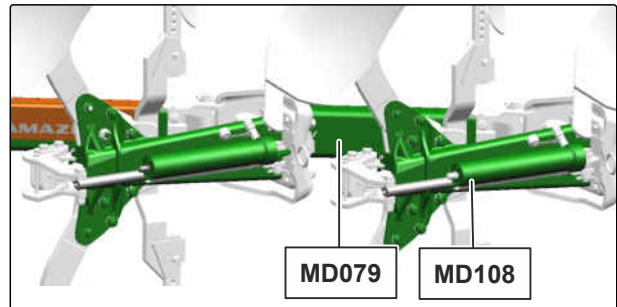
CMS-T-00007834-C.1

4.6.1 Позиції попереджувальних знаків

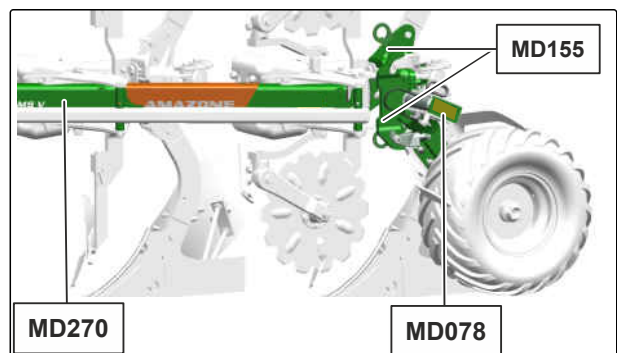
CMS-T-00007862-C.1



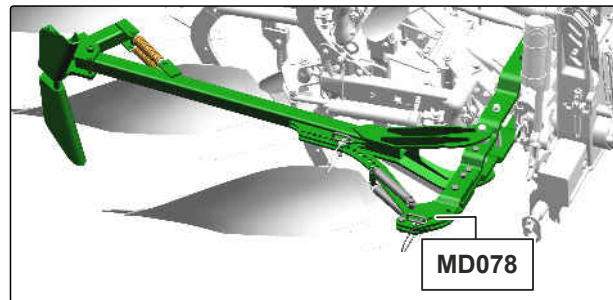
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



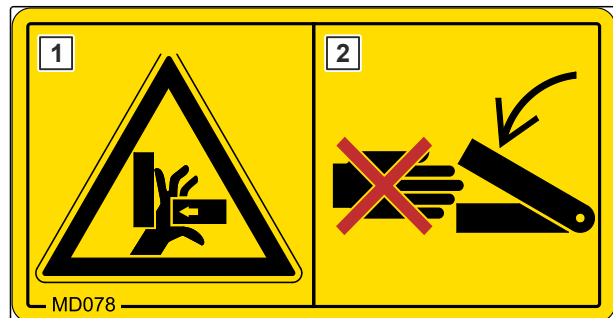
CMS-I-00005763

4.6.2 Будова попереджувальних знаків

Попереджувальні знаки позначають небезпечні місця на машині та попереджають про залишкові небезпеки. У цих небезпечних місцях існують постійно наявні або раптові загрози.

Попереджувальний знак складається з 2 полів:

- Поле **1** позначає:
 - Позначена небезпечна зона у трикутному попереджувальному символі
 - Номер для замовлення
- Поле **2** містить графічну інструкцію щодо уникнення небезпеки.



CMS-T-000141-D.1

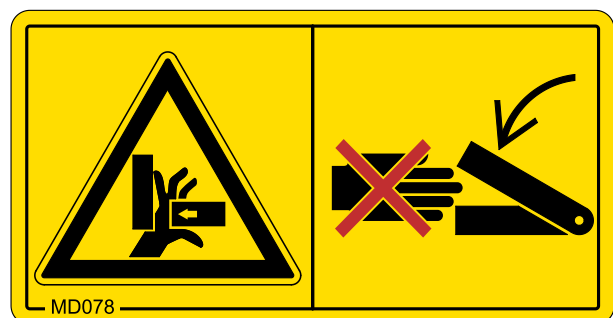
CMS-I-00000416

4.6.3 Опис попереджувальних знаків

MD078

Небезпека защемлення пальців або руки

- *Поки працює двигун трактора або машини, не наближайтеся до небезпечних точок.*
- *Якщо необхідно рухати позначені деталі вручну, остерігайтеся місць стиснення.*
- Переконайтеся в тому, що у небезпечній зоні немає людей.



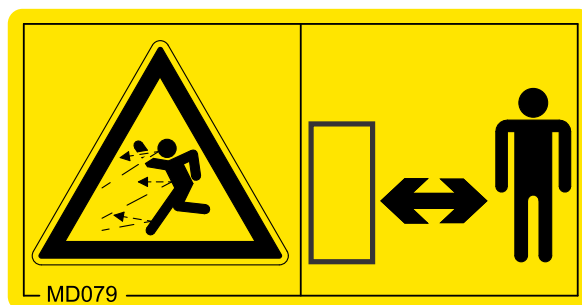
CMS-T-00007863-A.1

CMS-I-000074

MD079

Небезпека внаслідок викидання матеріалів

- ▶ Поки працює двигун трактора або машини, не наближайтесь до небезпечних точок.
- ▶ Переконайтеся в тому, що у небезпечній зоні немає людей.



CMS-I-000076

MD082

Небезпека падіння зі сходів і платформ

- ▶ Забороняється перевозити людей на машині.
- ▶ Людям забороняється підніматися на машину під час її руху.



CMS-I-000081

MD095

Загроза нещасного випадку внаслідок недотримання інструкцій настанови щодо експлуатування

- ▶ Ознайомтесь з настановою щодо експлуатування та зрозумійте її зміст, перш ніж працювати з машиною або на ній.



CMS-I-000138

MD096

Ризик інфекційного зараження через витікання гідравлічного масла під високим тиском

- ▶ У жодному разі не намагайтеся визначити негерметичні точки у гідравлічних шлангопроводах рукою або пальцями.
- ▶ У жодному разі не намагайтеся ущільнити негерметичні точки у гідравлічних шлангопроводах рукою або пальцями.
- ▶ У разі отримання травми внаслідок впливу гідравлічного масла одразу зверніться до лікаря.

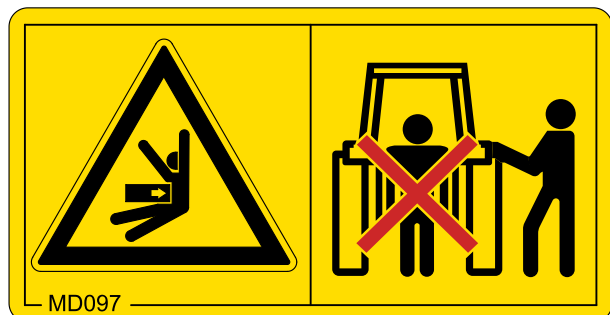


CMS-I-000216

MD097

Небезпека защемлення між трактором і машиною

- ▶ Перед увімкненням гідравлічної системи трактора переконайтеся у відсутності людей між трактором та машиною.
- ▶ Вмикати гідравлічну систему трактора можна лише з передбачуваного робочого місця.



CMS-I-000139

MD102

Небезпека внаслідок непередбачуваного запуску або відкочування машини

- ▶ Перед початком будь-яких робіт зафіксуйте машину від непередбачуваного запуску або відкочування.



CMS-I-00002253

MD108

Важкі травми внаслідок неправильних дій з гідроаккумулятором, який знаходиться під тиском.

- ▶ Виконуйте перевірку і ремонт гідроаккумулятора, який знаходиться під тиском, тільки в кваліфікованій спеціалізованій майстерні.

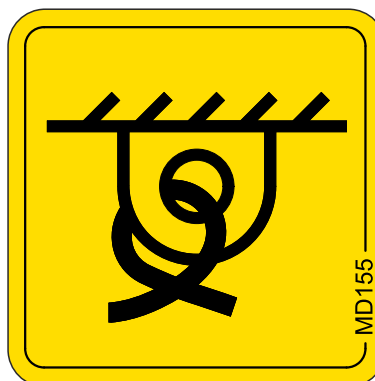


CMS-I-00004027

MD155

Ризик виникнення аварійної ситуації та пошкодження машини під час транспортування та внаслідок неправильної фіксації машини

- ▶ Ремені для фіксації під час транспортування машини повинні розташовуватися лише у зазначених точках.



CMS-I-00000450

MD199

Небезпека внаслідок перевищення тиску в гідравлічній системі

- ▶ З'єднуйте машину лише з тракторами, максимальний тиск гідравлічної системи яких складає 210 бар.



CMS-I-00000486

MD240

Небезпека аварії під час руху по дорозі через невірну підготовку машини

- ▶ Підготуйте машину до руху по дорозі належним чином.



CMS-I-00004805

MD241

Небезпека аварії при застосуванні машини через невірну підготовку машини

- ▶ Підготуйте машину до застосування належним чином.



CMS-I-00004804

MD270

Небезпека травмування будь-яких частин тіла від машини, яка повертається та обертається

- ▶ Переконайтеся в тому, що у небезпечній зоні немає людей.



CMS-I-00005828

4.7 Паспортна табличка машини

CMS-T-00004505-G.1

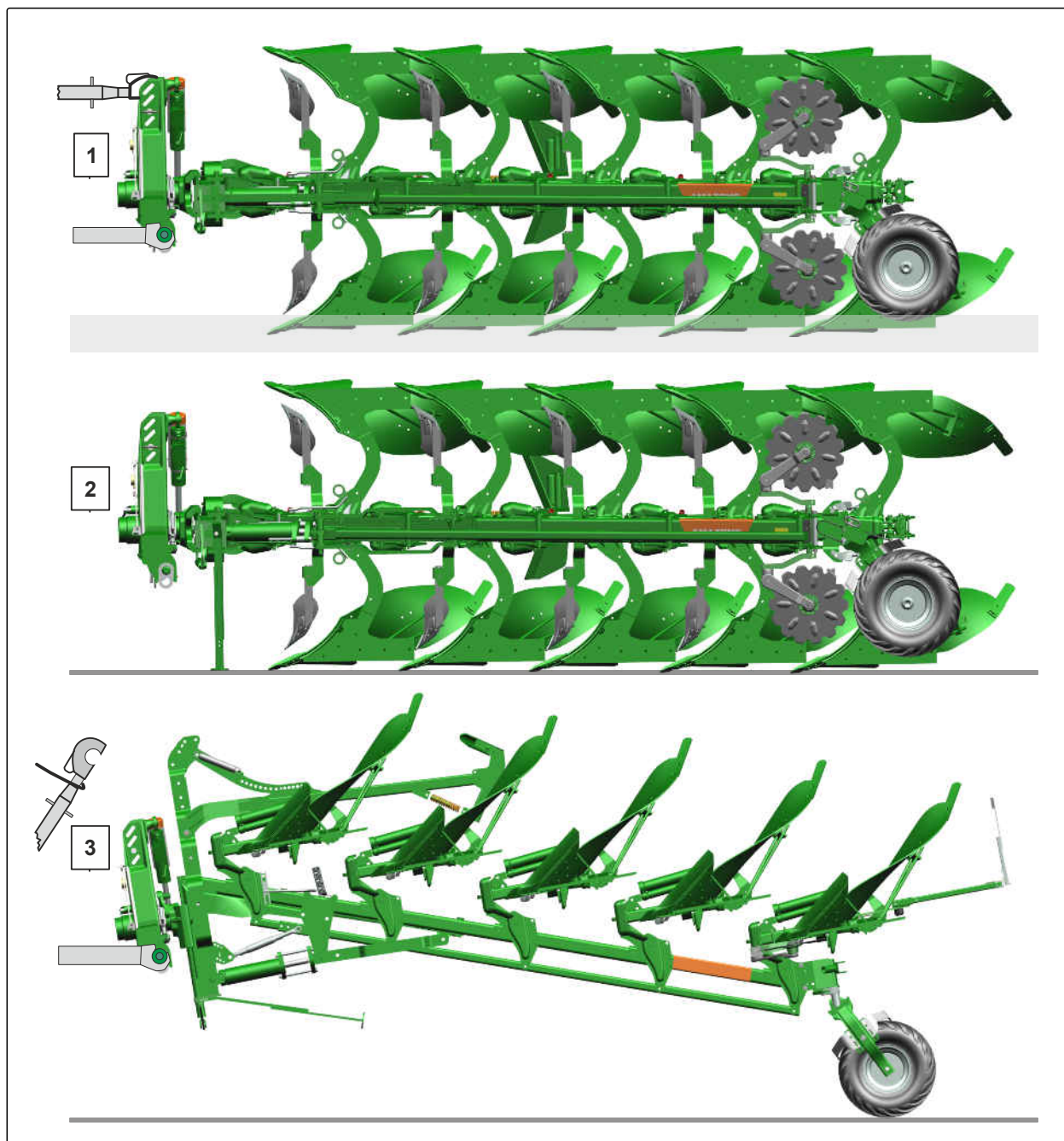
- 1 Номер машини
- 2 Ідентифікаційний номер транспортного засобу
- 3 Продукт
- 4 Допустима технічна вага машини
- 5 Модельний рік
- 6 Рік виготовлення



CMS-I-00004294

4.8 Положення машини

CMS-T-00007831-A.1



CMS-I-00005471

- 1 Машина в робочому положенні
- 2 Машина встановлена на стоянку
- 3 Машина у транспортувальному положенні

4.9 Корпус плуга

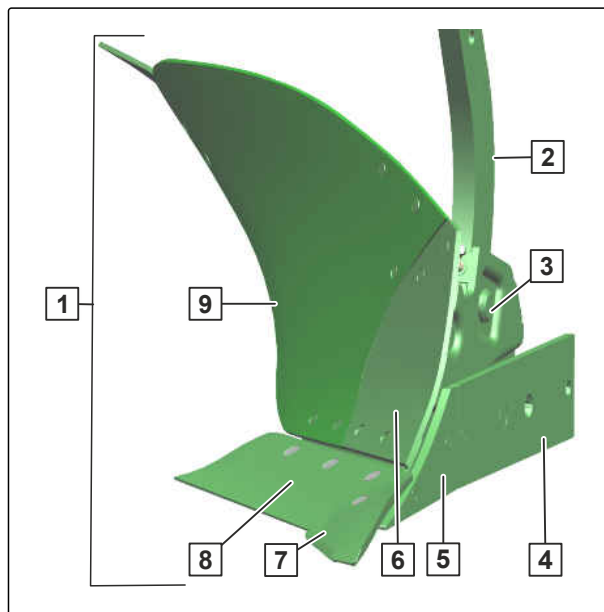
CMS-T-00006555-B.1

Корпуси плуга вибираються залежно від властивостей ґрунту та робочих умов.

- Робоча ширина корпусу плуга регулюється.
- Робоча ширина всіх корпусів плуга повинна бути налаштована однаково.
- Сума всіх робочих ширин та ширини передньої борозни відповідає робочій ширині машини.

Будова корпусу плуга

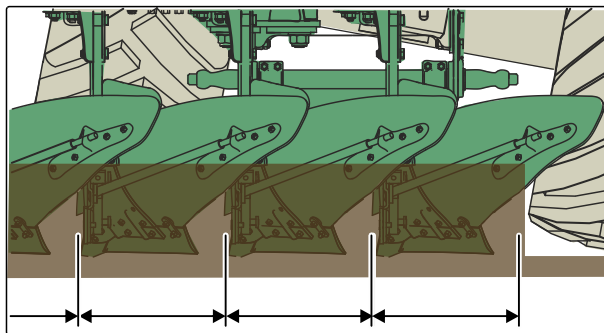
- 1** Корпус плуга
- 2** Гряділь
- 3** Боковина корпусу
- 4** Польова дошка
- 5** Долото польової дошки
- 6** Передня частина відвала
- 7** Долото сошника
- 8** Сошникове полотно
- 9** Відвал



CMS-I-00004826

Робоча ширина корпусу плуга

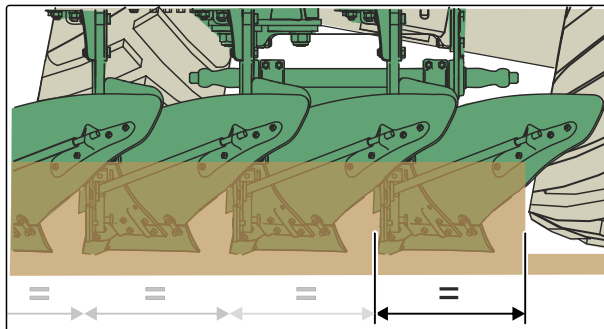
Робоча ширина — це фактична ширина різання корпусу плуга, виміряна під кутом 90° до напрямку руху.



CMS-I-00002675

Ширина першої борозни

- Ширина першої борозни вимірюється від краю борозни до польової дошки першого корпусу плуга.
- На ширину першої борозни впливають такі фактори:
 - Внутрішній розмір колії трактора
 - Робоча ширина плуга
 - Нахил
 - Робоча глибина



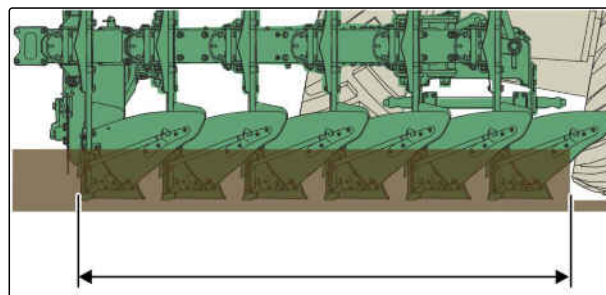
CMS-I-00002674

Робоча ширина плуга

- Робоча ширина плуга відповідає оброблюваній ширині поля за один прохід.

Приклад 6-сошникового плуга:

Робоча ширина = 5 x робоча ширина одного корпусу плуга + ширина першої борозни



CMS-I-00002676

4.10 Система захисту від перевантаження

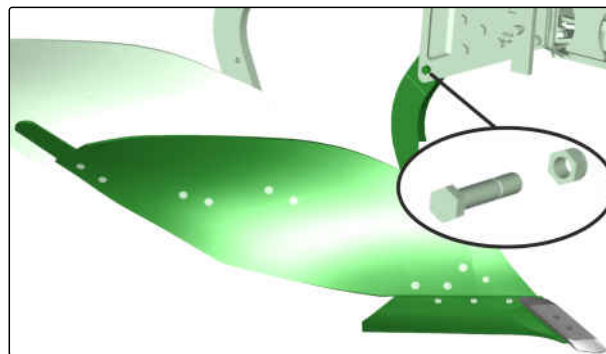
CMS-T-00008090-A.1

4.10.1 Система захисту від перевантаження із зрізним болтом

CMS-T-00008489-A.1

Кожен корпус плуга захищений від перевантаження зрізним болтом.

У разі перевантаження зрізний болт зрізається.



CMS-I-00003690

4.10.2 Гідравлічна система захисту від перевантаження.

CMS-T-00003656-C.1

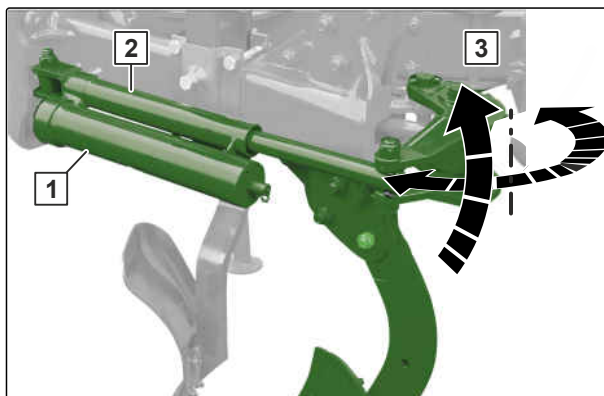
За допомогою системи захисту від перевантаження корпуси плуга у разі перевантаження відхиляються. Кожен корпус плуга може окремо відхилятися вгору та вбік. Гідросистема, яка знаходиться під тиском, повертає корпуси плуга у робоче положення.

Зусилля спрацювання встановлюється через гідравлічний тиск і залежить від властивостей ґрунту.

Гідравлічна система захисту від перевантаження існує в двох варіантах:

- Захист від перевантаження з центральним налаштуванням тиску спрацювання
- Захист від перевантаження з децентральним налаштуванням тиску спрацювання

- 1 Гідроциліндр
- 2 Гідроакумулятор
- 3 Рух ухилення



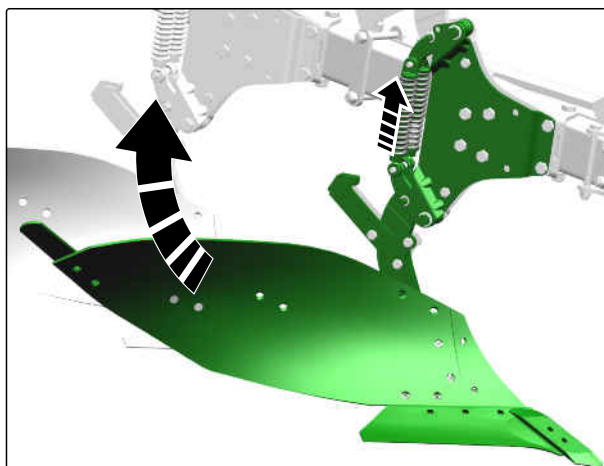
CMS-I-00003691

4.10.3 Напівавтоматична система захисту від перевантаження

CMS-T-00008091-A.1

У напівавтоматичній системі захисту від перевантаження корпуси плуга відхиляються проти тиску двох пружин.

Зусилля спрацьовування встановлюється через попередній натяг пружин і залежить від властивостей ґрунту.



CMS-I-00005603

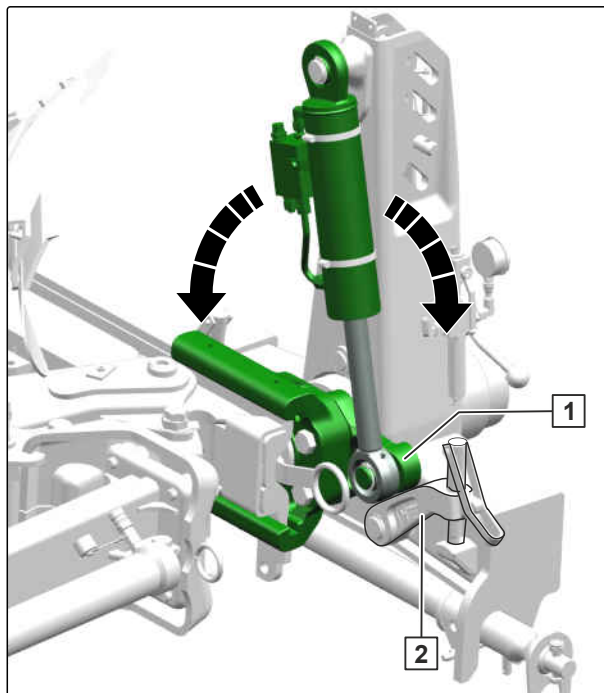
4.11 Поворотна консоль

CMS-T-00007828-A.1

Поворотна консоль **1** повертає корпуси плуга з одного боку на інший на розворотній смузі.

Кінцеве положення поворотної консолі визначає нахил плуга. У кінцевому положенні поворотна консоль спирається на регульований упор **2**.

У транспортувальному положенні поворотна консоль фіксується в середньому положенні.



CMS-I-00005472

Для того, щоб можна було використовувати всі функції поворотної консолі, потрібен блок керування трактора подвійної дії.

Особливий випадок: повертання за допомогою блока керування трактора простої дії

- Потрібна безнапірна зворотна лінія до трактора
- Повертання назад при вже розпочатому повертанні неможливо.

4.12 Поворотний пристрій рами

CMS-T-00008114-A.1

Поворотний пристрій рами гідравлічно з'єднаний з поворотною консолюю.

Для зменшення висоти підйому рама плуга перед поворотом корпусів плуга автоматично повертається до середини трактора.

Після обертання рама плуга повертається на задану робочу ширину корпусів плуга.

4.13 Комбіноване колесо

CMS-T-00007836-A.1

Комбіноване колесо використовується для транспортувальних поїздок як колесо ходової частини.

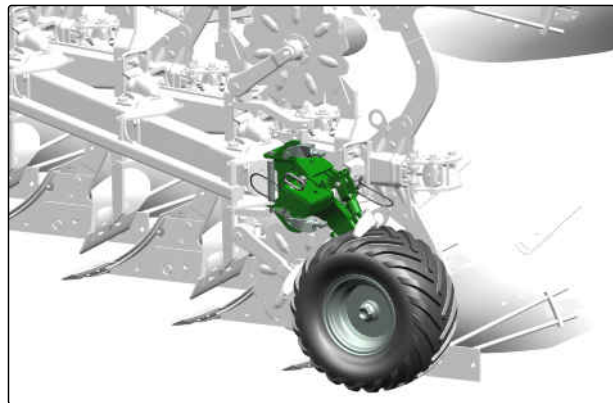
У транспортувальному положенні комбіноване колесо обертається навколо вертикальної осі.



CMS-I-00005491

Комбіноване колесо використовується в роботі для регулювання глибини корпусів плуга.

Під час застосування робоча глибина встановлюється на комбінованому колесі вручну.



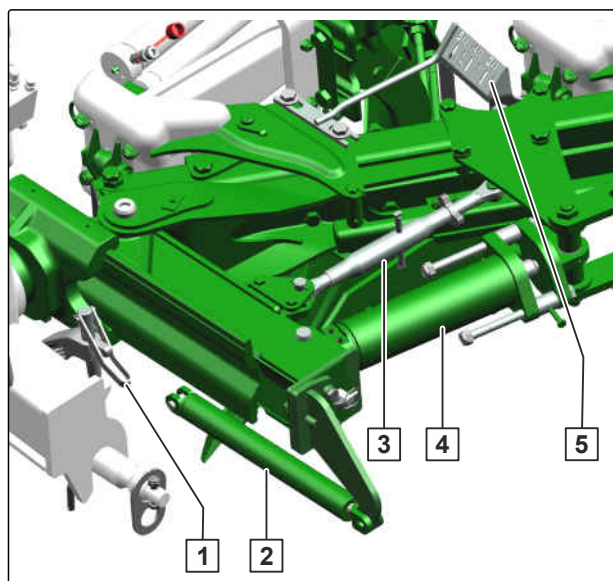
CMS-I-00005490

4.14 Центр налаштування

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

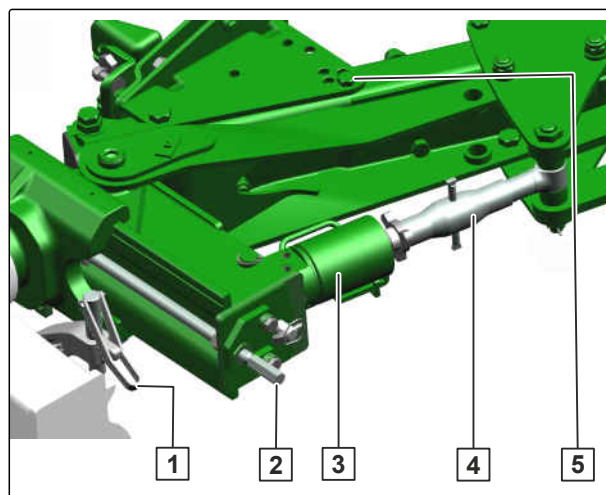
- 1 Регулювання нахилу
- 2 Гідравлічне регулювання ширини передньої борозни
- 3 Регулювання точки прикладення тягового зусилля
- 4 Гідравлічний пристрій регулювання робочої ширини з або без поворотного пристрою рами та автоматичне регулювання точки прикладення тягового зусилля
- 5 Індикація робочої ширини



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Регулювання нахилу
- 2 Ручне регулювання ширини передньої борозни
- 3 Поворотний пристрій рами
- 4 Регулювання точки прикладення тягового зусилля
- 5 Ручне регулювання робочої ширини



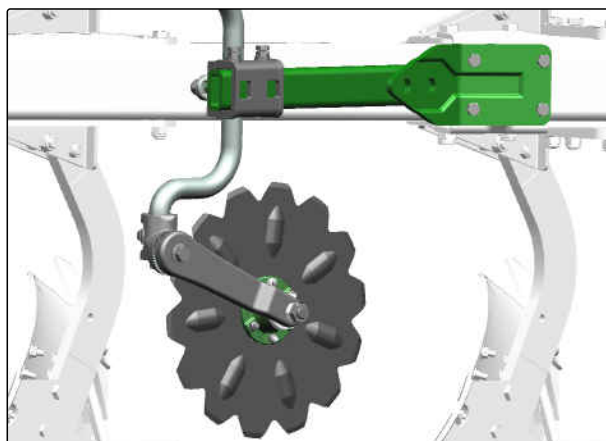
CMS-I-00005493

4.15 Дисковий ніж

CMS-T-00008442-A.1

Дисковий ніж забезпечує чіткий край борозни.

Робоча глибина та відстань дискового ножа до корпусу плуга регулюються.



CMS-I-00005726

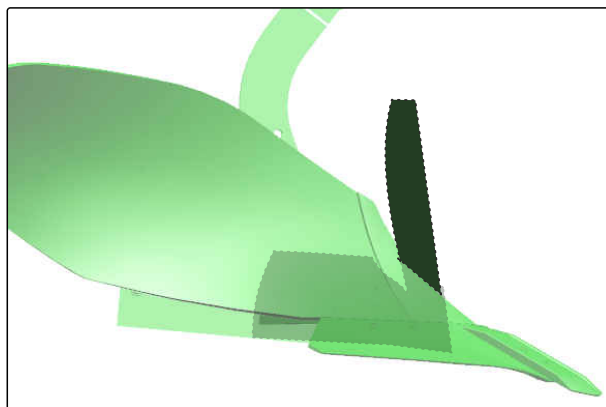
4.16 Ніж польової дошки

CMS-T-00008523-A.1

Ніж польової дошки може встановлюватися на кожному корпусі плуга або тільки на останньому корпусі плуга.

Ніж польової дошки прорізає чисту борозну в важких або кам'янистих ґрунтах і при цьому може замінити дисковий ніж.

Ніж польової дошки знижує знос корпусу плуга.



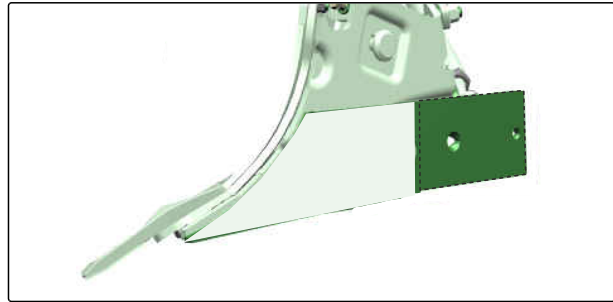
CMS-I-00005784

4.17 Накладка польової дошки

CMS-T-00006966-C.1

Накладка польової дошки встановлюється на польову дошку та продовжує її термін служби.

Накладка польової дошки надає плугу більшу бічну підтримку на схилі.

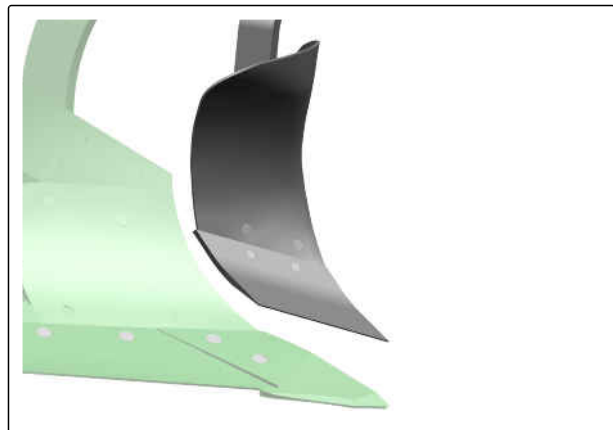


CMS-I-00004882

4.18 Передплужник

CMS-T-00006964-B.1

Передплужник підходить для оранки лугів та заробки залишків врожаю.



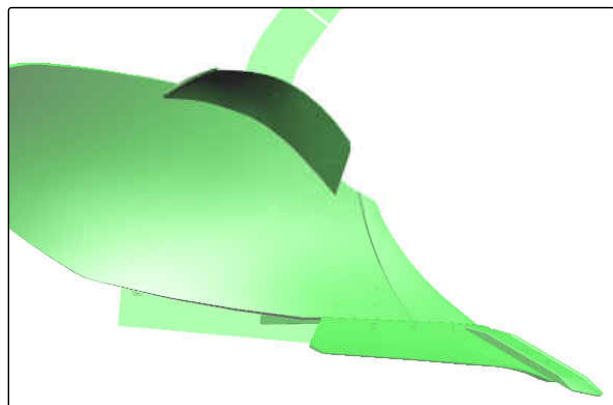
CMS-I-00004875

4.19 Кутознімачі

CMS-T-00008520-A.1

Кутознімачі призначені для заробки залишків врожаю. Кутознімачі запобігають або зменшують затори.

Кутознімачі оснащені опорами для гряділя.



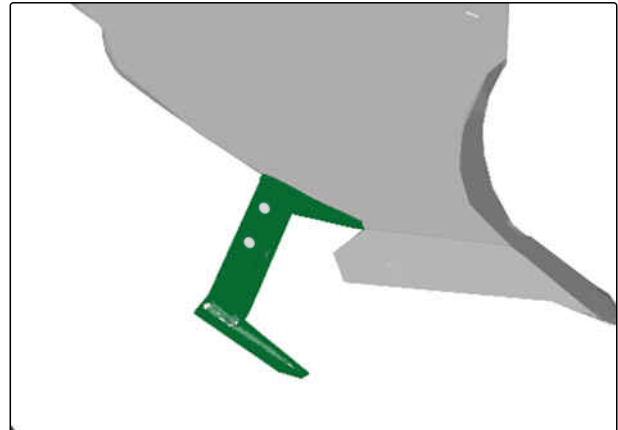
CMS-I-00005782

4.20 Підґрунтовий розпушувач

CMS-T-00008045-A.1

Підґрунтовий розпушувач розпушує ґрунт глибоко під корпусом плуга. Таким чином, підґрунтовий розпушувач протидіє ущільненню плужної підшви.

Робоча глибина підґрунтового розпушувача регулюється.



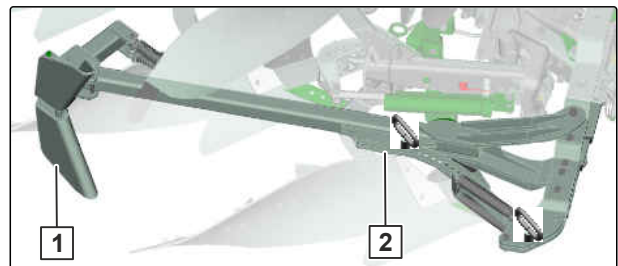
CMS-I-00005563

4.21 Кронштейн пакера

CMS-T-00008444-A.1

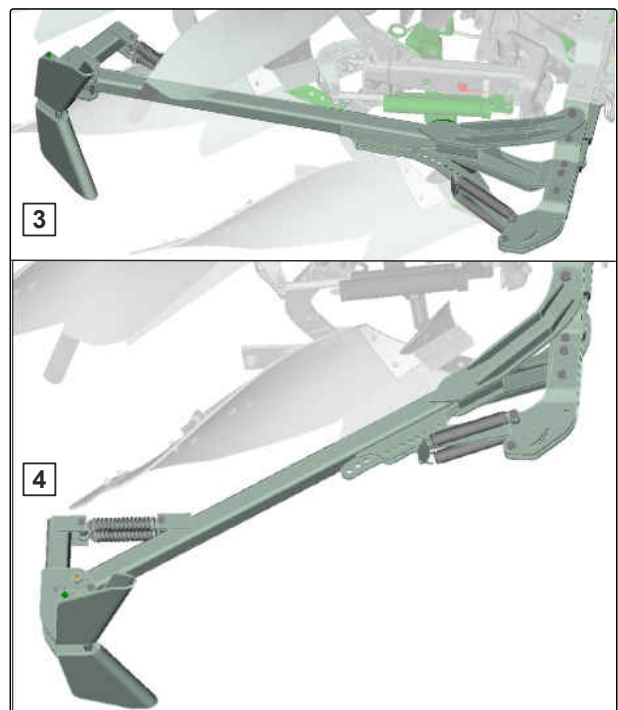
Кронштейн пакера захоплює захоплювальні штанги пакерного котка.

- 1 Захоплювальний гак пакера з гідравлічним звільнювальним пристроєм
- 2 Регулятор повороту



CMS-I-00005733

- 3 Кронштейн пакера в транспортувальному положенні
- 4 Кронштейн пакера в положенні для застосування



CMS-I-00005732

4.22 Ємність з різьбовою кришкою

CMS-T-00001776-E.1

У ємності з різьбовою кришкою містяться:

- Документи
- Допоміжні засоби



CMS-I-00002306

Технічні характеристики

5

CMS-T-00007795-B.1

5.1 Розміри

CMS-T-00007798-B.1

Тип	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Поздовжня відстань між корпусами	85 cm, 95 cm або 102 cm	85 cm, 95 cm або 105 cm		95 cm, 105 cm або 115 cm	

Тип Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Висота рами	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Робоча ширина	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm при поздовжній відстані між корпусами 85 cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm при поздовжній відстані між корпусами 95 cm або більше				

Тип Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Висота рами	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Робоча ширина	32 cm-52 cm				

Корпус плуга	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Мінімальна робоча глибина	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Максимальна робоча глибина	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Максимальна робоча ширина	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Відстань до центра ваги d			
		Система захисту від перевантаження із зрізним болтом	гідравлічна система захисту від перевантаження
Cayros M	2 пари корпусів плуга	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 пар корпусів плуга	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 пар корпусів плуга	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 пари корпусів плуга	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 пар корпусів плуга	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 пар корпусів плуга	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 пар корпусів плуга	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 пар корпусів плуга	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 пар корпусів плуга	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 пар корпусів плуга	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 пар корпусів плуга	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 пар корпусів плуга	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 пар корпусів плуга	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 пар корпусів плуга	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 пар корпусів плуга	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 пар корпусів плуга	2,4 m	2,9 m

5.2 Комбіноване колесо

CMS-T-00007799-B.1

Комбіноване колесо ззаду	одностоякове або двостоякове		
Діаметр	60 cm	68 cm	69 cm
Ширина	22 cm	25 cm	32 cm

5.3 Довжина різьбового шпинделя для налаштування точки прикладення тягового зусилля

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Стандартний розмір при ручному регулюванні робочої ширини

CMS-T-00008202-B.1



ВКАЗІВКА

Стандартні розміри є теоретичними і можуть відрізнятися від реальних розмірів.

Довжина різьбового шпинделя для налаштування точки прикладення тягового зусилля

Робоча ширина		32 см	36 см	40 см	44 см	48 см
Саурос М без поворотного пристрою рами		Довжина різьбового шпинделя				
Поздовжня відстань між корпусами	85 см	50,5 см	49,7 см	47,3 см	45,7 см	-
	95 см або 102 см	-	50,8 см	48,9 см	47,3 см	45,7 см
Саурос М з поворотним пристроєм рами		Довжина різьбового шпинделя				
Поздовжня відстань між корпусами	85 см	59,2 см	54,9 см	52,6 см	-	
	95 см або 102 см	-	59,2	57,1	54,9 см	52,6 см
Саурос ХМ без поворотного пристрою рами		Довжина різьбового шпинделя				
Поздовжня відстань між корпусами	85 см	62,3 см	59,8 см	59,1 см	57,5 см	-
	95 см або 102 см	-	62,3 см	60,7 см	59,2 см	57,5 см
Саурос ХМ з поворотним пристроєм рами		Довжина різьбового шпинделя				
Поздовжня відстань між корпусами	85 см	68,3 см	66,1 см	63,8 см	61,4 см	-
	95 см або 102 см	-	68,3 см	66,1 см	63,8 см	61,4 см
Саурос ХМС		Довжина різьбового шпинделя				
Поздовжня відстань між корпусами	85 см, 63,5 см	62 см	60,4 см	58,8 см	-	
	95 см або 102 см	-	63,5 см	62 см	60,4 см	58,8 см
Саурос ХС		-	62 см	60 см	58,0	56,0
Саурос ХС-Pro		-	63,1 см	61,1 см	59,1 см	57,1 см

5.3.2 Стандартний розмір при гідравлічному регулюванні робочої ширини

CMS-T-00008203-B.1



ВКАЗІВКА

Стандартні розміри є теоретичними і можуть відрізнятися від реальних розмірів.

Поздовжня відстань між корпусами	85 см	95 см	102 см	105 см	115 см
Сayros V з гідравлічним регулюванням робочої ширини	Довжина різьбового шпінделя				
Sayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Sayros XM або Sayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Sayros XS або Sayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Допустимі категорії для монтажу

CMS-T-00007796-A.1

Навішування на нижні тяги	Категорія 2, 3, 3 N, 4 N
---------------------------	--------------------------

5.5 Швидкості руху

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Оптимальна робоча швидкість

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Максимальна швидкість транспортування

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Експлуатаційні характеристики трактора

CMS-T-00007797-B.1

Тип	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Потужність двигуна				
2 пари корпусів плуга	29-59 kW / 70-80 PS				
3 пар корпусів плуга	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 пар корпусів плуга	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	
5 пар корпусів плуга			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS
6 пар корпусів плуга				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Електрична частина	
Напруга акумулятора	12 V
Розетка для освітлення	7-контактна

Гідросистема	
Максимальний робочий тиск	210 bar
Потужність насосів трактора	не менше 15 l/min при 150 bar
Гідравлічне масло машини	HLP68 DIN51524 Гідравлічне масло призначене для комбінованих контурів гідравлічного масла усіх поширених виробників тракторів.
Блоки керування	залежно від оснащення машини

5.7 Інформація про шумоутворення

CMS-T-00002296-C.1

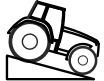
Рівень звукового тиску емісії (рівень шуму) під час роботи не перевищує 70 дБ (А): вимірювання виконані біля вуха водія трактора в робочому стані у закритій кабіні.

Висота рівня звукового тиску емісії насамперед залежить від виду транспортного засобу, що використовується.

5.8 Допустима крутизна схилів

CMS-T-00002297-E.1

Упоперек до схилу		
Для руху ліворуч	15 %	
Для руху праворуч	15 %	

Проти схилу та зі схилу		
Проти схилу	15 %	
Зі схилу	15 %	

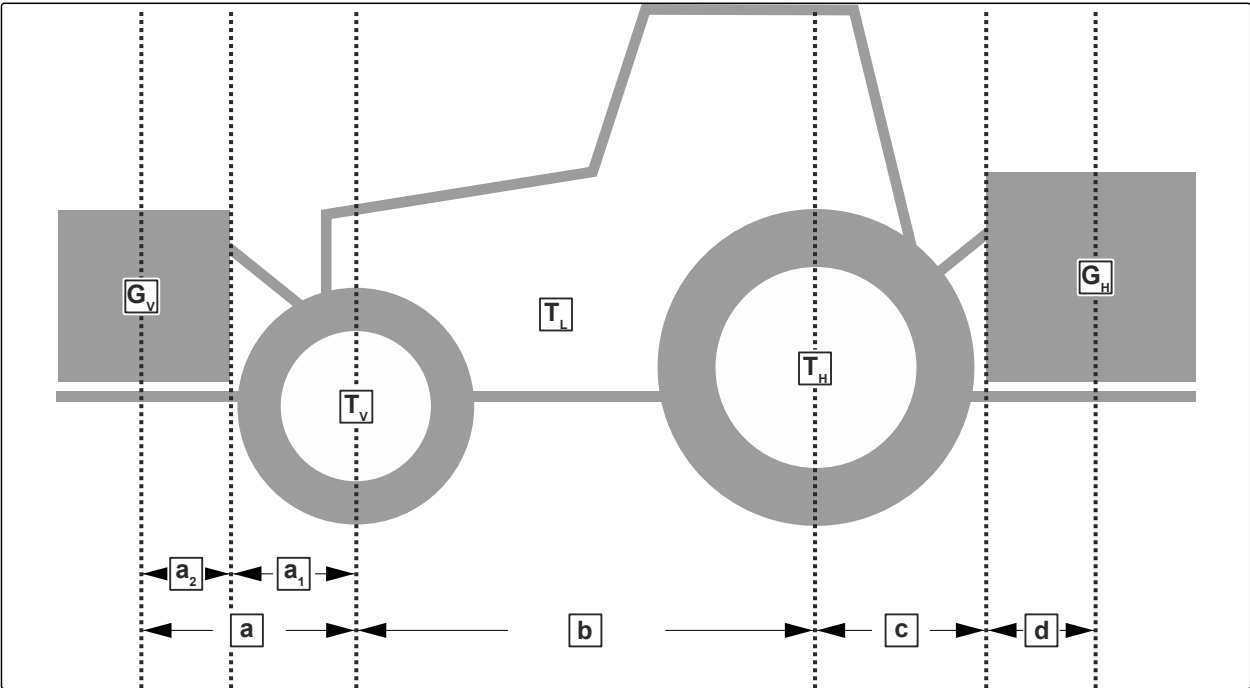
Підготовка машини

6

CMS-T-00007801-D.1

6.1 Розрахувати необхідні властивості трактора

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Найменування	Одиниця	Опис	Визначене значення
T_L	kg	Вага трактора без навантаження	
T_V	kg	Навантаження на передню вісь готового до експлуатації трактора без навісної машини або вантажу.	
T_H	kg	Навантаження на задню вісь готового до експлуатації трактора без навісної машини або вантажу.	
G_V	kg	Загальна вага передньої навісної машини або переднього вантажу	
G_H	kg	Допустима загальна вага задньої навісної машини або заднього вантажа	
a	m	Відстань між центром ваги передньої навісної машини або переднього вантажу та центром передньої осі	

Найменування	Одиниця	Опис	Визначене значення
a_1	m	Відстань між центром передньої осі та центром кріплення нижніх тяг	
a_2	m	Відстань до центра ваги: відстань між центром ваги передньої навісної машини або переднього вантажу та центром кріплення нижніх тяг	
b	m	Колісна база	
c	m	Відстань між центром задньої осі та центром кріплення нижніх тяг	
d	m	Відстань до центра ваги: відстань між центром місця підключення нижніх тяг та центром ваги задньої навісної машини або заднім вантажем.	

1. Розрахуйте мінімальне переднє баластування.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Розрахуйте фактичне навантаження на передню вісь.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Розрахуйте фактичну загальну вагу комбінації трактора та машини.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Розрахуйте фактичне навантаження на задню вісь.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Визначте вантажопідйомність шини для двох шин трактора за допомогою даних від виробника.
6. Запишіть отримані значення в наступну таблицю.



ВАЖЛИВО

Небезпека нещасного випадку внаслідок пошкодження машини через надмірне навантаження

- Переконайтеся в тому, що навантаження не перевищує допустиме значення, або відповідає йому.

	Фактичне значення згідно з розрахунками			Допустиме значення згідно з настановою щодо експлуатування трактора			Вантажопідйомність двох шин трактора	
Мінімальне переднє баластування		kg	≤		kg		-	-
Загальна вага		kg	≤		kg		-	-
Навантаження на передню вісь		kg	≤		kg	≤		kg
Навантаження на задню вісь		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Причеплення машини

CMS-T-00007802-C.1

6.2.1 Фіксація нижніх тяг трактора з боків

CMS-T-00007550-B.1



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Загроза аварії під час дорожнього руху внаслідок неконтрольованих рухів машини вбік

- ▶ Заблокуйте нижні тяги трактора для руху дорогою.
- ▶ Зафіксуйте нижні тяги трактора.

6.2.2 Перевірка попереднього підпору системи захисту від перевантаження

CMS-T-00005196-B.1



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека нещасного випадку внаслідок падіння корпусів плугу з системою захисту від перевантаження

При скиданні тиску в гідравлічній системі захисту від перевантаження корпуси плугу випадають із підвіски.

- ▶ Виберіть для системи захисту від перевантаження попередній підпір щонайменше 80 бар.
- ▶ Завжди тримайте систему захисту від перевантаження під тиском.
- ▶ Тримайте запірний клапан гідравлічної системи захисту від перевантаження закритим.

- ▶ Тримайте пристрій захисту від перевантаження корпусу плуга в стані підпору.

6.2.3 Підготовка опорного кронштейна

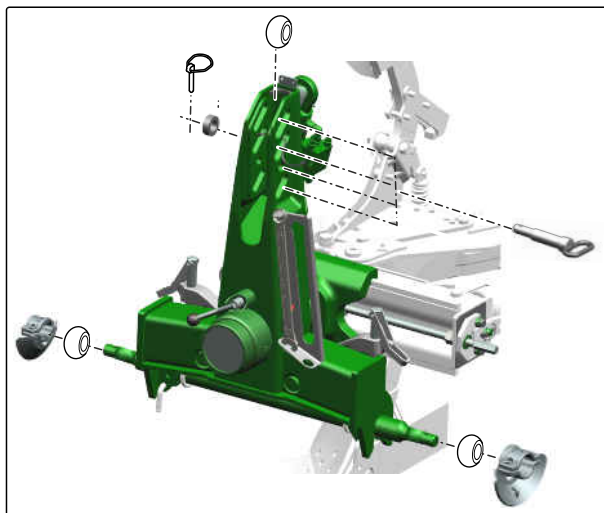
CMS-T-00007809-A.1



ВКАЗІВКА

Використовуйте кульову гільзу без вбудованого захоплювального профілю.

1. Надягніть кульову втулку на пальці нижніх тяг.
2. Надягніть захоплювальний профіль на пальці нижніх тяг і закріпіть.
3. Закріпіть палець верхньої тяги з кульовою втулкою в подовженому отворі.
4. Надягніть втулку на палець верхньої тяги.
5. Зафіксуйте палець верхньої тяги шплінтом.



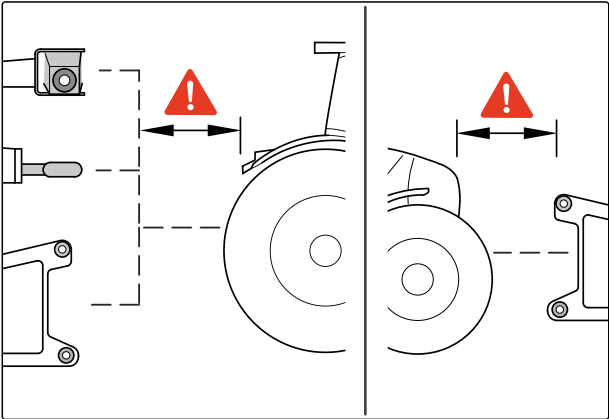
CMS-I-00005495

6.2.4 Наближення трактора до машини

CMS-T-00005794-D.1

Між трактором та машиною повинно залишатися достатньо місця, щоб забезпечити підключення ліній живлення без перешкод.

- ▶ Наблизьте трактор на достатню відстань до машини.



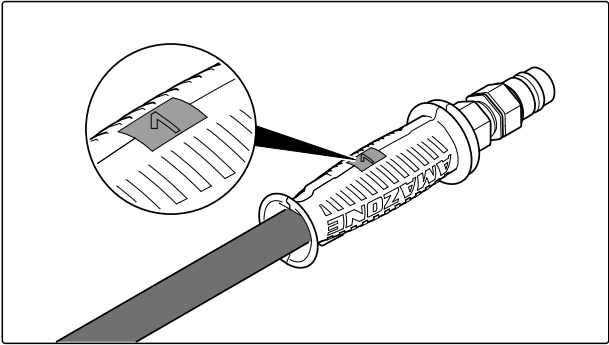
CMS-I-00004045

6.2.5 Підключення гідравлічних шлангопроводів

CMS-T-00007810-B.1

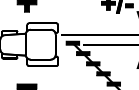
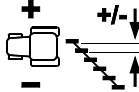
Усі гідравлічні шлангопроводи оснащені тримачами. На тримачах нанесене кольорове маркування у вигляді числа або літери. Цьому маркуванню відповідають певні гідравлічні функції напірної лінії блока керування трактора. До цих позначок на машину клеються наклейки, які пояснюють певні гідравлічні функції.

Залежно від функції гідравліки блок керування трактором може використовуватися в різних режимах керування:



CMS-I-00000121

Режим керування	Функція	Позначка
Фіксований	Постійна циркуляція масла	
Покроковий	Циркуляція масла до кінця виконання дії	
Плаваючий	Вільна циркуляція масла у блоці керування трактора	

Позначення		Функція			Блок керування трактора	
Зелений			Напрямок руху	праворуч і ліворуч	Подвійна дія	
				- Звільніть пакер - Запустіть обертання, яке почалося, назвороть		
Жовтий			Ширина першої борозни	більше	Подвійна дія	
				менше		
Червоний			Робоча ширина	більше	Подвійна дія	
				менше		
Бежевий			Підпору системи захисту від перевантаження		простої дії	



ВКАЗІВКА

Якщо регулювання ширини передньої борозни та регулювання робочої ширини поєднуються за допомогою перемикача, ширина передньої борозни також встановлюється за допомогою "червоного" блока керування трактора.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

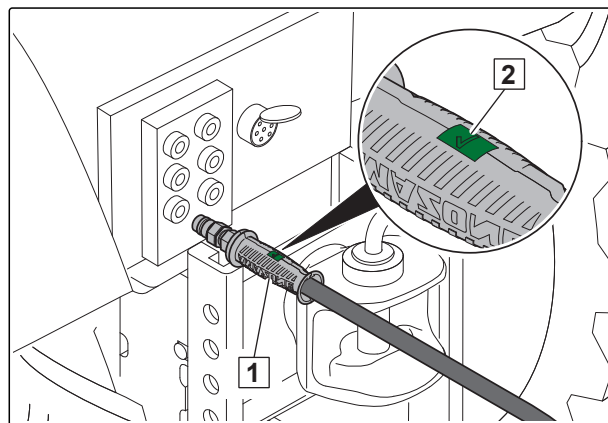
Небезпека травмування, що може призвести до загибелі

Гідравлічні функції можуть виконуватися з порушеннями, якщо гідравлічні шлангопроводи під'єднані неправильно.

- Під час підключення гідравлічних шлангопроводів звертайте увагу на кольорові позначення на штекерах гідравлічних з'єднань.

1. Скинути тиск гідросистеми між трактором та машиною за допомогою блоку керування трактора.
2. Очистити гідравлічний з'єднувач.

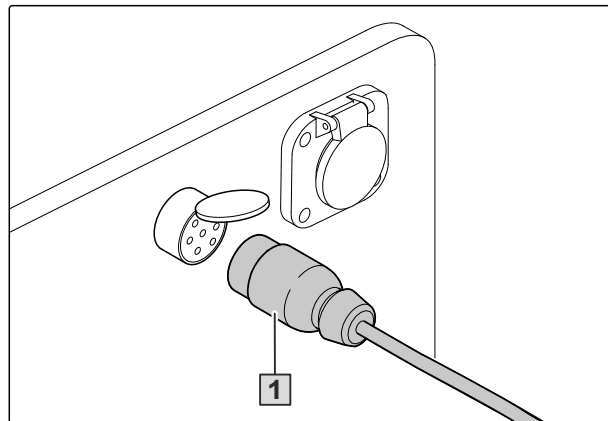
3. Під'єднайте шлангопроводи **1** відповідно до позначень **2** до гідравлічних розеток трактора.
- ➔ Гідравлічні штекери фіксуються відчутно.
4. Прокласти гідравлічні шлангопроводи таким чином, щоб залишалося місце для руху та не було точок тертя.



CMS-I-00001045

6.2.6 Підключення джерела живлення

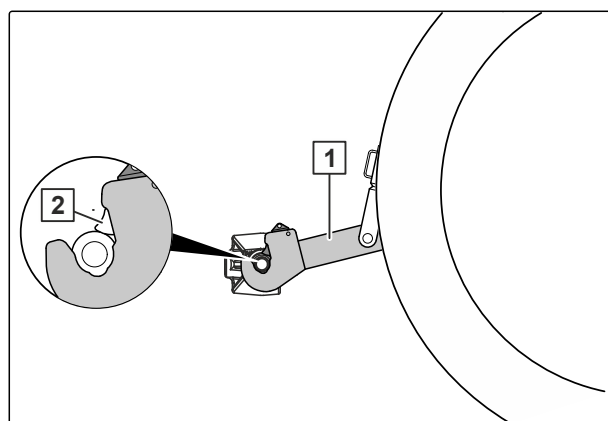
1. Для підключення джерела живлення вставте штекер **1**.
2. Живильний кабель повинен прокладатися з достатньою можливістю руху, без точок тертя або затискання.
3. Перевірте функціональність освітлення машини.



CMS-I-00001048

6.2.7 Зчеплення нижніх тяг трактора

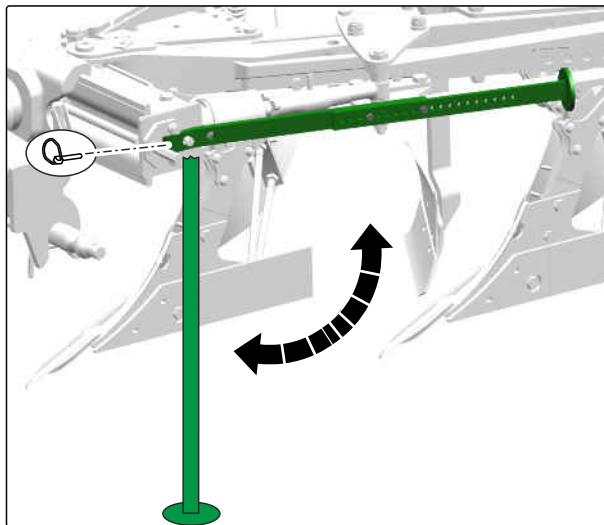
1. Налаштуйте нижні тяги трактора **1** на однакову висоту.
2. Наблизьте трактор до машини.
3. Залишаючись у кабіні, під'єднайте нижні тяги трактора.
4. Перевірте правильність фіксації захоплювальних гаків нижніх тяг **2**.
5. Заблокуйте нижні тяги трактора з боків.



CMS-I-00003346

6.2.8 Підняття опорної стійки

1. Трохи підніміть машину нижніми тягами трактора.
2. Видаліть шплінт.
3. Підніміть опорну стійку.
4. Закріпіть опорну стійку шплінтом.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

6.2.9 Під'єднання верхньої тяги

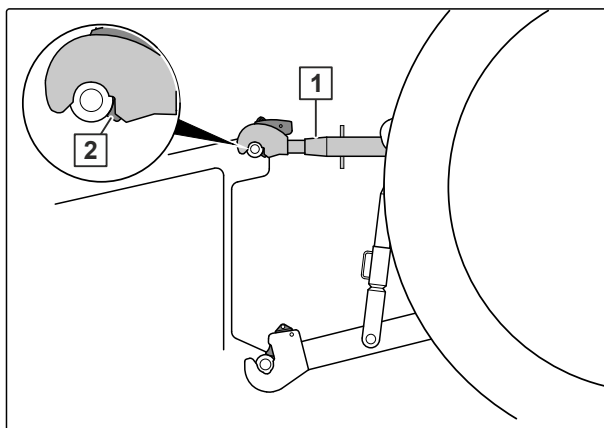
1. опустіть машину нижніми тягами трактора.
2. Під'єднайте верхні тяги **1**.



ВКАЗІВКА

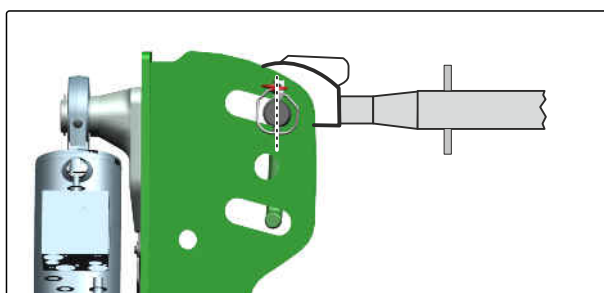
Вибирайте точку зчеплення з боку машини так, щоб вона була вищою за точку зчеплення з боку трактора навіть під час роботи.

3. Перевірте правильність фіксації гака захоплення верхньої тяги **2**.
4. Відрегулюйте довжину верхньої тяги так, щоб палець знаходився в подовженому отворі спереду.
5. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.



CMS-T-00007807-A.1

CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.2.10 Приведення комбінованого колеса в транспортувальне положення

CMS-T-00007806-A.1

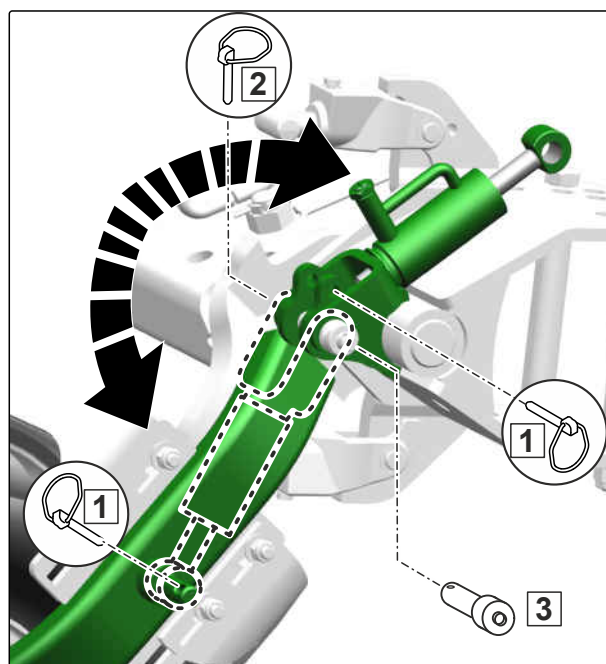


ВАЖЛИВО

Небезпека пошкодження машини

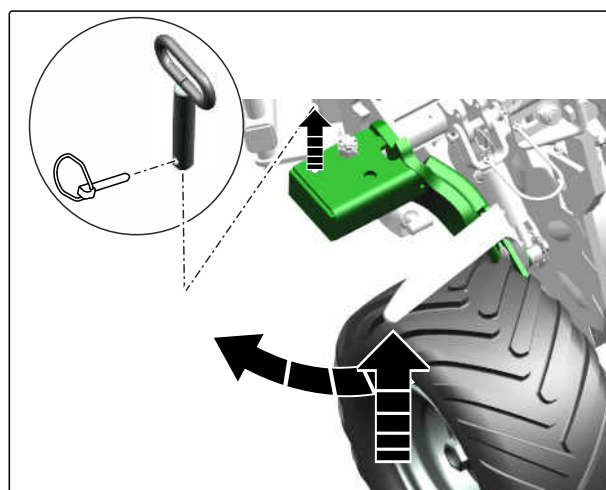
- ▶ Перед транспортуванням установіть комбіноване колесо в транспортувальне положення.
- ▶ Ставте машину на стоянці на комбіноване колесо.

1. Потягніть шплінт **1**.
2. Потягніть шплінт **2**.
3. Витягніть болти **3**.
4. Відкиньте демпферний циліндр догори в транспортувальне положення.
5. Закріпіть демпферний циліндр болтами і зафіксуйте шплінтом **2**.
6. Закріпіть демпферний циліндр шплінтом **1**.



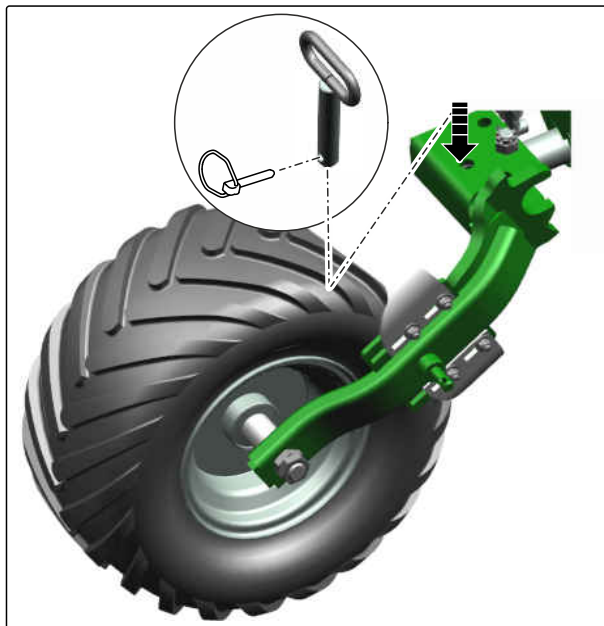
CMS-I-00005607

7. Витягніть болт.
8. Підійміть комбіноване колесо і розверніть його в транспортувальне положення.



CMS-I-00005502

9. Закріпіть комбіноване колесо болтами.
10. Зафіксуйте болти шплінтами.

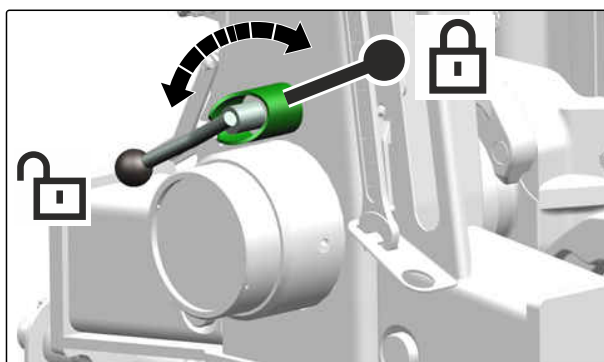


CMS-I-00005501

6.2.11 Приведення корпусів плуга в транспортувальне положення

CMS-T-00007808-A.1

1. Заблокуйте транспортувальний фіксатор важелем.
2. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.
3. *Для того, щоб повернути корпуси плуга, активуйте "зелений" блок керування трактором.*
4. Під час повороту слідкуйте за достатнім дорожнім просвітом.
5. Перевірте фіксацію транспортувального фіксатора.
6. Опустіть машину на комбіноване колесо, для цього опустіть 3-точкову навіску.
7. Вирівняйте комбіноване колесо в напрямку руху, трохи проїхавши по дузі вперед.
8. Від'єднайте від машини розвантажену верхню тягу.
9. Для транспортування по дорозі максимально підніміть машину нижніми тягами трактора.

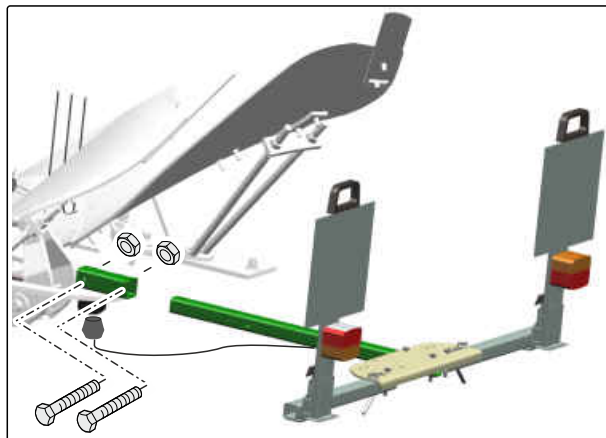


CMS-I-00005500

6.2.12 Монтаж заднього елемента освітлення

CMS-T-00007804-A.1

1. Вставте задній елемент освітлення в кріплення.
2. Закріпіть задній елемент освітлення 2 гвинтовими з'єднаннями.
3. Вставте штекер електроживлення в роз'єм.



CMS-I-00005499

6.3 Підготувати машину до використання

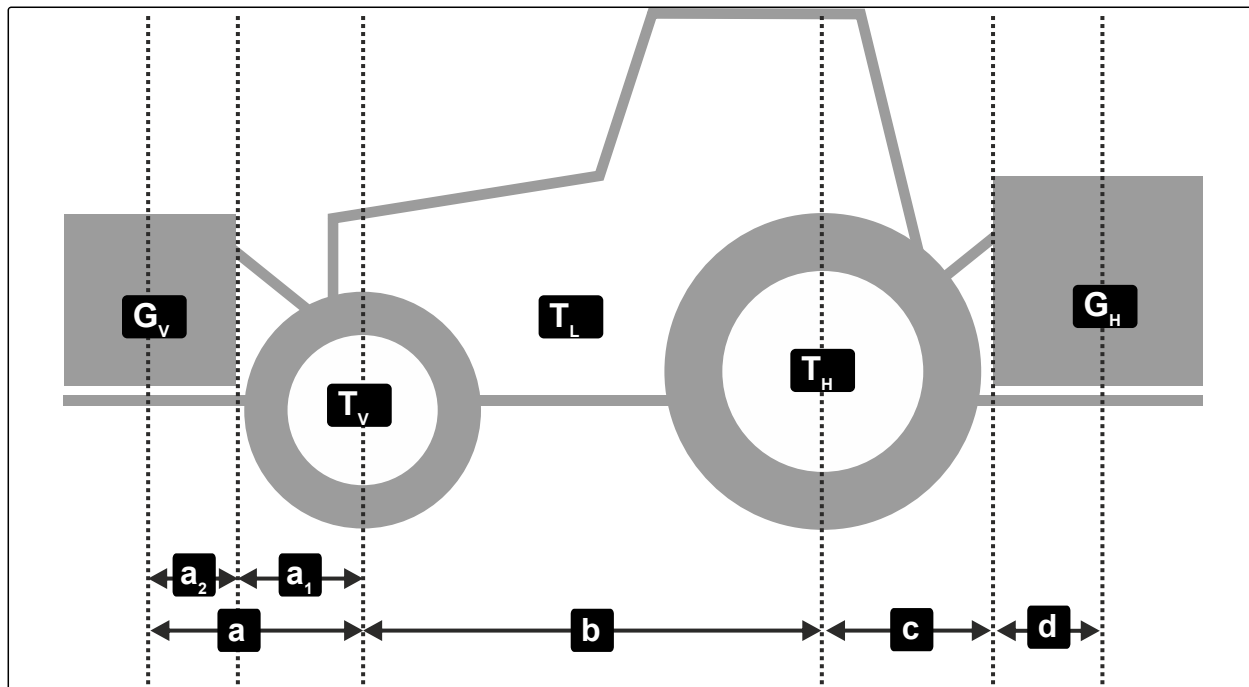
CMS-T-00007811-C.1

6.3.1 Підготовка до першого застосування

CMS-T-00008453-D.1

6.3.1.1 Розрахувати необхідні властивості трактора

CMS-T-00000063-E.1



CMS-I-00000581

Найменування	Одиниця	Опис	Визначене значення
T_L	kg	Вага трактора без навантаження	
T_V	kg	Навантаження на передню вісь готового до експлуатації трактора без навісної машини або вантажу.	
T_H	kg	Навантаження на задню вісь готового до експлуатації трактора без навісної машини або вантажу.	
G_V	kg	Загальна вага передньої навісної машини або переднього вантажу	
G_H	kg	Допустима загальна вага задньої навісної машини або заднього вантажа	
a	m	Відстань між центром ваги передньої навісної машини або переднього вантажу та центром передньої осі	
a_1	m	Відстань між центром передньої осі та центром кріплення нижніх тяг	
a_2	m	Відстань до центра ваги: відстань між центром ваги передньої навісної машини або переднього вантажу та центром кріплення нижніх тяг	
b	m	Колісна база	
c	m	Відстань між центром задньої осі та центром кріплення нижніх тяг	
d	m	Відстань до центра ваги: відстань між центром місця підключення нижніх тяг та центром ваги задньої навісної машини або заднім вантажем.	

1. Розрахуйте мінімальне переднє баластування.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Розрахуйте фактичне навантаження на передню вісь.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Розрахуйте фактичну загальну вагу комбінації трактора та машини.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{tat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000515

4. Розрахуйте фактичне навантаження на задню вісь.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Htat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000514

5. Визначте вантажопідйомність шини для двох шин трактора за допомогою даних від виробника.
6. Запишіть отримані значення в наступну таблицю.



ВАЖЛИВО

Небезпека нещасного випадку внаслідок пошкодження машини через надмірне навантаження

- Переконайтеся в тому, що навантаження не перевищує допустиме значення, або відповідає йому.

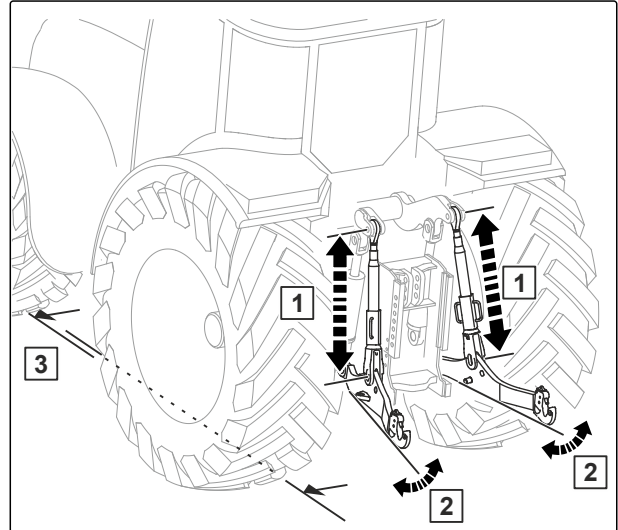
	Фактичне значення згідно з розрахунками			Допустиме значення згідно з настановою щодо експлуатування трактора			Вантажопідйомність двох шин трактора	
Мінімальне переднє баластування		kg	≤		kg		-	-
Загальна вага		kg	≤		kg		-	-
Навантаження на передню вісь		kg	≤		kg	≤		kg
Навантаження на задню вісь		kg	≤		kg	≤		kg

6.3.1.2 Підготовка трактора

CMS-T-00009557-B.1

Для забезпечення оптимальних результатів роботи підготуйте трактор до застосування плуга.

1. Виберіть трактор із різницею ширини колії **3** спереду та ззаду максимум 10 см.
2. Навісний плуг: виберіть трактор, на якому бічний люфт нижніх тяг **2** можна встановити щонайменше на 8 см.
3. Виберіть трактор, на якому нижні тяги при навісному плугу розходяться V-подібно.
4. В шинах передніх коліс з обох боків встановіть однаковий тиск повітря.
5. В шинах задніх коліс з обох боків встановіть однаковий тиск повітря.



CMS-I-00006537

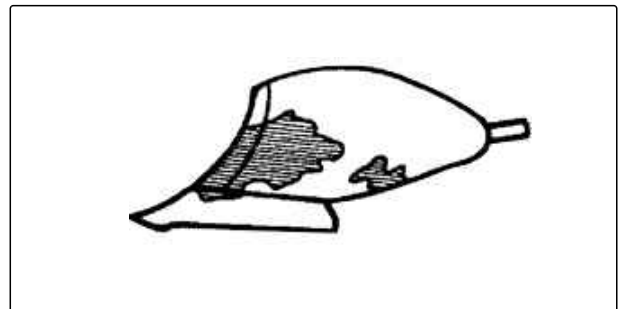
i ВКАЗІВКА

Забезпечте необхідну вантажопідйомність шин.

6. Встановіть однакову довжину підйомних стійок **1**.
7. Якщо можливо, вимкніть підвіску передньої осі.

6.3.1.3 Видалення захисного лаку

- ▶ Перед першим використанням машини видаліть захисний лак з корпусів плугу.



CMS-T-00005238-A.1

CMS-I-00003763

6.3.1.4 Підготовка центральної системи захисту від перевантаження

CMS-T-00008454-B.1

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ

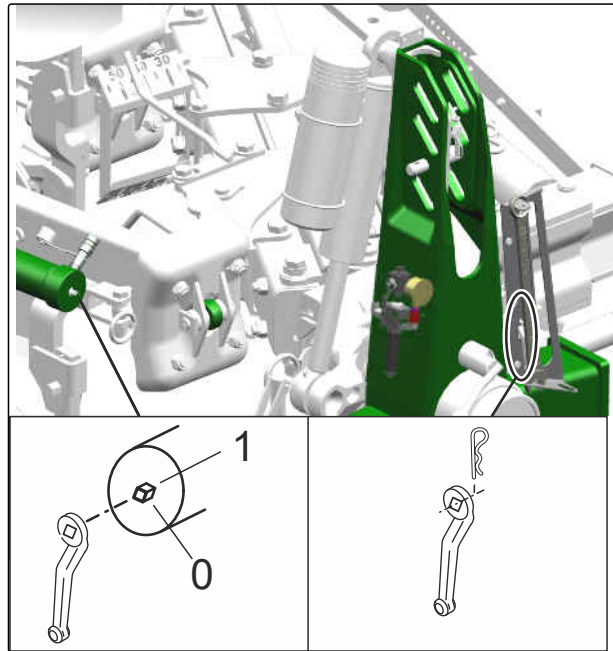
Небезпека травмування компонентів, які вилітають під високим тиском

- ▶ Відкривайте гвинтове з'єднання на гідроаккумуляторі до максимум 180°.
- ▶ Не викручуйте гвинтове з'єднання повністю.

6 | Підготовка машини

Підготувати машину до використання

1. Встановіть важіль на гідроаккумулятор.
2. Відкрийте гідроаккумулятор за допомогою важеля.
3. Потім закріпіть важіль пружинним штифтом у паркувальній позиції.



CMS-I-00005510

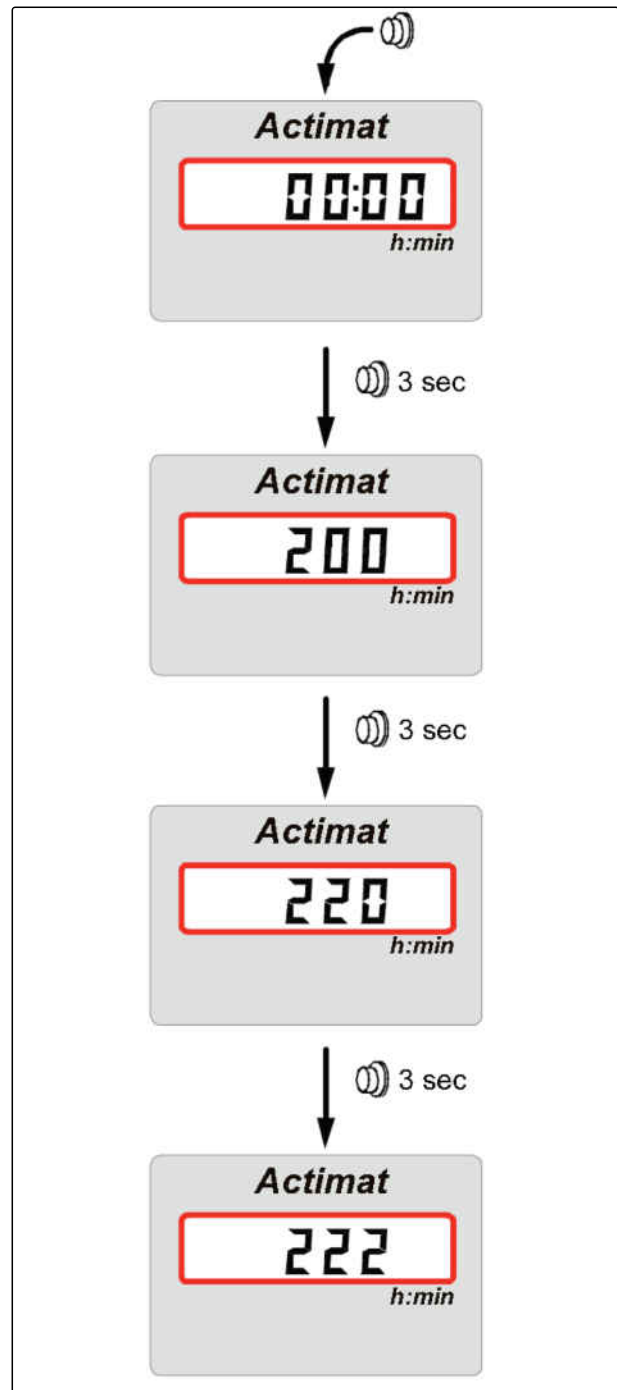
6.3.1.5 Встановлення лічильника годин

CMS-T-00009558-A.1

Для введення команди запуску "222" виконайте ці дії протягом 3 секунд.

В іншому випадку зачекайте принаймні 5 секунд і повторіть введення.

1. Тримайте магніт, що додається, над поверхнею активації, доки не з'явиться індикація.
➔ Першою відображається цифра "2".
2. Короткочасно видаліть магніт і прикладіть знову.
➔ Другою відображається цифра "2".
3. Короткочасно видаліть магніт і прикладіть знову.
➔ Третьою відображається цифра "2".
➔ Індикація перемикається у режим підрахунку часу. Пристрій готовий до роботи.



CMS-I-00006538

6.3.2 Гідравлічне налаштування робочої ширини корпусів плуга

CMS-T-00007816-A.1

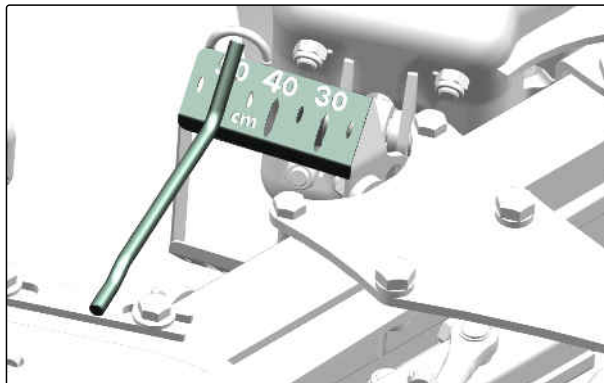
При гідравлічному налаштуванні робочої ширини корпусів плуга передплужники та опорне колесо також регулюються автоматично. Крім того, автоматично припасовується точка прикладення тягового зусилля та ширина передньої борозни.

✓ ВИМОГИ

✓ Машина знаходиться в робочому положенні

1. Трохи підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.
2. Для того, щоб налаштувати робочу ширину, активуйте "червоний" блок керування трактором.

➔ Налаштовану робочу ширину можна прочитати на шкалі.

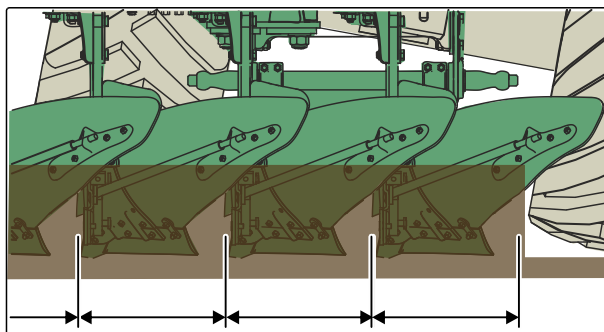


CMS-I-00005507

6.3.3 Ручне налаштування робочої ширини корпусів плуга

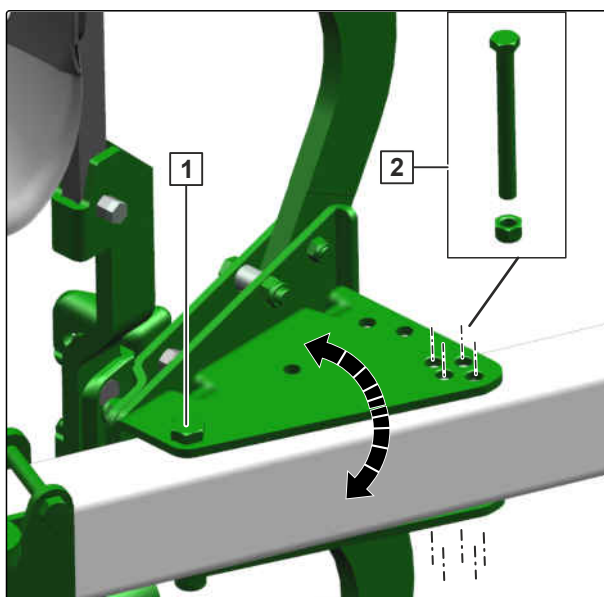
CMS-T-00007925-A.1

Завдяки ручному регулюванню робочої ширини корпусів плуга, передплужники та комбіноване колесо також припасовуються автоматично. Робоча ширина налаштовується окремо на кожній парі корпусів плуга.



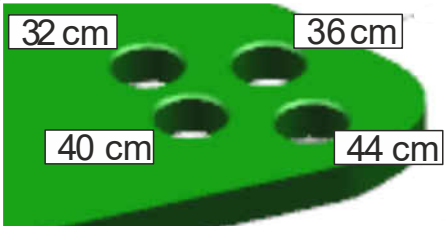
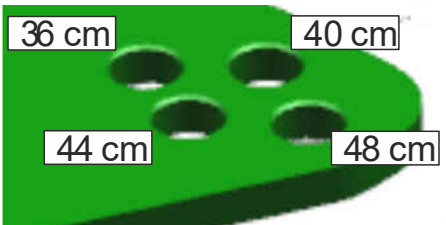
CMS-I-00002675

1. Трохи підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.
2. Послабте гвинтове з'єднання **1**.
3. Послабте і видаліть гвинтове з'єднання **2**.



CMS-I-00005503

4. Виберіть робочу ширину на кронштейні гряділя за допомогою отвору для гвинта.
5. Поверніть кронштейн гряділя відповідно до вибраної робочої ширини.
6. Встановіть гвинтове з'єднання в вибраний гвинтовий отвір та затягніть його.
7. Повторіть процедуру з усіма парами корпусів плуга.
8. Налаштуйте точку прикладення тягового зусилля, див. стор. 63.

	M 850
	XM 850
	XMS 850
	XS 850
	XS Pro 850
	M 950
	M 1050
	XM 950
	XM 1050
	XM 1150
	XMS 950
	XMS 1050
	XMS 1150
	XS 950
	XS 1050
	XS 1150
	XS Pro 950
	XS Pro 1050
	XS Pro 1150

CMS-I-00005753

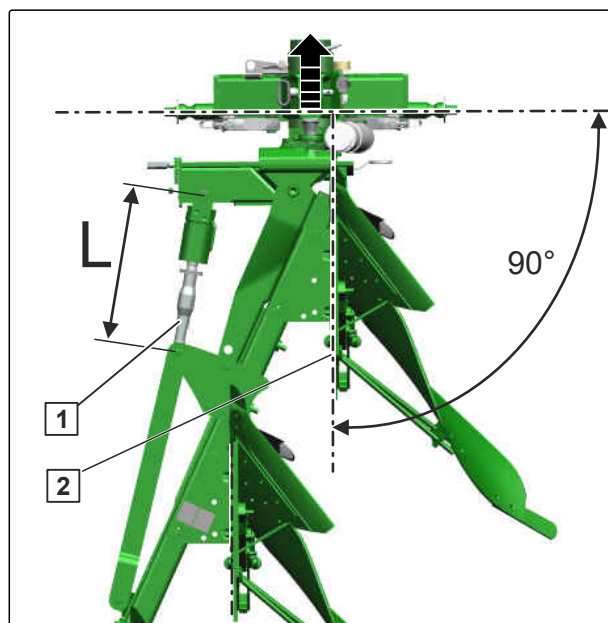
6.3.4 Налаштування точки прикладення тягового зусилля

CMS-T-00008205-A.1

Точку прикладення тягового зусилля необхідно налаштувати за допомогою різьбового шпінделя

1 так, щоб не виникало бічне відведення.

Для запобігання бічному відведенню польова дошка **2** корпусів плуга повинна бути вирівняна за напрямком руху.



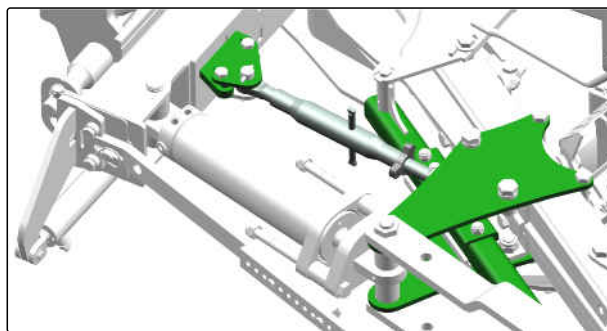
CMS-I-00005516



ВКАЗІВКА

Cayros V:

Точку прикладення тягового зусилля не потрібно припасовувати після регулювання робочої ширини.

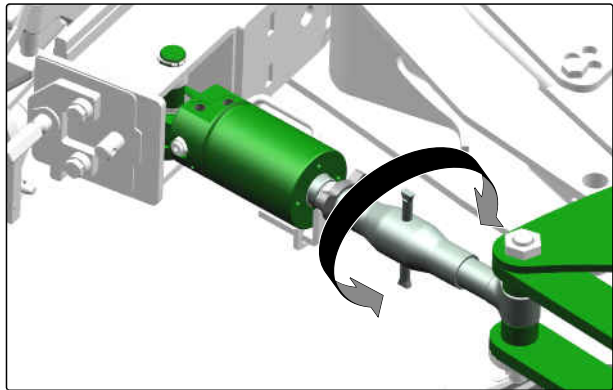


CMS-I-00005522

1. Трохи підніміть машину з робочого положення.
2. Послабте контргайку різьбового шпінделя.
3. *Коли трактор рухається до зораного боку поля,*
зменште довжину різьбового шпінделя

або

Коли трактор рухається до незораного боку поля,
збільште довжину різьбового шпінделя.



CMS-I-00005521



ВКАЗІВКА

Відомості про стандартний розмір L, див.
стор. 40

4. Затягніть контргайки.

6.3.5 Налаштування ширини першої борозни

CMS-T-00008094-A.1

6.3.5.1 Налаштування ширини передньої борозни за допомогою гідравліки

CMS-T-00008093-A.1



ВИМОГИ

- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні
1. *Для того, щоб зняти навантаження з прямої,*
трохи підійміть машину за допомогою 3-точкової навіски і знов трохи опустіть.
 2. *Для того, щоб налаштувати ширину першої борозни,*
активуйте "жовтий" блок керування трактором.
 3. Якщо потрібно, зупиніться під час роботи і зніміть навантаження з прямої.
Відкоригуйте налаштування.

6.3.5.2 Налаштування ширини передньої борозни вручну

CMS-T-00008095-A.1

✓ ВИМОГИ

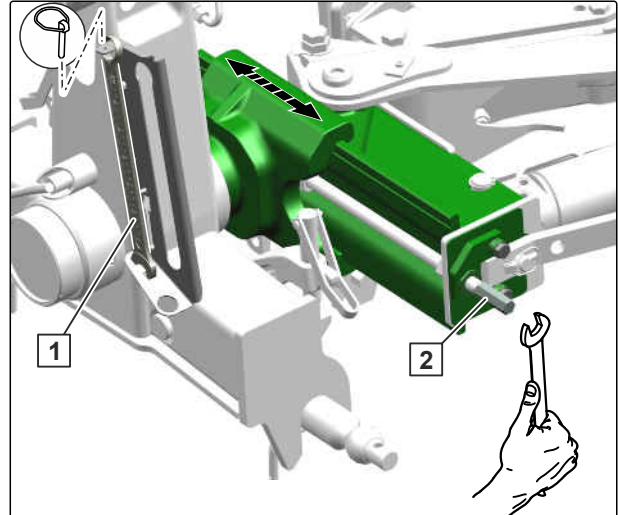
- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні

1. Для того, щоб зняти навантаження з напрямної, трохи підійміть машину за допомогою 3-точкової навіски і знов трохи опустіть.
2. Гайковий ключ **1** вийміть з паркувальної позиції.
3. Для того, щоб збільшити ширину передньої борозни, поверніть різьбовий шпindel праворуч

або

Для того, щоб зменшити ширину передньої борозни, поверніть різьбовий шпindel ліворуч.

4. Гайковий ключ встановіть в паркувальну позицію. Зафіксуйте шплінтом.
5. Якщо потрібно, зупиніться під час роботи і зніміть навантаження з напрямної. Відкоригуйте налаштування.



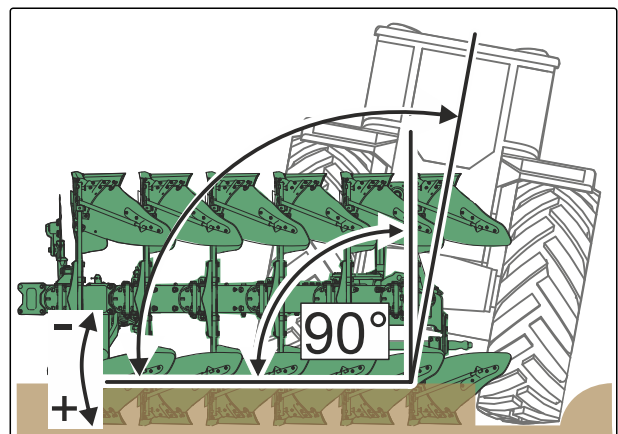
CMS-I-00005506

6.3.6 Налаштування кута нахилу плуга до трактора

CMS-T-00007813-A.1

При застосуванні плуг рухається під прямим кутом до необробленого ґрунту. Для цього нахил плуга відносно трактора необхідно налаштувати.

- Упор, який регулюється за допомогою шпинделя, визначає кут нахилу.
- Кут нахилу залежить від налаштованої робочої глибини.

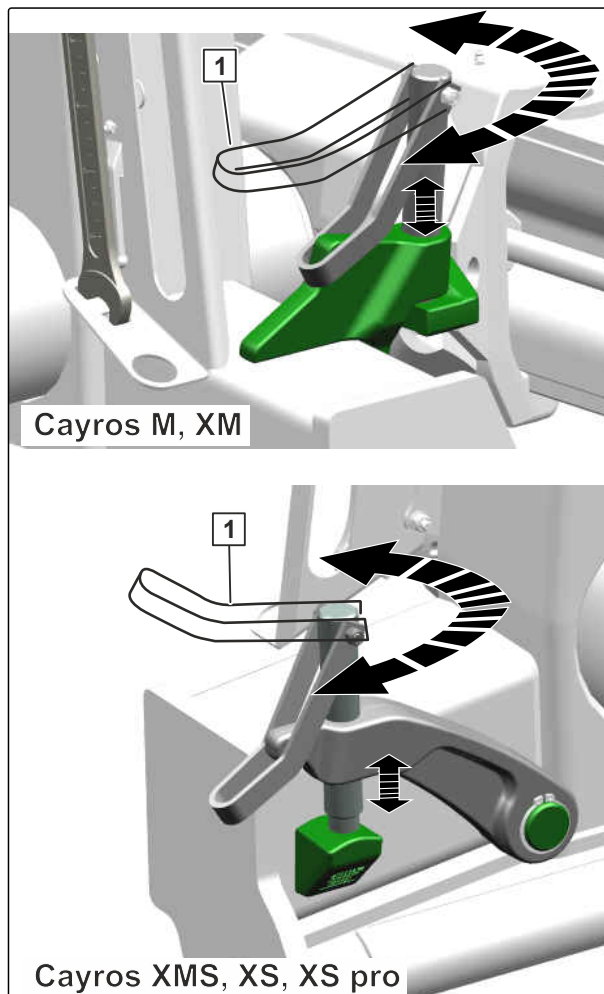


CMS-I-00003708

1. Підніміть запобіжний хомут **1**.
2. Для того, щоб мати можливість встановити упор на поточному робочому боці, короткочасно активуйте "зелений" блок керування трактором.
3. Для того, щоб збільшити кут нахилу, вкрутіть різьбовий шпindel далі

або

для того, щоб зменшити кут нахилу, викрутіть різьбовий шпindel з упору **1** більше.
4. Знову опустіть запобіжний хомут через виступ упора.
5. Встановіть кут нахилу з обох боків одночасно.



CMS-I-00005514

6.3.7 Налаштування робочої глибини корпусів плуга

CMS-T-00007812-A.1

Встановіть робочу глибину корпусів плуга за допомогою різьбових шпindelів на колесі однаково з обох сторін.

✓ ВИМОГИ

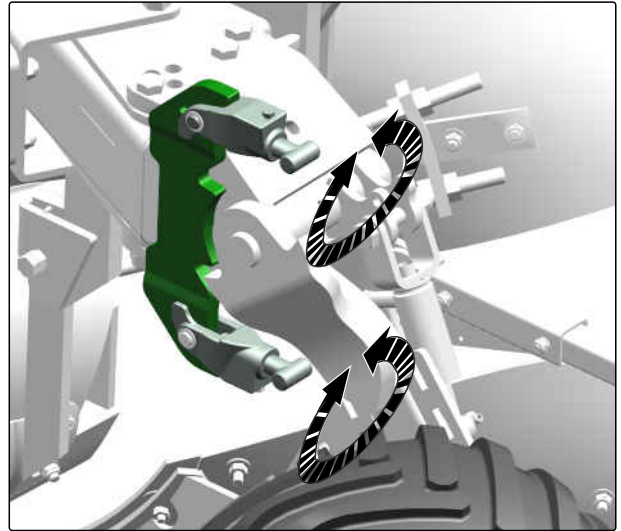
- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні

1. Для того, щоб збільшити робочу глибину, вкрутіть різьбовий шпindelь

або

Для того, щоб зменшити робочу глибину, викрутіть різьбовий шпindelь.

2. Трохи підніміть машину нижніми тягами трактора.
3. Поверніть другий різьбовий шпindelь на таку ж довжину.



CMS-I-00005512

6.3.8 Підготовка до застосування дискового ножа

CMS-T-00006529-D.1

6.3.8.1 Налаштування робочої глибини дискового ножа

CMS-T-00007005-B.1

✓ ВИМОГИ

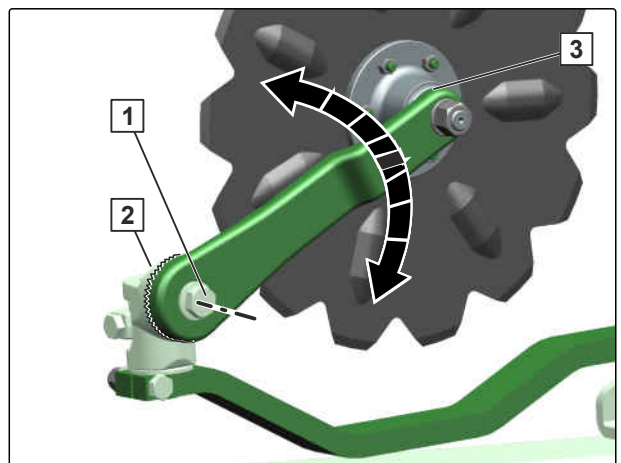
- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні

⚙️ ВАЖЛИВО

Небезпека внаслідок пошкодження маточини через надмірну робочу глибину

- Не допускайте занурення дискового ножа в ґрунт.

1. Послабляйте різьбове з'єднання **1**, поки на звільниться зубчасте колесо **2**. Одночасно утримуйте дисковий ніж за опорну шийку **3**.
2. Поверніть дисковий ніж догори або донизу.
3. Знов затягніть гвинтове з'єднання.



CMS-I-00004928

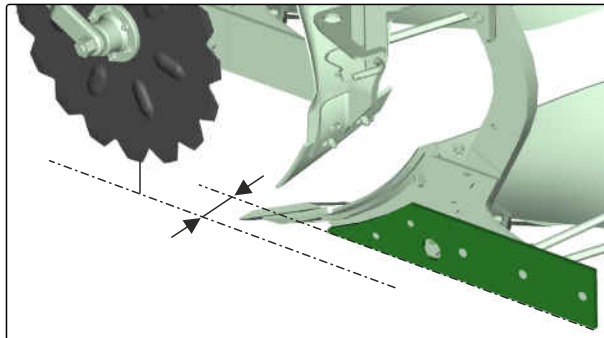
4. Перевірте правильність розташування зубчастого колеса.
5. Налаштуйте обидва дискові ножі на однакову робочу глибину.

6.3.8.2 Налаштування бічної відстані дискового ножа

CMS-T-00007006-D.1

Дисковий ніж рухається паралельно польовій дошці корпусу плуга із зміщенням назовні.

Бічна відстань між дисковим ножем та польовою дошкою корпусу плуга становить від 1 до 3 см.



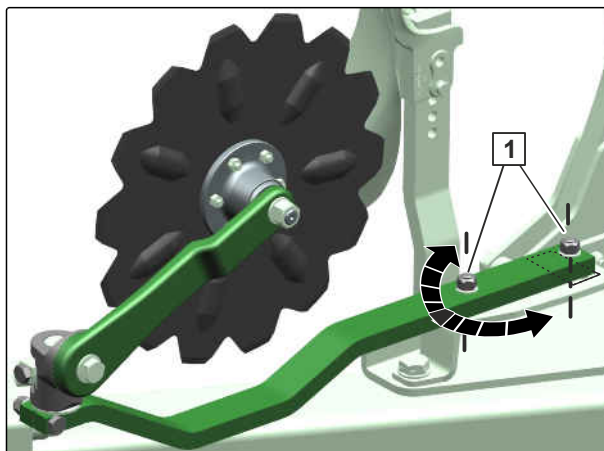
CMS-I-00003712



ВИМОГИ

- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні

1. Послабте гайки **1** на тримачі дискового ножа.
2. Поверніть дисковий ніж.
3. Знов затягніть гайки.
4. Налаштовуйте дисковий ніж однаково з обох боків.



CMS-I-00004926

6.3.8.3 Налаштування зони повороту дискового ножа

CMS-T-00007007-B.1

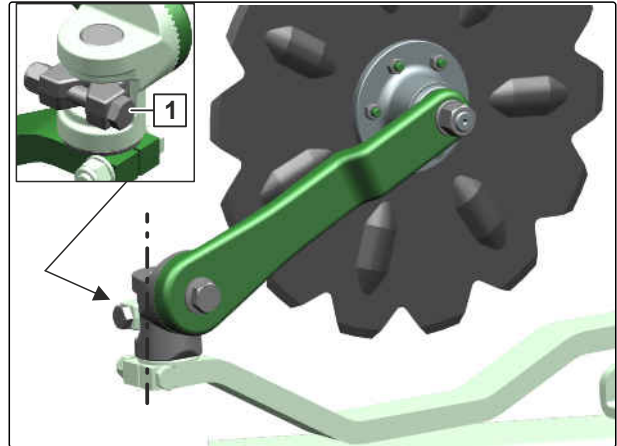
Дисковий ніж в межах заданого діапазону може обертатися навколо своєї вертикальної осі.



ВИМОГИ

- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні

1. Послабте гвинтове з'єднання **1**.
 2. Поверніть упор так, щоб дисковий ніж рухався паралельно польовій дошці корпусу плуга.
- ➔ Дисковий ніж може ухилитися і не стикається з передплужником.
3. Затягніть гвинтове з'єднання.



CMS-I-00004925

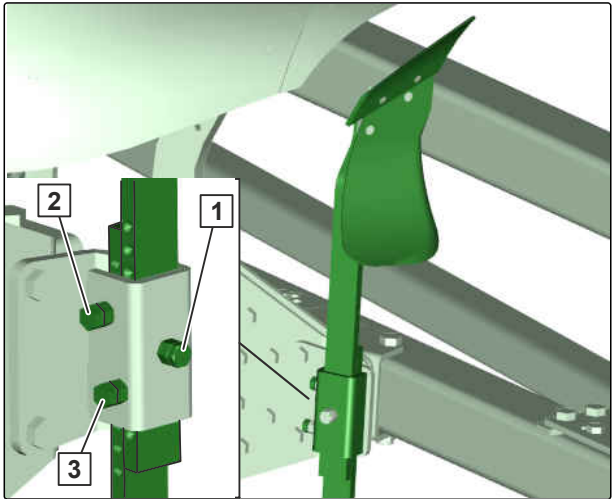
6.3.9 Підготовка передплужника до застосування

CMS-T-00006225-D.1

6.3.9.1 Налаштування робочої глибини передплужників

CMS-T-00005169-A.1

Робоча глибина передплужників становить 1/3 робочої глибини корпусів плуга.

1. Ослабте затискний гвинт **1**.
 2. Ослабте затискний гвинт **2**, утримуючи відповідний передплужник.
 3. Налаштуйте робочу глибину і затягніть затискний гвинт **2**.
 4. Ослабте затискний гвинт **3**, утримуючи відповідний передплужник.
 5. Налаштуйте робочу глибину і затягніть затискний гвинт **3**.
- 
6. Затягніть затискний гвинт **1**.
 7. Закріпіть всі гвинти контргайками.
 8. Налаштуйте усі передплужники на однакову робочу глибину.

CMS-I-00003720

6.3.9.2 Налаштування робочого кута передплужників

CMS-T-00006224-D.1

Залежно від монтажу клинової шпонки робочий кут передплужників можна регулювати.

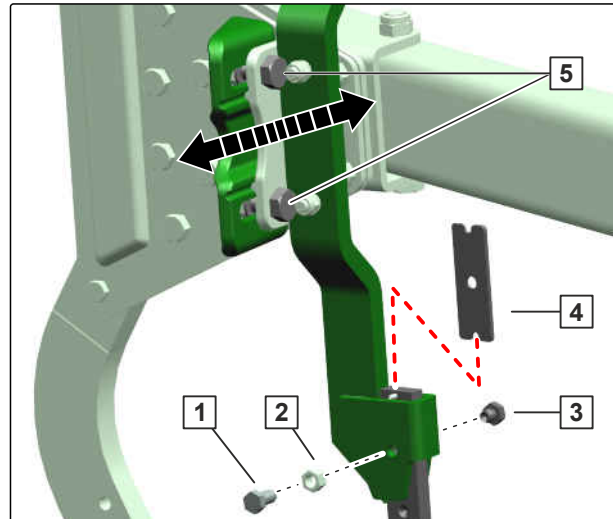
Встановлене положення: $+3^{\circ}$, 0° або -3°

1. Ослабте контргайку [2].
2. Послабте гвинт [1].
3. Відкрутіть гвинт [3].
4. Встановіть клинову шпонку [4], розвернувши її на 180°

або

Видаліть клинову шпонку.

5. Закріпіть клинову шпонку гвинтом [3].
 6. Затягніть гвинт [1].
 7. Закріпіть гвинт контргайкою.
 8. Послабте гвинтові з'єднання [5].
 9. Відрегулюйте положення по горизонталі відносно кута передплужника до землі.
- ➔ Передплужник виступає за корпус плуга на 1,5 - 2 см.
10. Затягніть гвинтові з'єднання [5].



CMS-I-00004540

6.3.10 Налаштування гідравлічної системи захисту від перевантаження

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Налаштування центральної системи захисту від перевантаження

CMS-T-00007953-B.1

✓ ВИМОГИ

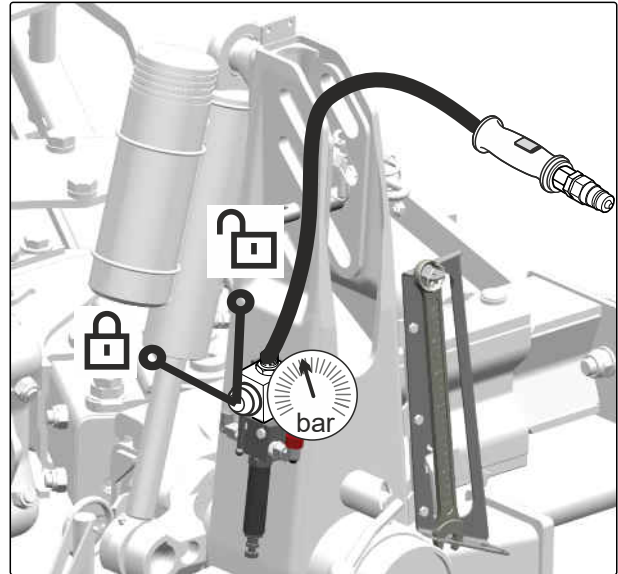
- ✓ Машина причеплена.
- ✓ "Бежеве" гідравлічне з'єднання приєднано.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека нещасного випадку внаслідок падіння корпусів плуга

При скиданні тиску в гідравлічній системі захисту від перевантаження корпуси плугу випадають із підвіски.

- ▶ Виберіть для гідравлічної системи захисту від перевантаження попередній підпір щонайменше 80 бар.
- ▶ Завжди тримайте гідравлічну систему захисту від перевантаження під тиском.



CMS-I-00005511

1. Відкрийте запірний кран.
 2. Щоб встановити силу спрацювання гідравлічної системи захисту від перевантаження для всіх корпусів плуга одночасно, активуйте "бежевий" блок керування трактором.
- ➔ Виберіть попередній підпір в межах 80 і 180 бар. Значення за замовчуванням: 100 бар

3. Закрийте запірний кран.
4. Звільніть від тиску і від'єднайте "бежеве" гідравлічне з'єднання.



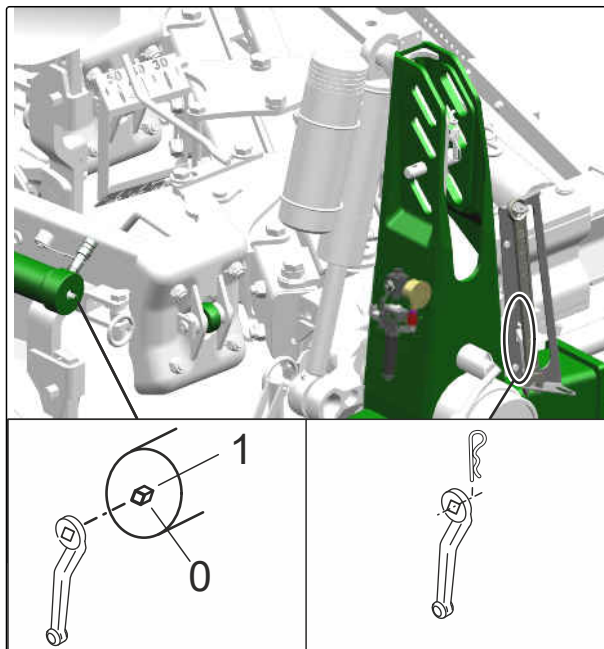
ВКАЗІВКА

Для підвищення експлуатаційної безпеки гідроаккумулятор можна зафіксувати на кожному корпусі плуга за допомогою важеля.

Центральне налаштування попереднього підпору при цьому вже неможливе.

Закриваючи окремі гідроаккумулятори, на корпусах плуга можна встановити різні сили спрацювання.

Паркувальна позиція важеля знаходиться на опорному кронштейні.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Налаштування децентралізованої системи захисту від перевантаження

CMS-T-00007970-B.1



ВИМОГИ

- ✓ Машина причеплена.
- ✓ "Бежеве" гідравлічне з'єднання приєднано.

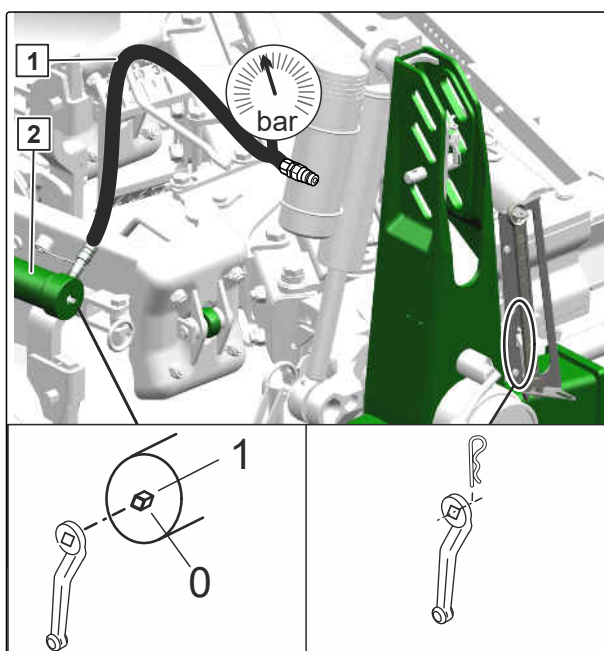


ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека нещасного випадку
внаслідок падіння корпусів плуга**

При скиданні тиску в гідравлічній системі захисту від перевантаження корпуси плугу випадають із підвіски.

- Виберіть для гідравлічної системи захисту від перевантаження попередній підпір щонайменше 80 бар.
- Завжди тримайте гідравлічну систему захисту від перевантаження під тиском.



CMS-I-00005547

1. Під'єднайте гідравлічний блок **1** до блока керування трактора.
2. Підключіть гідравлічний блок до гідроаккумулятора **2** гідравлічної системи захисту від перевантаження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека травмування компонентів, які вилітають під високим тиском

- ▶ Відкривайте гвинтове з'єднання на гідроаккумуляторі до максимум 180°.
- ▶ Не викручуйте гвинтове з'єднання повністю.

3. Встановіть важіль на гідроаккумулятор.
 4. Відкрийте гідроаккумулятор за допомогою важеля.
 5. *Щоб встановити силу спрацювання гідравлічної системи захисту від перевантаження для окремого корпусу плуга, активуйте "бежвий" блок керування трактором.*
- ➔ Виберіть попередній підпір в межах 80 і 180 бар. Значення за замовчуванням: 100 бар
6. Закрийте гідроаккумулятор за допомогою важеля.
 7. Звільніть гідравлічний блок від тиску.
 8. Від'єднайте гідравлічний блок від гідроаккумулятора.
 9. Всі гідроаккумулятори гідравлічної системи захисту від перевантаження налаштовуйте однаковим чином.
 10. Потім закріпіть ручний важіль пружинним штифтом у паркувальному положенні.

6.3.11 Налаштування зусилля спрацювання напівавтоматичної системи захисту від перевантаження

CMS-T-00007954-B.1

Налаштування зусилля спрацювання напівавтоматичної системи захисту від

перевантаження безступінчасто регулюється відповідно до ґрунтових умов.

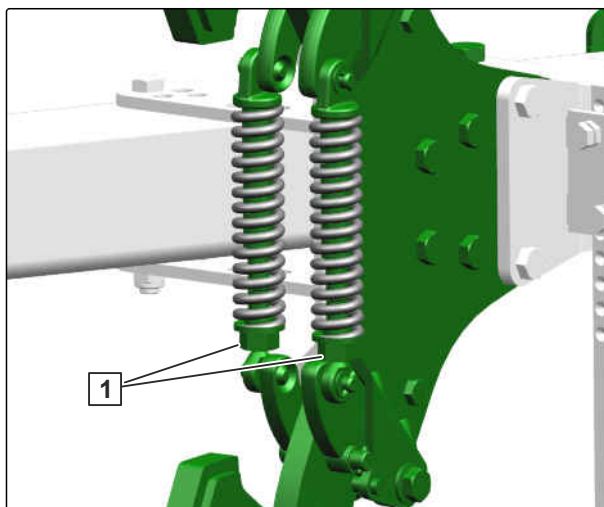
Стандартна довжина пружини $L = 20\text{ cm}$

1. Для того, щоб збільшити зусилля спрацьовування, повернувши гайку **1**, зменште довжину пружини

або

Для того, щоб зменшити зусилля спрацьовування, повернувши гайку **1**, збільште довжину пружини.

2. Обидві пружини встановіть на однакову довжину.



CMS-I-00005515

6.4 Приведення машини в положення для застосування

CMS-T-00007814-B.1

6.4.1 Розблокування бічного фіксатора нижніх тяг трактора

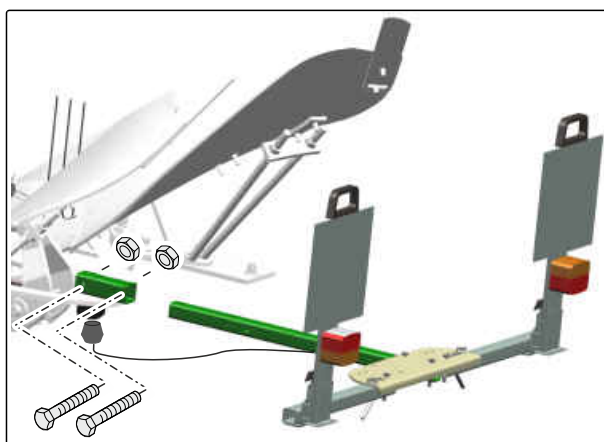
CMS-T-00008119-A.1

- Для того, щоб плуг під час застосування міг вільно вирівнюватися, розблокуйте бічний фіксатор нижніх тяг трактора.

6.4.2 Демонтаж заднього елемента освітлення

CMS-T-00007818-A.1

1. Вставте штекер електроживлення в роз'єм.
2. Послабте і зніміть обидва гвинтові з'єднання.
3. Вийміть задній елемент освітлення з кріплення.
4. Покладіть задній елемент освітлення у придатне місце.



CMS-I-00005499

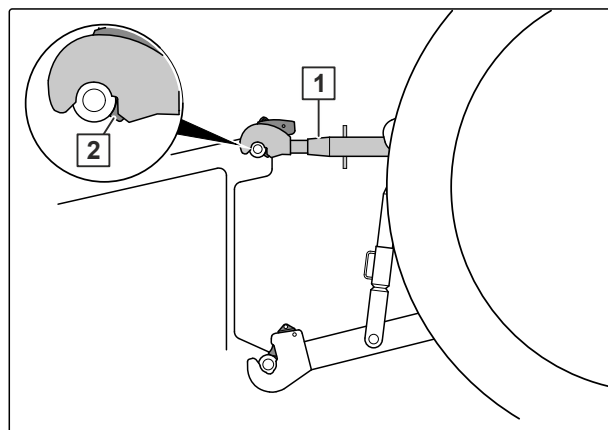
6.4.3 Під'єднання верхньої тяги

1. опустіть машину нижніми тягами трактора.
2. Під'єднайте верхні тяги **1**.

ВКАЗІВКА

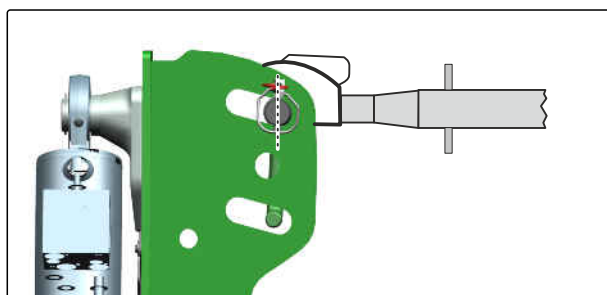
Вибирайте точку зчеплення з боку машини так, щоб вона була вищою за точку зчеплення з боку трактора навіть під час роботи.

3. Перевірте правильність фіксації гака захоплення верхньої тяги **2**.
4. Відрегулюйте довжину верхньої тяги так, щоб палець знаходився в подовженому отворі спереду.
5. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.



CMS-T-00007807-A.1

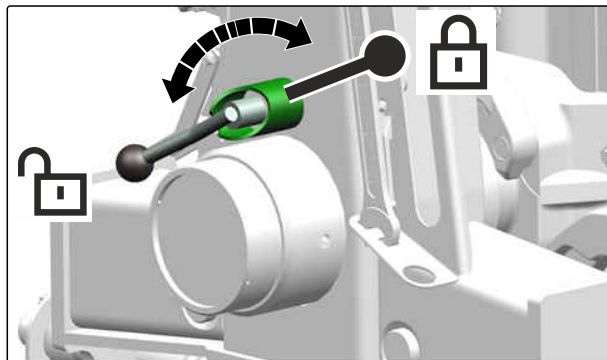
CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.4.4 Приведення корпусу плуга у робоче положення

1. Розблокуйте транспортувальний фіксатор важелем.
2. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски, щоб забезпечувався достатній дорожній просвіт для повороту машини.
3. Для того, щоб можна було розвернути корпуси плуга в робоче положення, за потреби знову встановіть кут нахилу вправо з 90° на робоче значення, див. стор. 65.
4. Для того, щоб розвернути корпуси плуга у робоче положення, активуйте "зелений" блок керування трактором.
5. Поверніть корпус плуга вправо, щоб елементи керування на колесах були доступними.



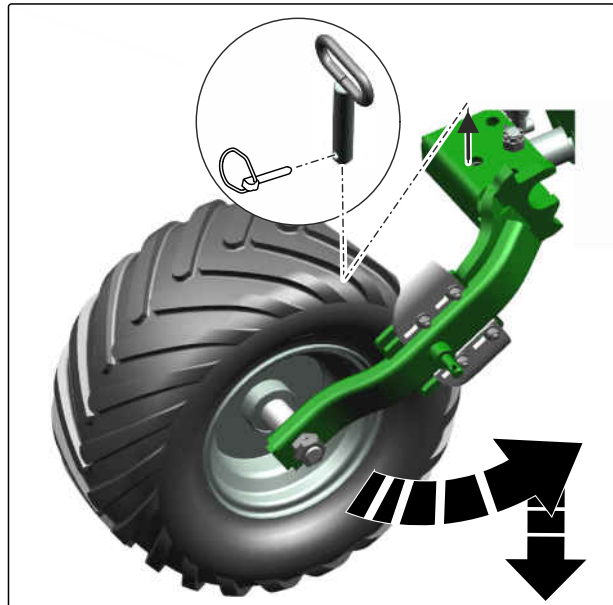
CMS-T-00007815-A.1

CMS-I-00005500

6.4.5 Розвертання комбінованого колеса в робоче положення

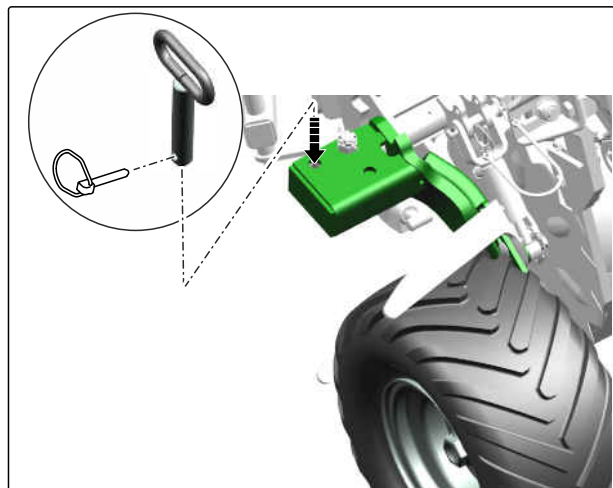
CMS-T-00007819-A.1

1. Витягніть болт.
2. Розверніть комбіноване колесо в робоче положення.



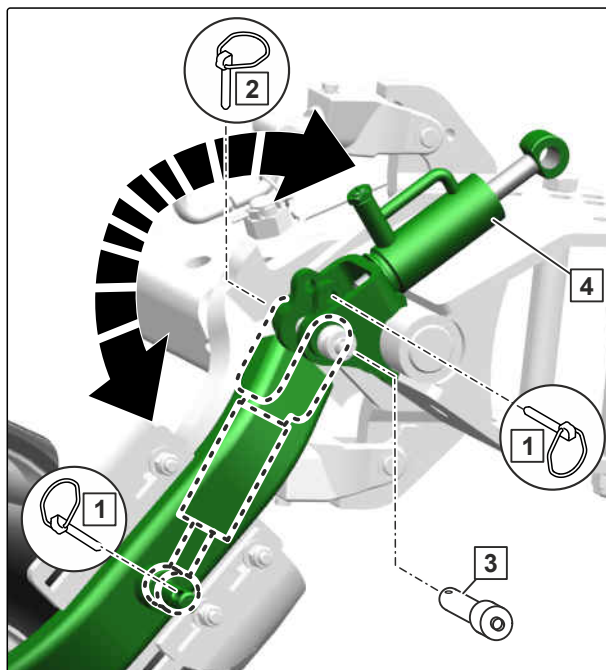
CMS-I-00005509

3. Закріпіть комбіноване колесо болтами.
4. Зафіксуйте болти шплінтами.



CMS-I-00005508

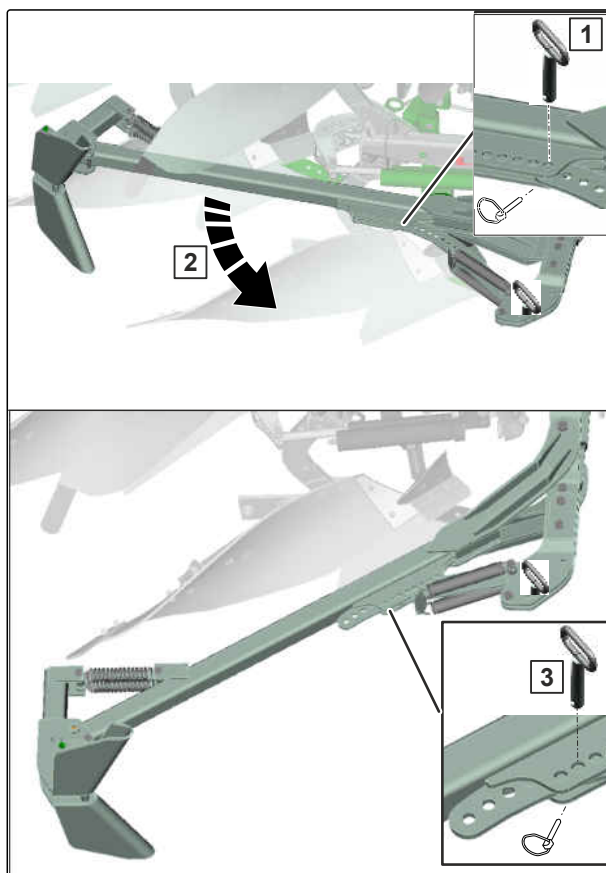
5. Потягніть шплінт **1**.
6. Потягніть шплінт **2**.
7. Витягніть болти **3**.
8. Закріпіть демпферний циліндр **4** на важелі колеса.
9. Закріпіть демпферний циліндр болтами і зафіксуйте шплінтом **1**.



CMS-I-00005556

6.4.6 Повернення кронштейна пакера в положення для застосування

1. Вийміть палець **1** з регулятора повороту.
2. Поверніть кронштейн пакера **2** назовні відповідно до використовуваного пакерного котка.
3. Для того, щоб закріпити кронштейн пакера в цій позиції, закріпіть пальцем **3** регулятор повороту.

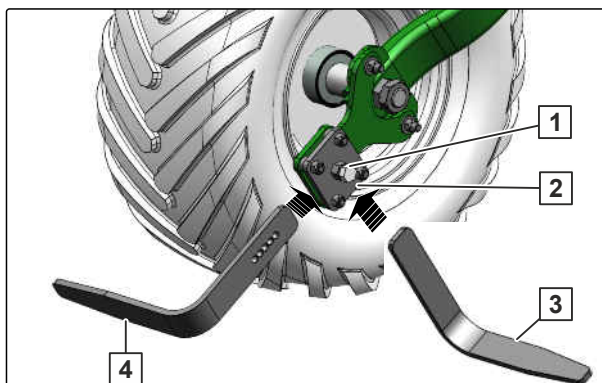


CMS-I-00005731

6.4.7 Монтаж скребка комбінованого колеса в робочому положенні

CMS-T-00010866-A.1

1. Відкрутіть гвинт **1**.
2. Виведіть скребок із транспортувального положення **3**.
3. Встановіть скребок в робоче положення **4** у кріплення **2**.
4. Налаштуйте відстань до колеса.
5. Затягніть гвинт.



CMS-I-00007402

6.5 Підготовка машини до дорожнього руху

CMS-T-00007821-B.1

6.5.1 Фіксація нижніх тяг трактора з боків

CMS-T-00007550-B.1



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Загроза аварії під час дорожнього руху внаслідок неконтрольованих рухів машини вбік

- Заблокуйте нижні тяги трактора для руху дорогою.
- Зафіксуйте нижні тяги трактора.

6.5.2 Перевірка попереднього підпору системи захисту від перевантаження

CMS-T-00005196-B.1



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека нещасного випадку внаслідок падіння корпусів плугу з системою захисту від перевантаження

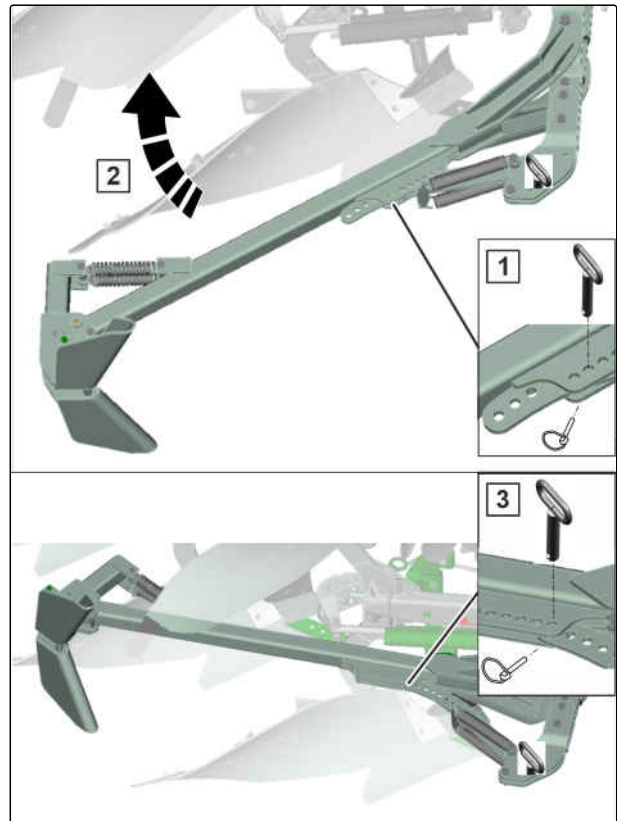
При скиданні тиску в гідравлічній системі захисту від перевантаження корпуси плугу випадають із підвіски.

- ▶ Виберіть для системи захисту від перевантаження попередній підпір щонайменше 80 бар.
 - ▶ Завжди тримайте систему захисту від перевантаження під тиском.
 - ▶ Тримайте запірний клапан гідравлічної системи захисту від перевантаження закритим.
-
- ▶ Тримайте пристрій захисту від перевантаження корпусу плуга в стані підпору.

6.5.3 Поворот кронштейна пакера в транспортувальне положення

CMS-T-00007024-C.1

1. Вийміть палець **1** з регулятора повороту.
2. Поверніть кронштейн пакера **2** якомога далі всередину.
3. Для того, щоб закріпити кронштейн пакера в цій позиції, закріпіть пальцем **3** регулятор повороту.

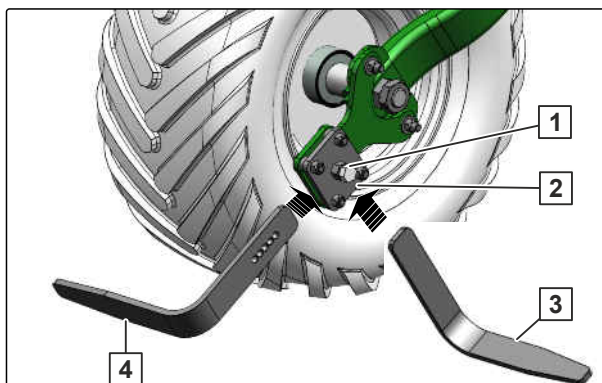


CMS-I-00005729

6.5.4 Монтаж скребка комбінованого колеса в транспортувальному положенні

CMS-T-00010865-A.1

1. Відкрутіть гвинт **1**.
2. Виведіть скребок із робочого положення **4**.
3. Встановіть скребок в транспортувальне положення **3** у кріплення **2**.
4. Затягніть гвинт.



CMS-I-00007402

6.5.5 Приведення комбінованого колеса в транспортувальне положення

CMS-T-00007806-A.1

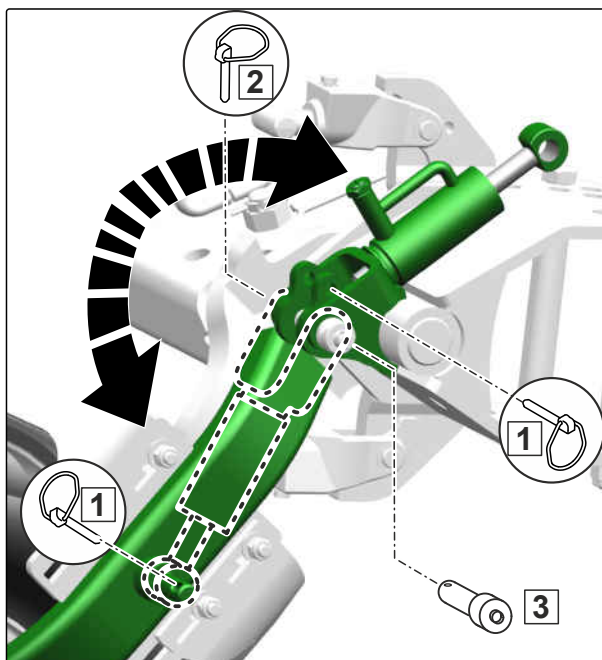


ВАЖЛИВО

Небезпека пошкодження машини

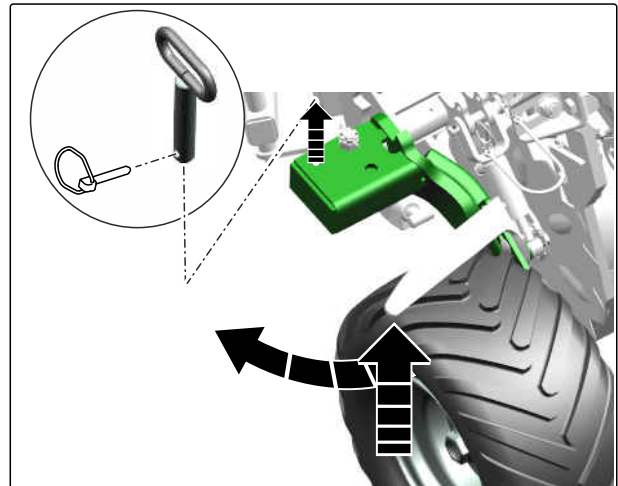
- ▶ Перед транспортуванням установіть комбіноване колесо в транспортувальне положення.
- ▶ Ставте машину на стоянці на комбіноване колесо.

1. Потягніть шплінт **1**.
2. Потягніть шплінт **2**.
3. Витягніть болти **3**.
4. Відкиньте демпферний циліндр догори в транспортувальне положення.
5. Закріпіть демпферний циліндр болтами і зафіксуйте шплінтом **2**.
6. Закріпіть демпферний циліндр шплінтом **1**.



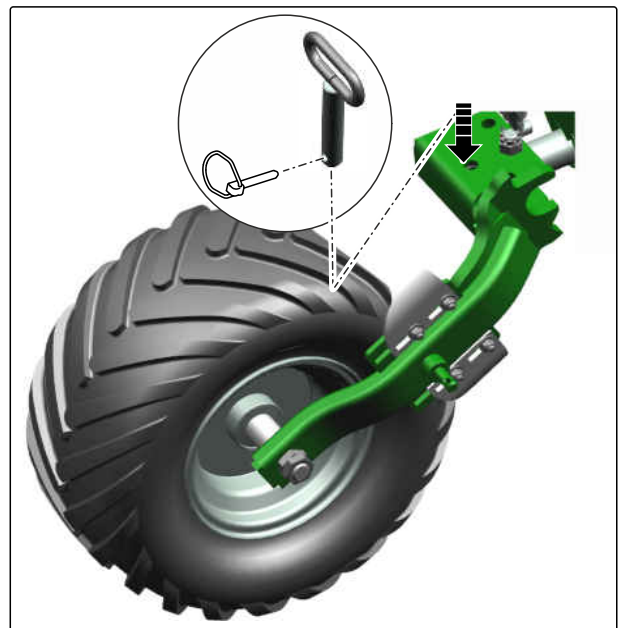
CMS-I-00005607

7. Витягніть болт.
8. Підійміть комбіноване колесо і розверніть його в транспортувальне положення.



CMS-I-00005502

9. Закріпіть комбіноване колесо болтами.
10. Зафіксуйте болти шплінтами.

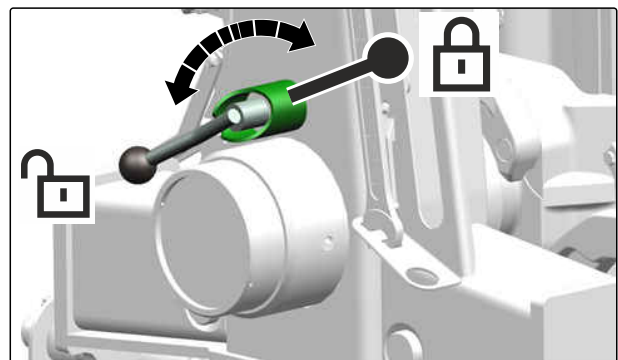


CMS-I-00005501

6.5.6 Приведення корпусів плуга в транспортувальне положення

CMS-T-00007808-A.1

1. Заблокуйте транспортувальний фіксатор важелем.
2. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.
3. Для того, щоб повернути корпуси плуга, активуйте "зелений" блок керування трактором.
4. Під час повороту слідкуйте за достатнім дорожнім просвітом.
5. Перевірте фіксацію транспортувального фіксатора.

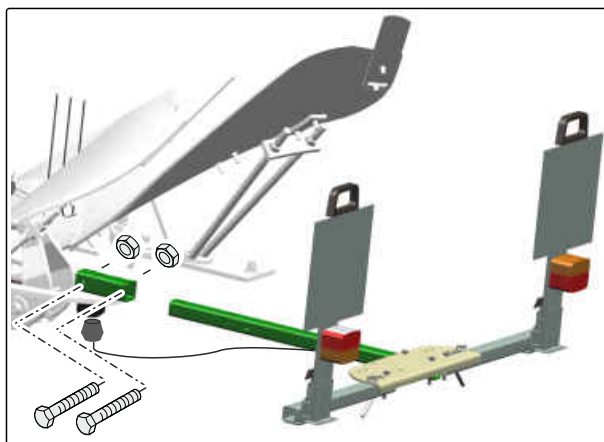


CMS-I-00005500

6. Опустіть машину на комбіноване колесо, для цього опустіть 3-точкову навіску.
7. Вирівняйте комбіноване колесо в напрямку руху, трохи проїхавши по дузі вперед.
8. Від'єднайте від машини розвантажену верхню тягу.
9. Для транспортування по дорозі максимально підніміть машину нижніми тягами трактора.

6.5.7 Монтаж заднього елемента освітлення

1. Вставте задній елемент освітлення в кріплення.
2. Закріпіть задній елемент освітлення 2 гвинтовими з'єднаннями.
3. Вставте штекер електроживлення в роз'єм.



CMS-T-00007804-A.1

CMS-I-00005499

Використання машини

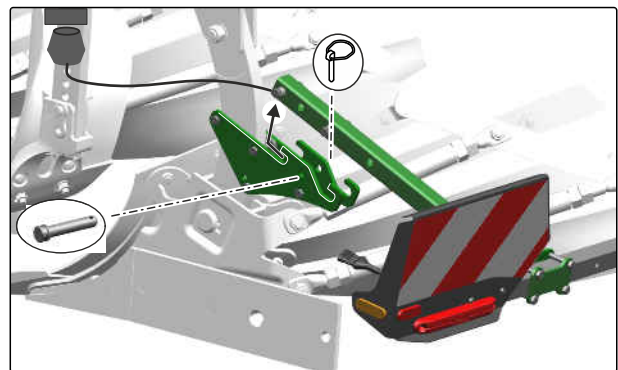
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Демонтаж заднього елемента освітлення

CMS-T-00009139-A.1

1. Витягніть штекер електроживлення з роз'єму.
2. Витягніть шплінт та палець.
3. Видаліть задній елемент освітлення з пристрою.
4. Покладіть задній елемент освітлення у придатне місце.

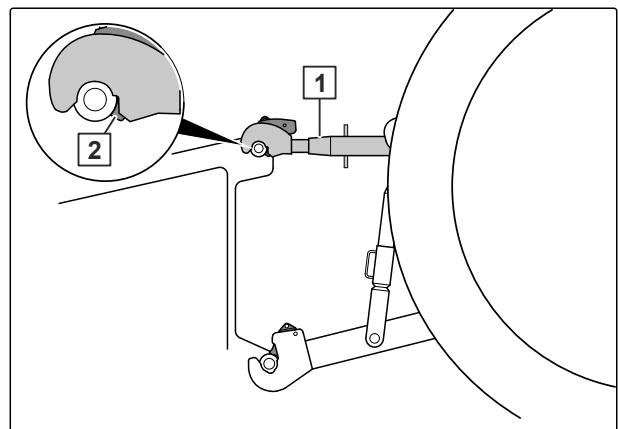


CMS-I-00006279

7.2 Під'єднання верхньої тяги

CMS-T-00007319-B.1

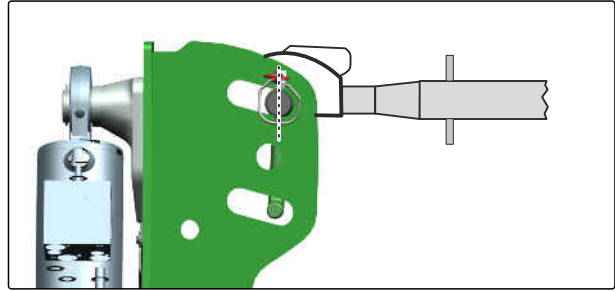
1. Опустіть машину за нижні тяги.
2. Виберіть точку зчеплення верхньої тяги
3. Приєднайте верхню тягу **1**.
4. Перевірте правильність фіксації гака захоплення верхньої тяги **2**.



CMS-I-00003706

Критерії вибору точки зчеплення верхньої тяги:

- Круглий отвір підходить тільки для важкого ґрунту
- Верхній подовжений отвір підходить для більшої висоти виглиблення
- Виберіть точку зчеплення, яка під час застосування забезпечує горизонтальне положення верхньої тяги



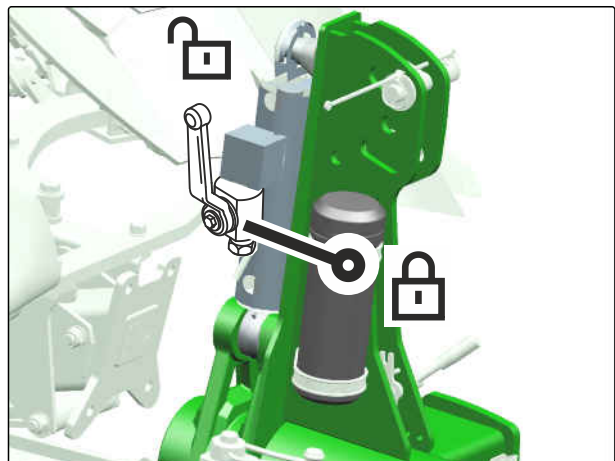
CMS-I-00005142

5. Відрегулюйте довжину верхньої тяги так, щоб палець знаходився в подовженому отворі спереду.
6. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.

7.3 Розблокування комбінованого колеса

CMS-T-00010384-A.1

- Відкрийте запірний кран гідравліки комбінованого колеса.



CMS-I-00005222

7.4 Приведення корпусу плуга у робоче положення

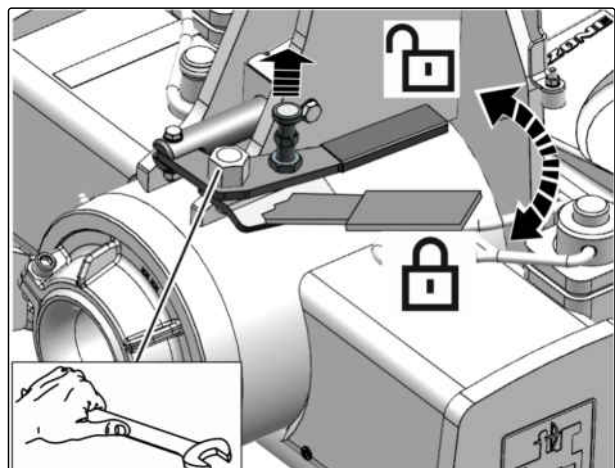
CMS-T-00007329-B.1

1. Повертайте важіль транспортувального фіксатора в "розблоковане" положення, доки стопорний палець не зафіксується.



ВКАЗІВКА

При тяжкому ході використовуйте гайковий ключ як допоміжний інструмент.



CMS-I-00005221

2. Підніміть машину повністю за допомогою 3-точкової навіски.
 3. Для того, щоб розвернути корпуси плуга у робоче положення, активуйте "зелений" блок керування трактором.
- ➔ Для доступу до елементів керування комбінованим колесом корпус плуга необхідно повернути вправо.



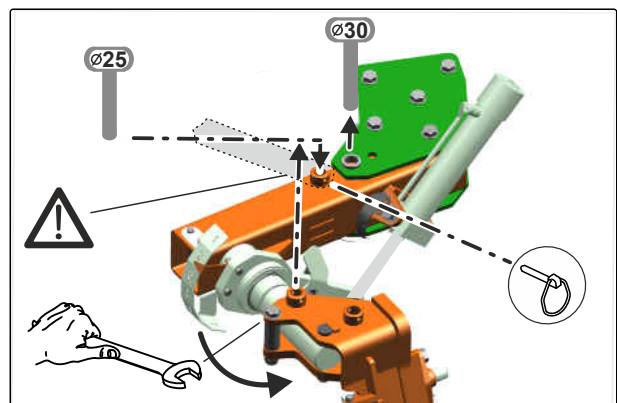
ВКАЗІВКА

В процесі повороту слідкуйте за достатнім дорожнім просвітом.

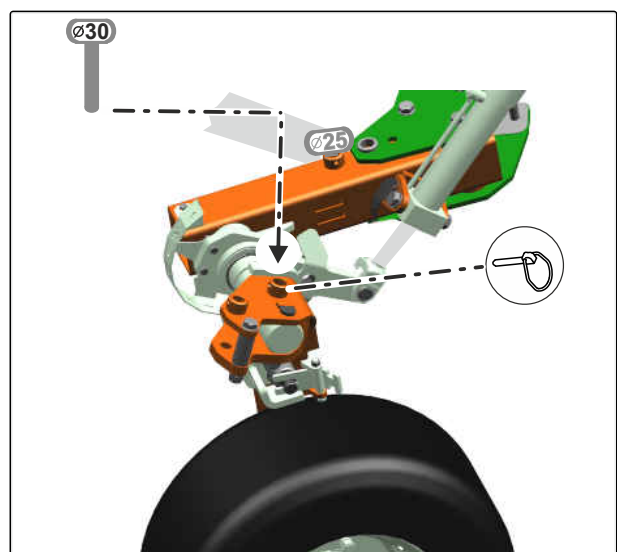
7.5 Розвертання комбінованого колеса в робоче положення

CMS-T-00007330-B.1

1. Витягніть 25 mm палець із комбінованого колеса.
2. Витягніть 30 mm палець із опори колеса.
3. Просуньте 25 mm палець через опору колеса і плиту рами.
4. Зафіксуйте 25 mm палець шплінтом.
5. Надягніть гайковий ключ на 6-гранник і поверніть комбіноване колесо.
6. Витягніть 30 mm палець із комбінованого колеса.
7. Зафіксуйте 30 mm палець шплінтом.



CMS-I-00005227



CMS-I-00005228

7 | Використання машини

Монтаж скребка комбінованого колеса

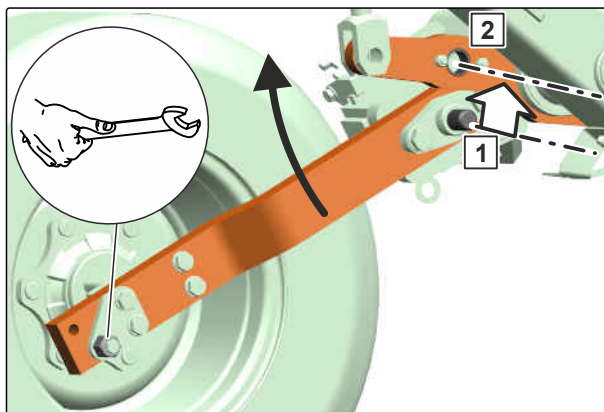
8. Опустіть машину у робоче положення за допомогою 3-точкової навіски.
9. *Щоб правильно вирівняти комбіноване колесо,*
подайте машину трохи вперед.
10. *Для того, щоб заблокувати комбіноване колесо,*
налаштуйте максимальну робочу глибину за допомогою гідравліки

або

Підніміть комбіноване колесо за допомогою гайкового ключа.

11. Перевірте блокування.

➔ Палець **1** повинен зафіксуватися в отворі **2**.

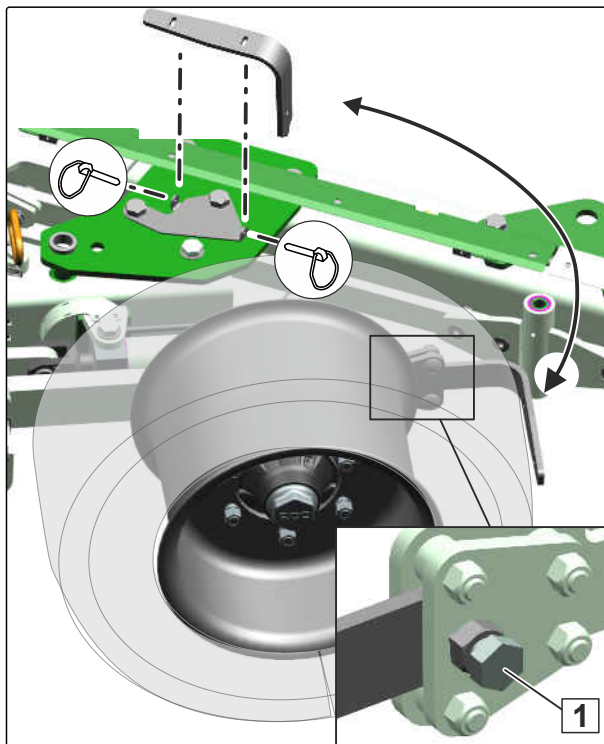


CMS-I-00005229

7.6 Монтаж скребка комбінованого колеса

CMS-T-00007331-A.1

1. Відпустіть шплінт на скребку комбінованого колеса.
2. Виведіть скребок комбінованого колеса з положення закріплення.
3. Знову закріпіть шплінт.
4. Відкрутіть гвинт **1**.
5. Встановіть скребок комбінованого колеса.
6. Затягніть гвинт.

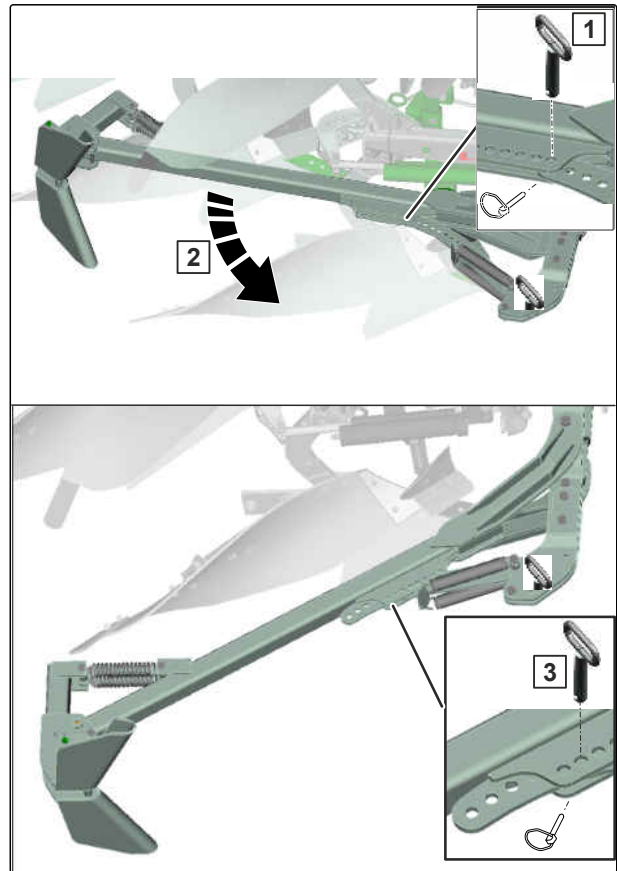


CMS-I-00005231

7.7 Повернення кронштейна пакера в положення для застосування

CMS-T-00007015-B.1

1. Вийміть палець **1** з регулятора повороту.
2. Поверніть кронштейн пакера **2** назовні відповідно до використовуваного пакерного котка.
3. Для того, щоб закріпити кронштейн пакера в цій позиції, закріпіть пальцем **3** регулятор повороту.



CMS-I-00005731

7.8 Розблокування бічного фіксатора нижніх тяг трактора

CMS-T-00008119-A.1

- Для того, щоб плуг під час застосування міг вільно вирівнюватися, розблокуйте бічний фіксатор нижніх тяг трактора.

7.9 Гідравлічне налаштування робочої ширини корпусів плуга

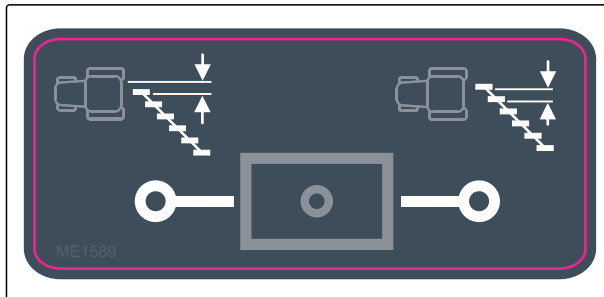
CMS-T-00007484-A.1



ВИМОГИ

✓ Машина знаходиться в робочому положенні

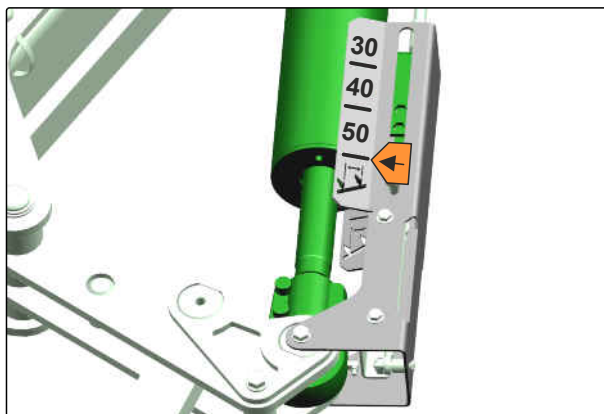
1. Залежно від оснащення встановіть перемикач на опорному кронштейні в позицію "робочої ширини".
2. Трохи підніміть машину нижніми тягами трактора.



CMS-I-00005232

3. Для того, щоб налаштувати робочу ширину, активуйте "червоний" блок керування трактором.

➔ Налаштовану робочу ширину можна прочитати на шкалі.



CMS-I-00005234

7.10 Налаштування ширини першої борозни

CMS-T-00007481-A.1



ВАЖЛИВО

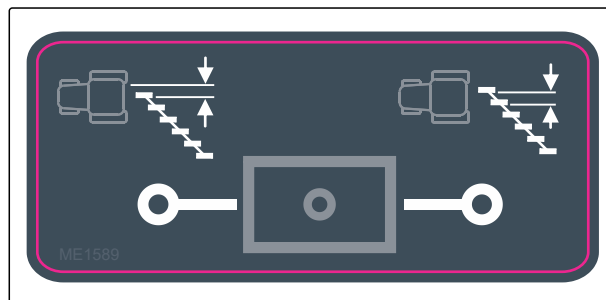
Небезпека пошкодження машини внаслідок зіткнення компонентів при розвороті

При розвороті з максимальною шириною першої борозни корпус плуга може зіткнутися з рамою.

- *Перш ніж розвернути корпус плуга, встановіть не максимальну ширину першої борозни.*

✓ ВИМОГИ

- ✓ Машина знаходиться в робочому положенні
1. Залежно від оснащення встановіть перемикач на опорному кронштейні на "передню борозну".
 2. Трохи підніміть машину нижніми тягами трактора.
 3. Для того, щоб налаштувати ширину першої борозни, залежно від оснащення, активуйте "червоний" або "зелений" блок керування трактора.



CMS-I-00005232

i ВКАЗІВКА

Шкала призначена для орієнтації під час налаштування.



CMS-I-00005230

4. За потреби відкоригуйте налаштування під час роботи.

7.11 Використання машини

CMS-T-00007341-F.1

1. Опустіть машину на поле.
2. Почніть орати.
3. Вирівняйте машину за горизонталлю за допомогою 3-точкової навіски.
4. Відкоригуйте налаштування.

5. Для того, щоб розвантажити опорне колесо та зменшити пробуксовування, закріпіть палець верхньої тяги спереду в подовженому отворі,

або

щоб припасувати опорне колесо до контуру ґрунту,
закріпіть палець верхньої тяги в середині подовженого отвору.



ВАЖЛИВО

Ризик пошкодження передплужника

- ▶ Не застосовуйте передплужники при поворотах.
- ▶ Не застосовуйте передплужники на кам'янистих ґрунтах.

7.12 Повертання на розворотну смугу

CMS-T-00007342-B.1

1. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.
2. Для того, щоб повернути корпуси плуга, активуйте "зелений" блок керування трактором.
3. Після розвороту вирівняйте машину горизонтально до землі за допомогою 3-точкової навіски.
4. Після другої борозни перевірте налаштування.

Усунення несправностей

8

CMS-T-00008031-B.1

Помилка	Причина	Усунення
Плуг відводиться вбік	Невірний кут нахилу польової дошки через неправильний час перемикання блоків керування трактора з регульованим часом при обертанні.	▶ Під час застосування повністю втягніть поворотний циліндр.
Найменша робоча ширина корпусів плуга не регулюється	Приведений в дію поворотний циліндр деактивує налаштування робочої ширини. Некоректне керування гідравлічними функціями через блоки керування трактора з часовим регулюванням.	▶ Ще раз розверніть машину в робочому положенні. ▶ Налаштуйте найменшу робочу ширину.
Корпуси плуга не обертаються	Гідравлічні шлангопроводи заломлені.	▶ Перевірте положення гідравлічних шлангопроводів.
Машина не досягає бажаної робочої глибини	Земля занадто тверда.	▶ На кінцях поля проведіть поперечні борозни.
	Робоча глибина налаштована невірно.	▶ Налаштуйте робочу глибину.
	Сошники зношені.	▶ Замініть сошники.
	Застосовується невірний сошник.	▶ Застосуйте змінне долото.
	Дисковий ніж встановлений занадто глибоко.	▶ Налаштуйте дисковий ніж рівніше.
	Встановлено замалий кут атаки.	див. стор. 93
Корпус плуга не працює	Зрізний болт системи захисту від перевантаження зламався.	див. стор. 93
	Спрацювала напівавтоматична система захисту від перевантаження.	▶ Припиніть роботу. ▶ Трохи здайте назад. ▶ Корпус плуга знов повертається в положення застосування.

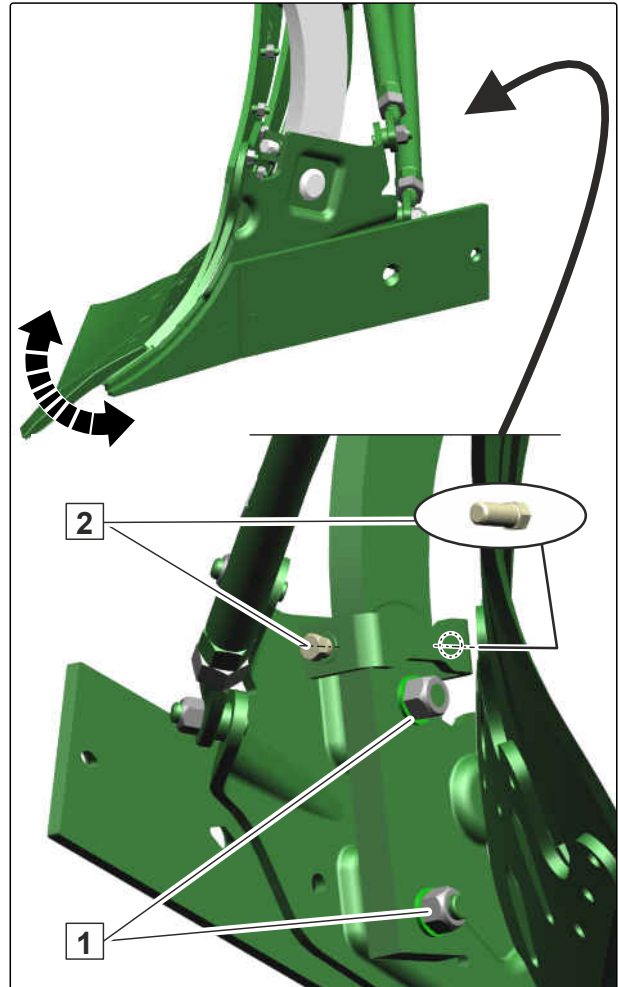
Помилка	Причина	Усунення
Транспортувальний фіксатор не розблоковується	Важіль не розблоковує транспортувальний фіксатор.	► Для того, щоб розблокувати транспортувальний фіксатор, якщо потрібно, активуйте з двох боків "зелений" блок керування трактора.

Машина не досягає бажаної робочої глибини

CMS-T-00007296-C.1

Можливо не для усіх корпусів плуга.

1. Підніміть машину з робочого положення настільки, щоб сошники трохи піднялися над землею.
2. Послабте гвинтові з'єднання **1** нижніх сошників.
3. За допомогою гвинтів **2** встановіть крутіший кут атаки сошників.
4. Затягніть гвинтові з'єднання **1**.
5. Після розвороту встановіть сошники з іншого боку під крутішим кутом.



CMS-I-00007933

Корпус плуга не працює

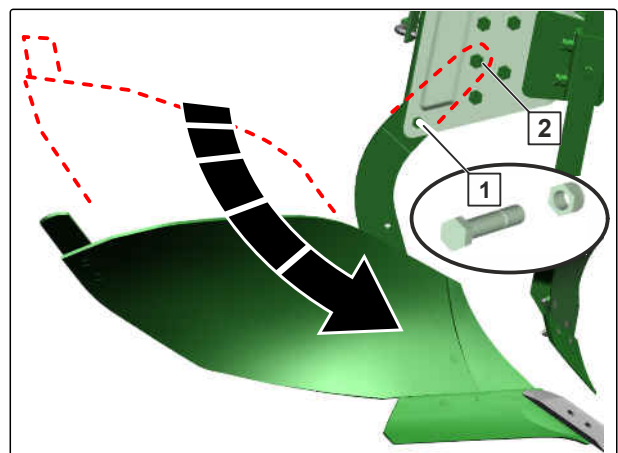
CMS-T-00008033-A.1

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Небезпека травмування внаслідок раптового опускання корпусу плуга

- Підходьте до корпусу плуга лише ззаду.
- Дотримуйтесь великої відстані від корпусу плуга.

1. Повертання корпусів плуга назад у положення застосування.
2. Якщо корпус плуга заблокований, ослабте гвинт у точці повороту **2**.



CMS-I-00005761

3. Затягніть гвинтове з'єднання в точці обертання.
4. Вийміть з контейнера для транспортування, встановіть і затягніть зрізний болт **1** та самозатяжну гайку.

Тип	Номер деталі	Зрізний болт, спеціальний гвинт з довгою шийкою
Саурос М	DB646	M16x65 10.9
Саурос XMS		
Саурос XM		
Гідравлічна система захисту від перевантаження		
Саурос XS	DB667	M16x72 10.9
Саурос XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

1. Припиніть роботу.
2. Трохи здайте назад.
3. Корпус плуга знов повертається в положення застосування.

Зупинити машину

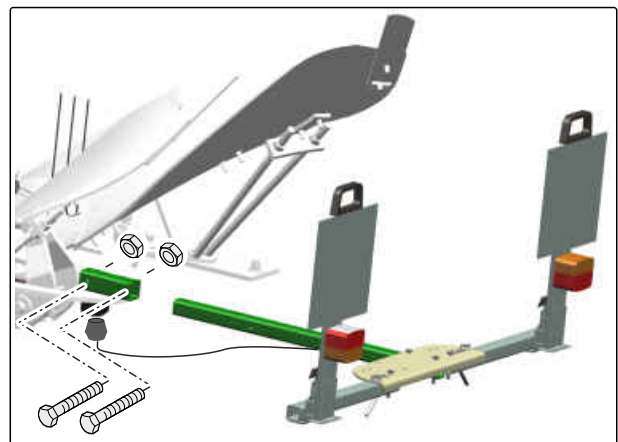
9

CMS-T-00007838-C.1

9.1 Демонтаж заднього елемента освітлення

CMS-T-00007818-A.1

1. Вставте штекер електроживлення в роз'єм.
2. Послабте і зніміть обидва гвинтові з'єднання.
3. Вийміть задній елемент освітлення з кріплення.
4. Покладіть задній елемент освітлення у придатне місце.



CMS-I-00005499

9.2 Під'єднання верхньої тяги

CMS-T-00007807-A.1

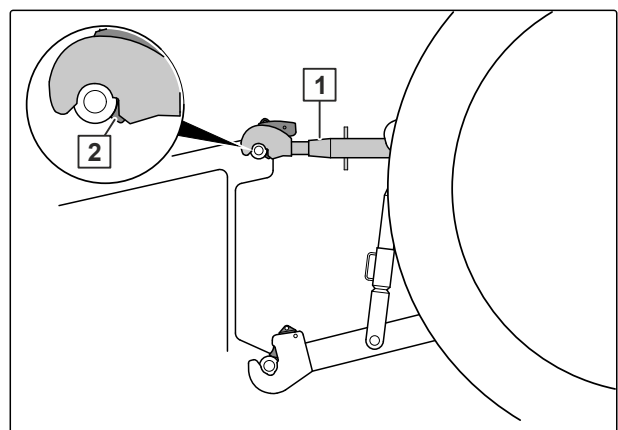
1. опустіть машину нижніми тягами трактора.
2. Під'єднайте верхні тяги **1**.



ВКАЗІВКА

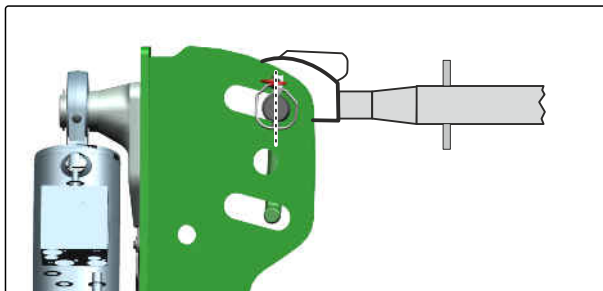
Вибирайте точку зчеплення з боку машини так, щоб вона була вищою за точку зчеплення з боку трактора навіть під час роботи.

3. Перевірте правильність фіксації гака захоплення верхньої тяги **2**.



CMS-I-00003706

4. Відрегулюйте довжину верхньої тяги так, щоб палець знаходився в подовженому отворі спереду.
5. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски.



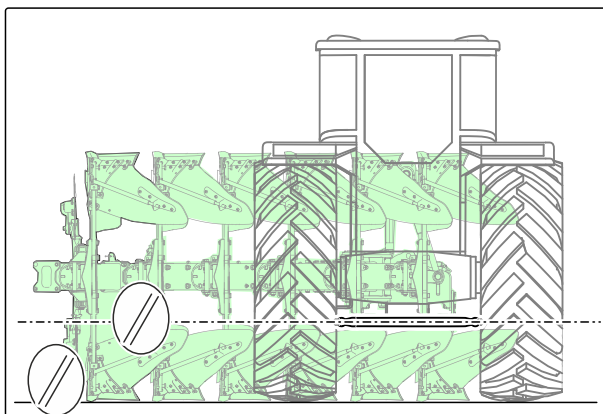
CMS-I-00005142

9.3 Вирівнювання машини за горизонталлю

CMS-T-00008034-A.1

Нижні тяги, вирівняні за горизонталлю, полегшують з'єднання машини.

- Для того, щоб вирівняти машину за горизонталлю, перед поворотом корпусу плуга в робоче положення знову встановіть кут нахилу праворуч на 90°, див. стор. 65.



CMS-I-00005560

9.4 Приведення корпусу плуга у робоче положення

CMS-T-00007839-A.1

Машина ставиться у робочому положенні на корпуси плуга та опорні стійки.



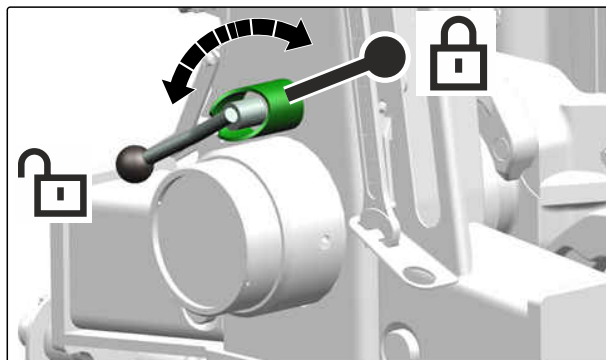
ВКАЗІВКА

Якщо потрібно, перед поворотом корпусу плуга в робоче положення знову встановіть кут нахилу з 90° в робоче значення, див. стор. 65.



ВИМОГИ

- ✓ Машина у транспортувальному положенні
- 1. Розблокуйте транспортувальний фіксатор важелем.
- 2. Підніміть машину за допомогою 3-точкової навіски, щоб забезпечувався достатній дорожній просвіт для повороту машини.
- 3. Для того, щоб розвернути корпуси плуга у робоче положення, активуйте "зелений" блок керування трактором.
- 4. Поверніть корпус плуга вправо, щоб елементи керування на колесах були доступними.



CMS-I-00005500



ВКАЗІВКА

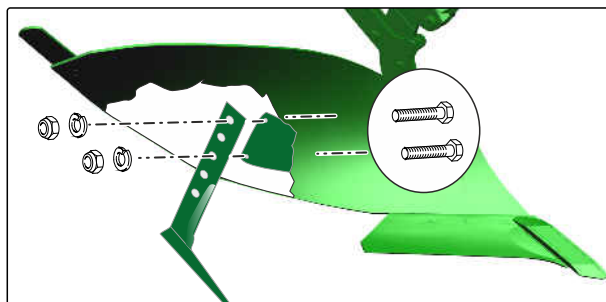
Якщо потрібно, звільніть транспортний фіксатор за допомогою активованого з обох боків "зеленого" блока керування трактора.

9.5 Демонтаж підґрунтових розпушувачів

CMS-T-00008047-A.1

Для того, щоб встановити плуг на стоянку в робочому положенні, необхідно демонтувати підґрунтові розпушувачі нижніх пар корпусів плуга.

- 1. Послабте гвинтове з'єднання.
- 2. Демонтуйте підґрунтовий розпушувач.

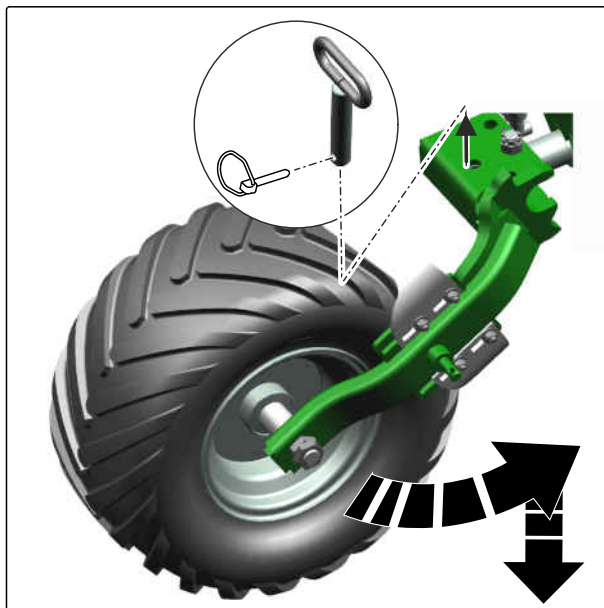


CMS-I-00005567

9.6 Розвертання комбінованого колеса в робоче положення

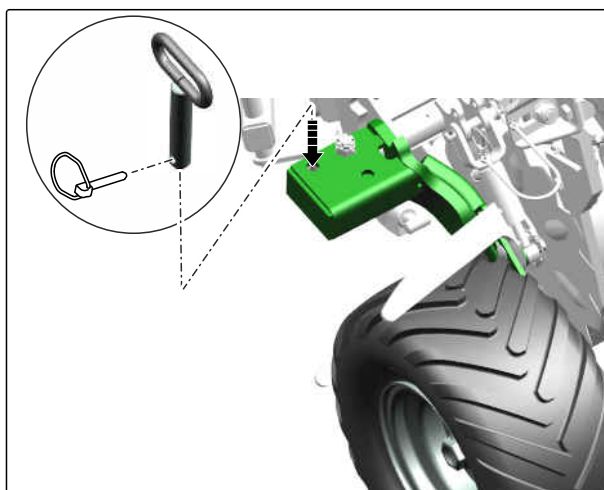
CMS-T-00007819-A.1

1. Витягніть болт.
2. Розверніть комбіноване колесо в робоче положення.



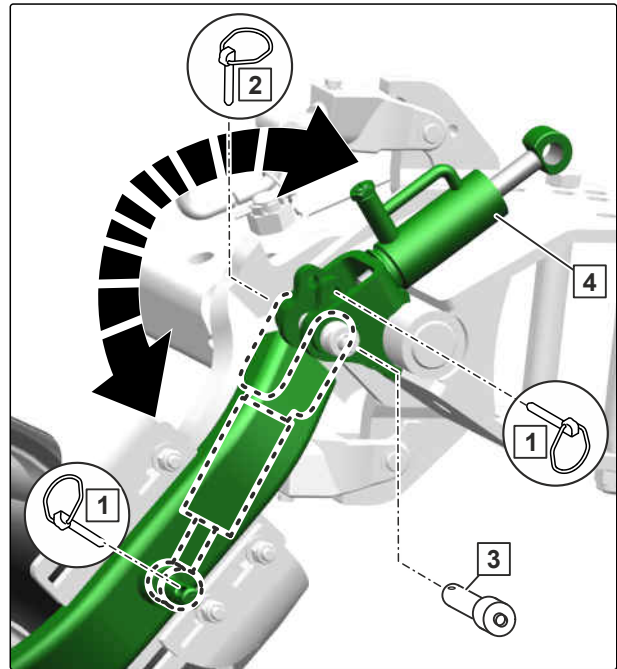
CMS-I-00005509

3. Закріпіть комбіноване колесо болтами.
4. Зафіксуйте болти шплінтами.



CMS-I-00005508

5. Потягніть шплінт **1**.
6. Потягніть шплінт **2**.
7. Витягніть болти **3**.
8. Закріпіть демпферний циліндр **4** на важелі колеса.
9. Закріпіть демпферний циліндр болтами і зафіксуйте шплінтом **1**.



CMS-I-00005556

9.7 Від'єднання верхньої тяги

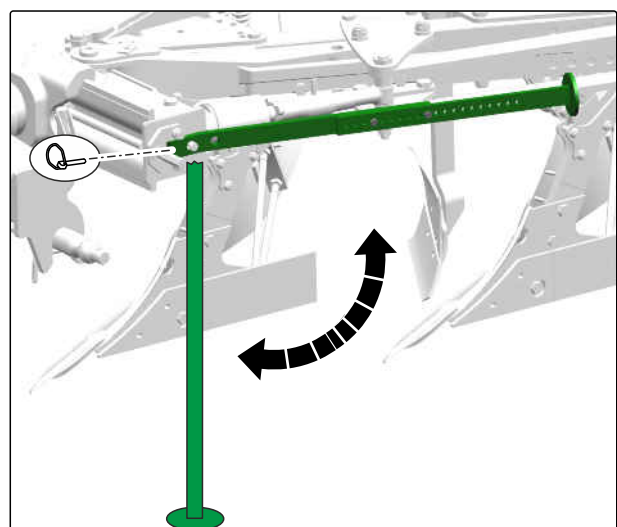
CMS-T-00007492-B.1

1. Для того, щоб розвантажити верхню тягу,
Опустіть машину.
2. Від'єднайте верхню тягу.

9.8 Опускання опорної стінки

CMS-T-00007841-A.1

1. Трохи підніміть машину за допомогою нижньої тяги трактора.
2. Видаліть шплінт.
3. Опустіть опорну стійку.
4. Закріпіть опорну стійку шплінтом.



CMS-I-00005496

9.9 Від'єднання нижніх тяг

CMS-T-00007351-B.1

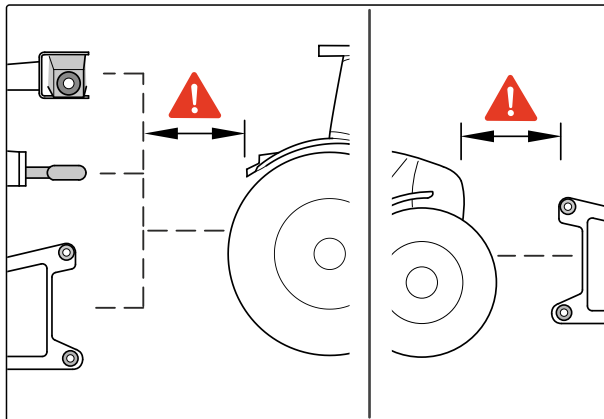
1. Зніміть навантаження з нижніх тяг трактора.
2. Залишаючись у кабіні, від'єднайте нижні тяги трактора від машини.

9.10 Віддалення трактора від машини

CMS-T-00005795-D.1

Між трактором та машиною повинно утворитися достатньо місця, щоб забезпечити відключення ліній живлення без перешкод.

- Перемістіть трактор на достатню відстань від машини.

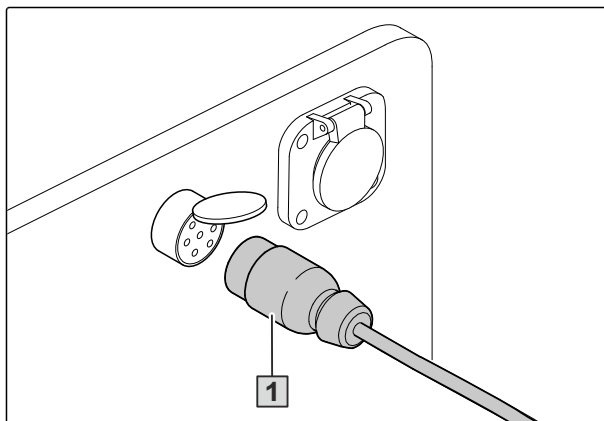


CMS-I-00004045

9.11 Від'єднання електроживлення

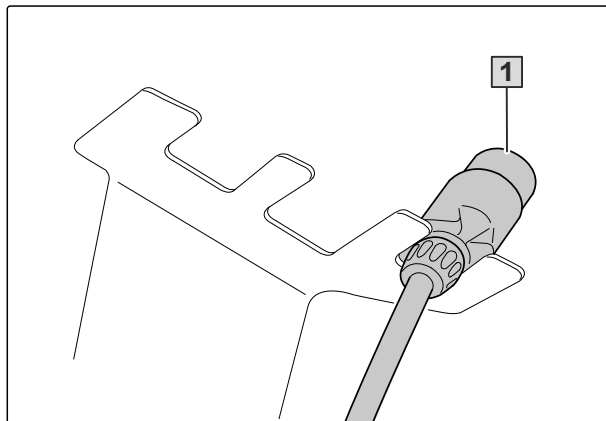
CMS-T-00001402-H.1

1. Для від'єднання електроживлення витягніть штекер **1**.



CMS-I-00001048

2. Встановіть штекер **1** на тримач шлангів.

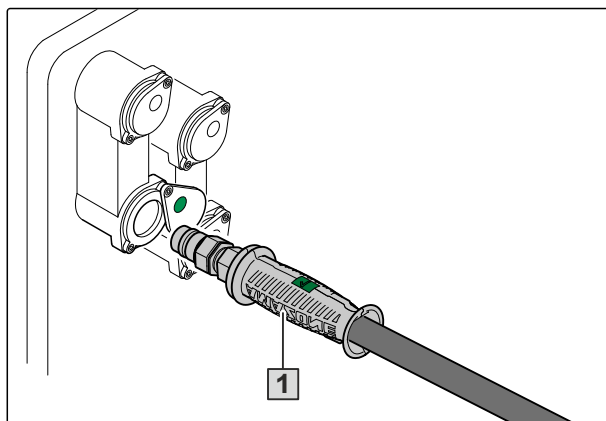


CMS-I-00001248

9.12 Від'єднання гідравлічних шлангопроводів

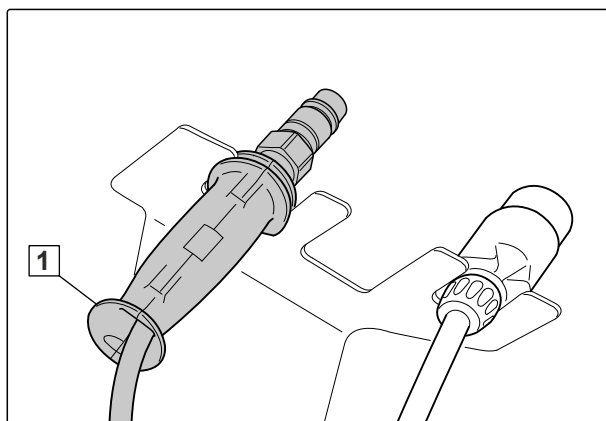
CMS-T-00000277-F.1

1. Зафіксуйте машину та трактор.
2. Переведіть важіль управління на блоці керування трактором у плаваюче положення.
3. Від'єднайте гідравлічні шлангопроводи **1**.
4. Встановіть пилрозахисні ковпачки у точках гідравлічних з'єднань.



CMS-I-00001065

5. Встановіть гідравлічні шлангопроводи **1** на тримач шлангів.



CMS-I-00001250

Підтримка машини у справному стані

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Технічне обслуговування машини

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 План технічного обслуговування

після першого застосування	
Перевірка гідравлічних шлангопроводів	див. стор. 103
Перевірте гвинтові з'єднання	див. стор. 105
за необхідності	
Перевірка колеса	див. стор. 105
щодня	
Перевірка стану швидкозношуваних деталей	див. стор. 104
Перевірка болтів верхньої і нижніх тяг	див. стор. 106
кожні 50 годин експлуатації / щотижня	
Перевірка гідравлічних шлангопроводів	див. стор. 103
Перевірте гвинтові з'єднання	див. стор. 105
Перевірка гідравлічної системи захисту від перевантаження	див. стор. 107
кожні 1000 годин експлуатації / кожні 12 місяців	
Перевірка підшипника маточини колеса	див. стор. 106
Перевірка напівавтоматичної системи захисту від перевантаження	див. стор. 107
Перевірка тиску на гідроаккумуляторі гідравлічної системи захисту від перевантаження	див. стор. 108

10.1.2 Перевірка гідравлічних шлангопроводів

CMS-T-00002331-C.1



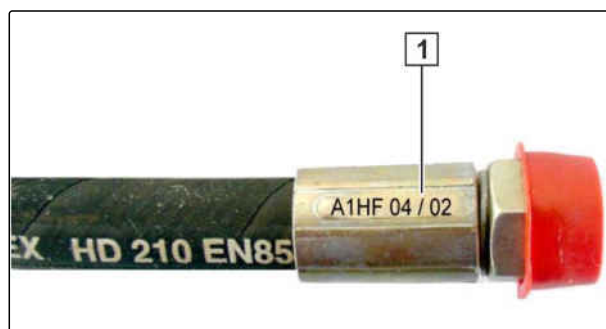
Інтервал

- після першого застосування
- кожні 50 годин експлуатації
- або
- щотижня

1. Перевірте гідравлічні шлангопроводи на предмет пошкоджень (місця тертя, розрізи, подрипини та деформації).
2. Перевірте гідравлічні шлангопроводи на предмет відсутності негерметичних точок.

Строк використання гідравлічних шлангопроводів не повинен перевищувати 6 років.

3. Перевірте дату виробництва **1**.



CMS-I-00000532

4. Зношені, пошкоджені або застарілі гідравлічні шлангопроводи необхідно одразу міняти у спеціалізованій майстерні.
5. Затягніть розкручені гвинти.

10.1.3 Перевірка стану швидкозношуваних деталей

CMS-T-00005230-B.1

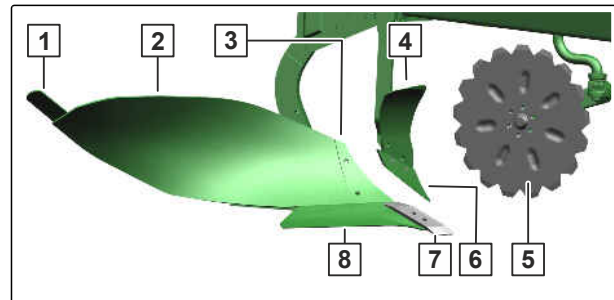


Інтервал

- щодня

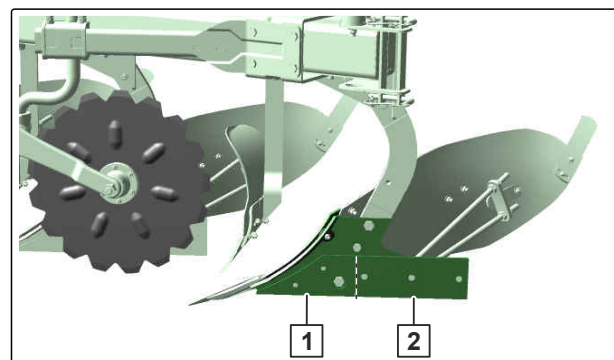
Швидкозношуваними деталями є:

- 1** Перо відвала
- 2** Відвал
- 3** Передня частина відвала
- 4** Передплужник
- 5** Дисковий ніж
- 6** Сошник передплужника
- 7** Змінне долото сошника
- 8** Сошникове полотно



CMS-I-00004513

- 1** Долото польової дошки
- 2** Польова дошка



CMS-I-00004531

без зображення:

- Кутознімач
- Відвідний щиток
- Підґрунтовий розпушувач

1. Перевірте стан швидкозношуваних деталей.
2. Замініть зношені швидкозношувані деталі.

10.1.4 Перевірте гвинтові з'єднання

CMS-T-00005233-C.1

Інтервал

- після першого застосування
- кожні 50 годин експлуатації
- або
- щотижня

ОБЕРЕЖНО

Небезпека внаслідок ослаблення гвинтових з'єднань

Після короткого періоду застосування гвинтові з'єднання втрачають силу попереднього затягування і можуть послабитися.

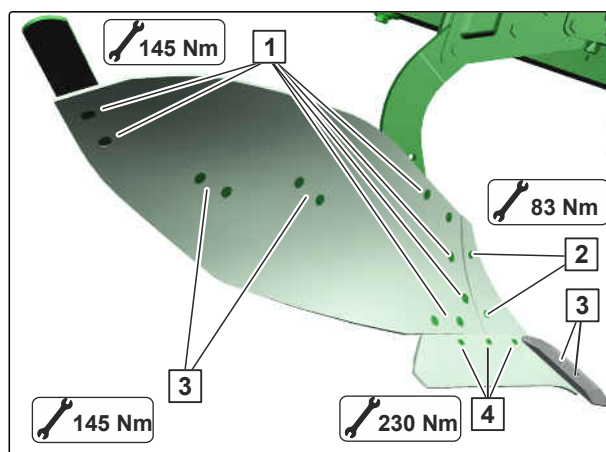
- Підтягуйте гвинти один раз на 2 години, а потім відповідно до вказівок на наклейці.



CMS-I-00003762

1. Перевірте всі гвинти плуга щодо надійності затягування.
2. Перевірте всі гвинти корпусу плуга щодо надійності затягування, як зазначено.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Перевірка колеса

CMS-T-00008042-B.1

Інтервал

- за необхідності

На ободах коліс нанесені наклейки, на яких зазначено потрібний тиск в шинах.

Комбіноване колесо ззаду	одностоякове або двостоякове		
	600 mm	680 mm	690 mm
Діаметр	600 mm	680 mm	690 mm
Тиск повітря в шинах	5 bar	3,9 bar	4 bar
Момент затягування	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Перевірте відповідність тиску в шинах позначкам на наклейках.
2. Перевірте момент затягування гвинтових з'єднань.

10.1.6 Перевірка підшипника маточини колеса

CMS-T-00005288-C.1



Інтервал

- кожні 1000 годин експлуатації
або
кожні 12 місяців

- Доручить перевірку підшипника маточини колеса спеціалізованій майстерні.

10.1.7 Перевірка болтів верхньої і нижніх тяг

CMS-T-00002330-H.1



Інтервал

- щодня

1. Перевірити болти верхньої і нижніх тяг щодо наявності подряпин або зношених ділянок.

Допустимий знос	2 mm
-----------------	------

2. У разі виявлення сильного зносу слід замінити пальці.

10.1.8 Перевірка напівавтоматичної системи захисту від перевантаження

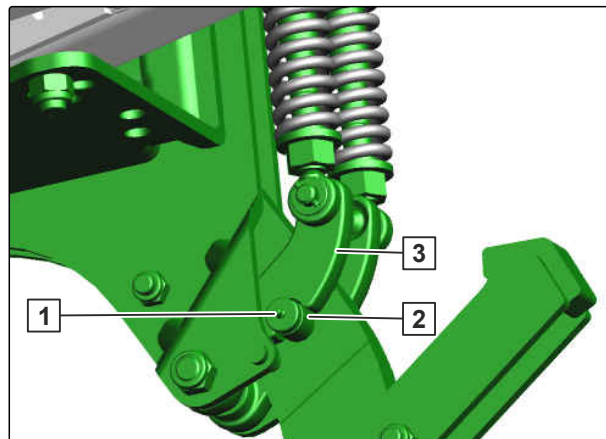
CMS-T-00008040-A.1



Інтервал

- кожні 1000 годин експлуатації
або
кожні 12 місяців

1. Перевірте стан пальців роликів **1**, роликів підшипників **2**, заскок **3**.
2. Замініть зношені деталі.



CMS-I-00005562

10.1.9 Перевірка гідравлічної системи захисту від перевантаження

CMS-T-00008041-A.1



Інтервал

- кожні 50 годин експлуатації
або
щотижня

- Перевірте циліндри, гідроаккумулятори, шлангопроводи та трубопроводи гідравлічної системи захисту від перевантаження на наявність витоків.

10.1.10 Перевірка тиску на гідроаккумуляторі гідравлічної системи захисту від перевантаження

CMS-T-00008052-B.1



Інтервал

- кожні 1000 годин експлуатації
або
кожні 12 місяців

- Перевірте тиск на гідроаккумуляторі гідравлічної системи захисту від перевантаження в кваліфікованій спеціалізованій майстерні.

➔ Тиск підпору: 100 bar

10.2 Змащування машини

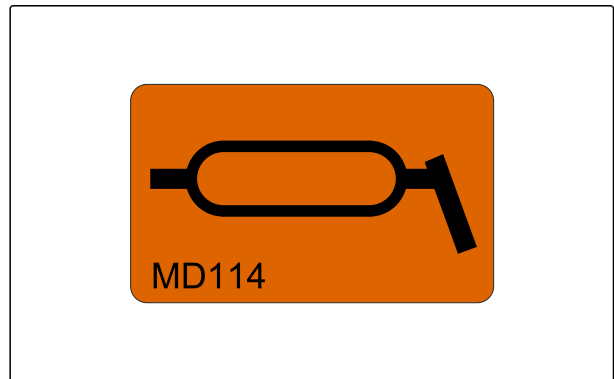
CMS-T-00008074-A.1



ВАЖЛИВО

Пошкодження машини внаслідок неправильного змащування

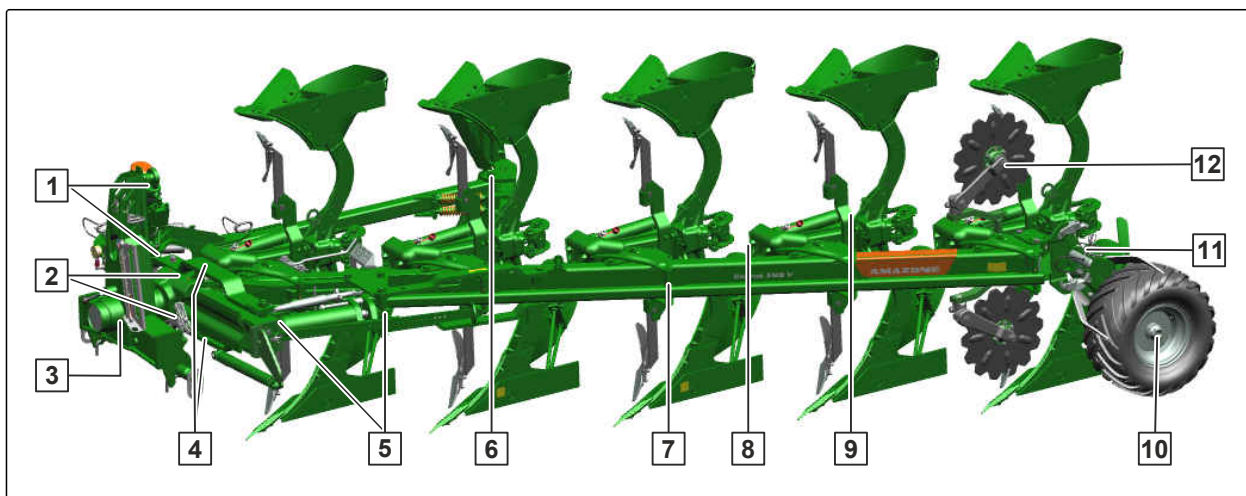
- ▶ Змащування машини має відповідати встановленому плану змащування та проводитися лише у позначених точках змащування.
- ▶ *Щоб у точках змащування не було забруднень,* необхідно проводити ретельне очищення мастильного ніпеля та змащувального шприца.
- ▶ Використовуйте для змащування машини лише ті мастильні речовини, які зазначені у розділі «Технічні характеристики».
- ▶ Повністю видаляйте забруднене мастило з підшипників.



CMS-I-00002270

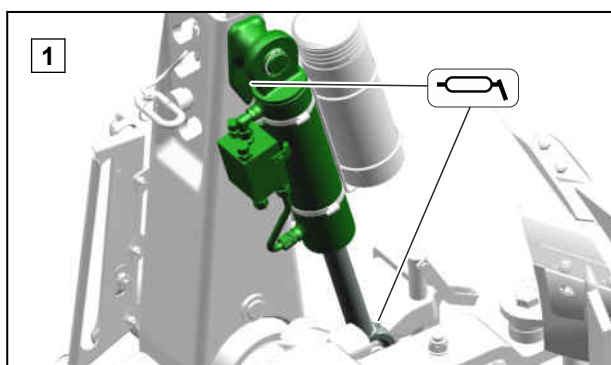
10.2.1 Огляд точок змащення

CMS-T-00008076-A.1

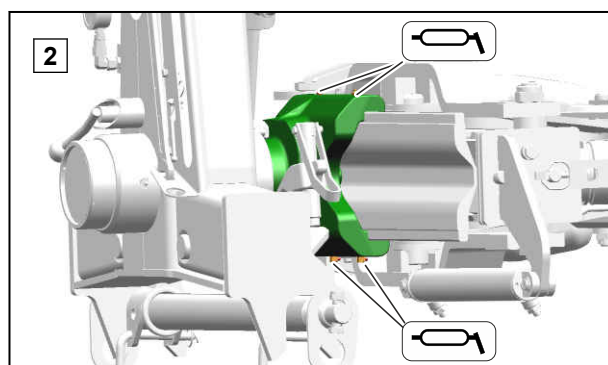


CMS-I-00005570

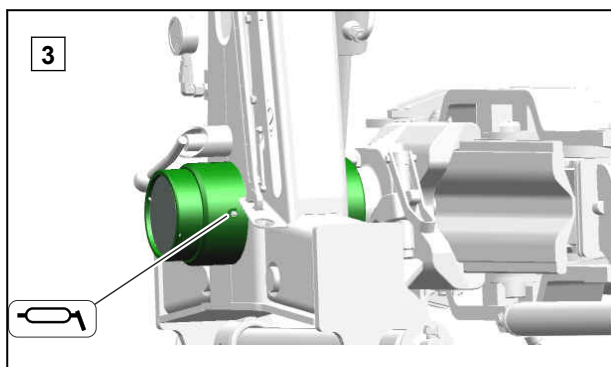
кожні 50 годин експлуатації



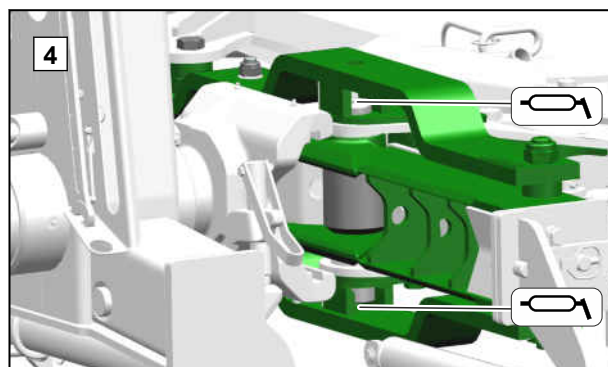
CMS-I-00005580



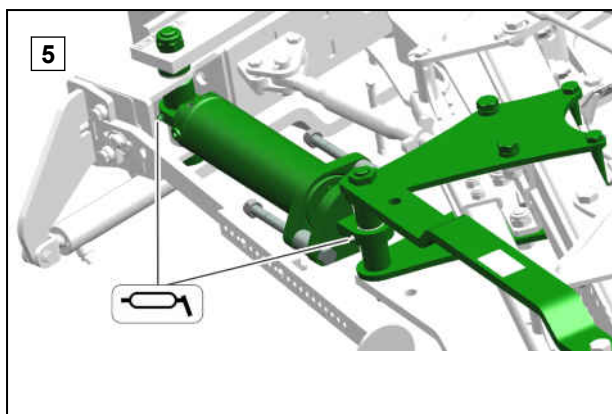
CMS-I-00005578



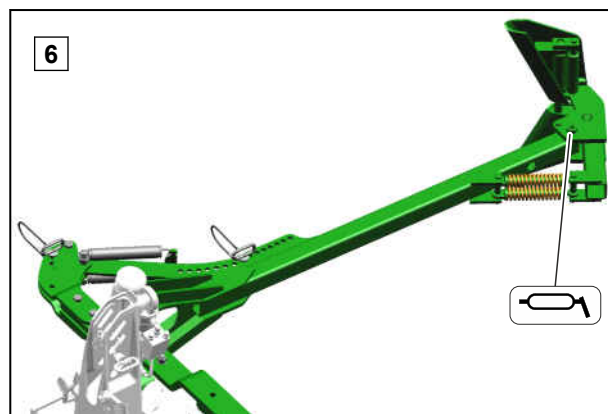
CMS-I-00005579



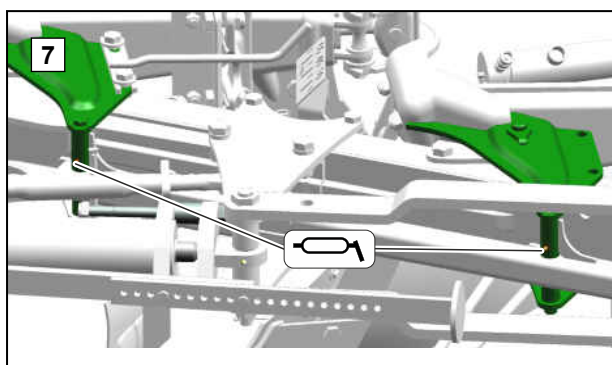
CMS-I-00005596



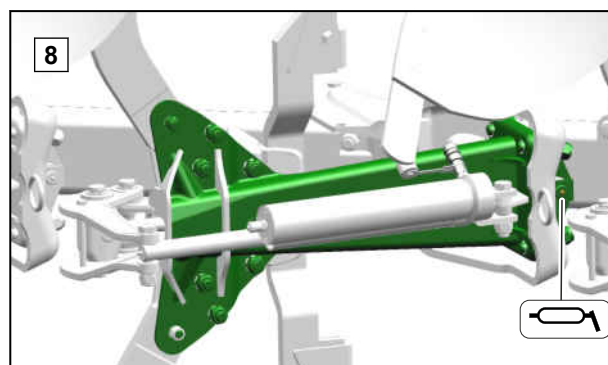
CMS-I-00005576



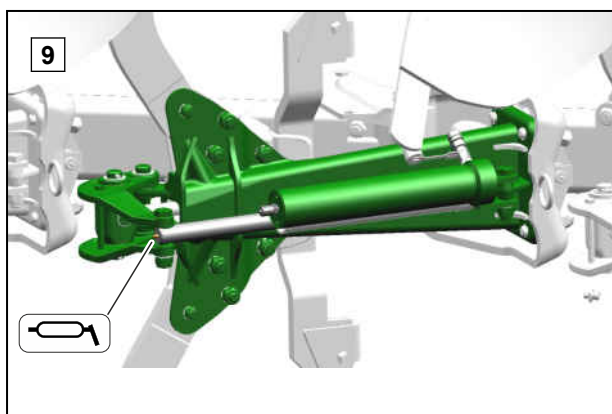
CMS-I-00005597



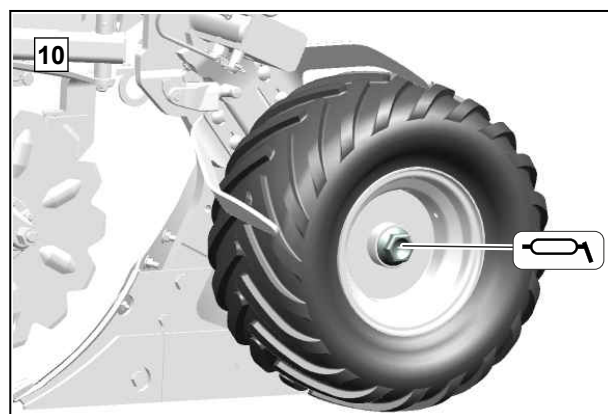
CMS-I-00005577



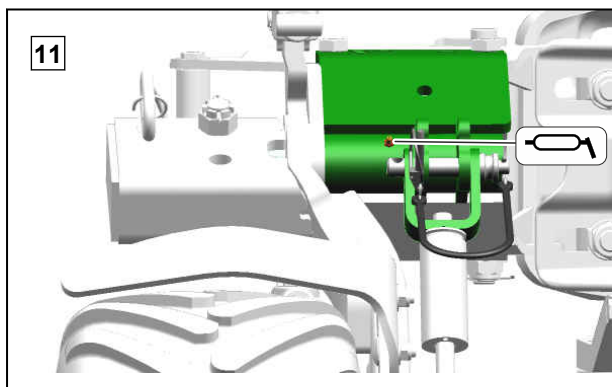
CMS-I-00005575



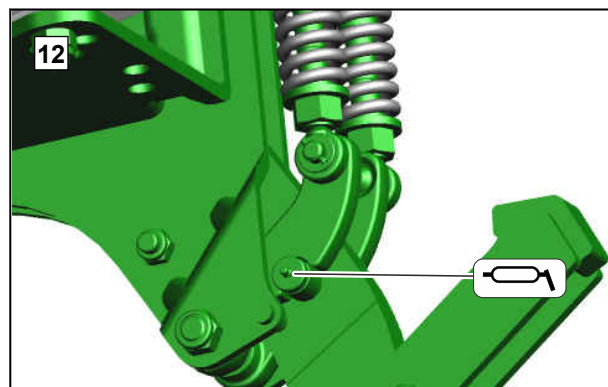
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Очищення машини

CMS-T-00005229-B.1



ВКАЗІВКА З ЕКОЛОГІЇ

Небезпека забруднення навколишнього середовища внаслідок неналежного використання масла

- Очищайте машину на майданчику для очищення, обладнаному маслоуловлювачем.



ВАЖЛИВО

Загроза пошкодження машини очищувального струменя високонапірного сопла

- Не очищуйте машину за допомогою високонапірного очищувача протягом перших 6 тижнів.
- *Щоб уникнути пошкоджень лакофарбового покриття,* Дотримуйтесь вказівок щодо очищення та догляду.
- В жодному разі не спрямовуйте очищувальний струмінь високонапірного очищувача або високонапірного очищувача гарячою водою на позначені компоненти.
- В жодному разі не спрямовуйте очищувальний струмінь високонапірного очищувача або високонапірного очищувача гарячою водою на електричні або електронні компоненти.
- В жодному разі не спрямовуйте очищувальний струмінь безпосередньо на точки змащування, підшипники, паспортні таблички, попереджувальні знаки та наклейки.
- Відстань між високонапірним соплом та машиною повинна завжди складати щонайменше 500 mm.
- Тиск води не повинен перевищувати 100 bar.



CMS-I-00002692

- Очищення машини слід виконувати за допомогою високонапірного очищувача або високонапірного очищувача гарячою водою.

10.4 Складування машини

CMS-T-00005282-A.1



ВАЖЛИВО

Пошкодження машини внаслідок корозії

Бруд притягує вологу і призводить до корозії.

- Зберігайте машину лише в очищеному стані, забезпечивши захист від негоди.

1. Очистіть машину.
2. Захистіть нефарбовані компоненти від корозії антикорозійним засобом.
3. Змастіть всі точки змащування. Зайве мастило видаліть.
4. Встановіть машину на стоянку, забезпечивши захист від погодних умов.

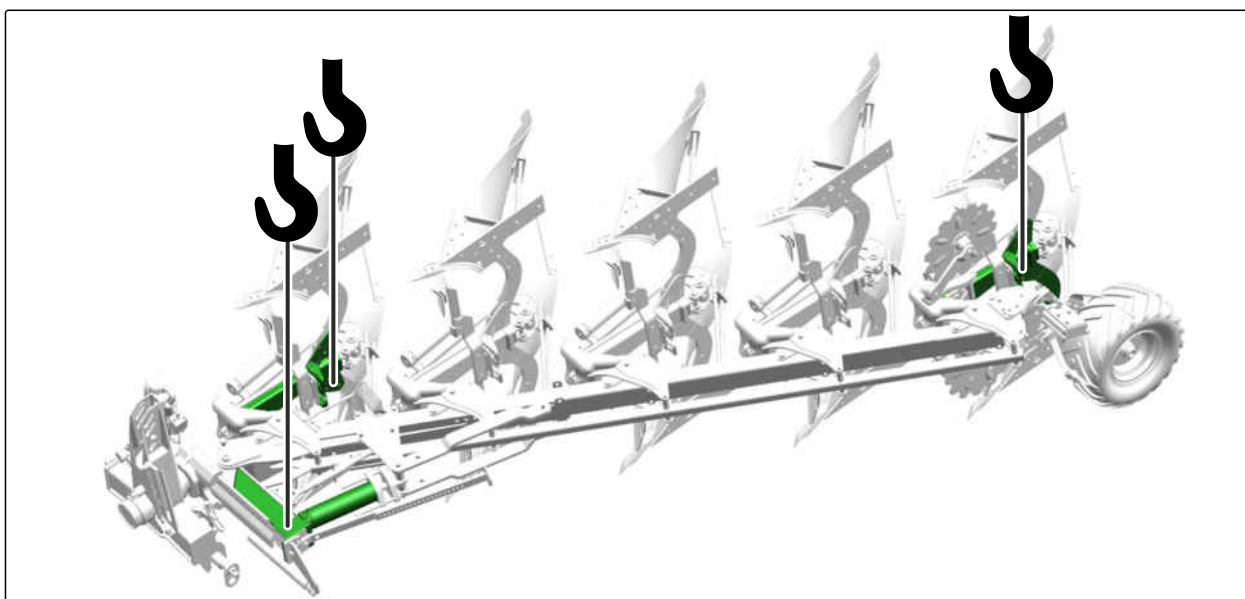
Завантаження машини

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Завантаження машини за допомогою крана

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Машина оснащена 3 точками кріплення для кріплення підйомних пристроїв.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Загроза виникнення аварії
внаслідок неправильного встановлення
такелажних пристроїв для підйому**

Якщо такелажні пристрої встановлюються у непозначених точках, під час підйому машина може бути пошкоджена або може створити небезпечну ситуацію.

- Встановлюйте такелажні пристрої для підйому лише у позначених точках.



ВИМОГИ

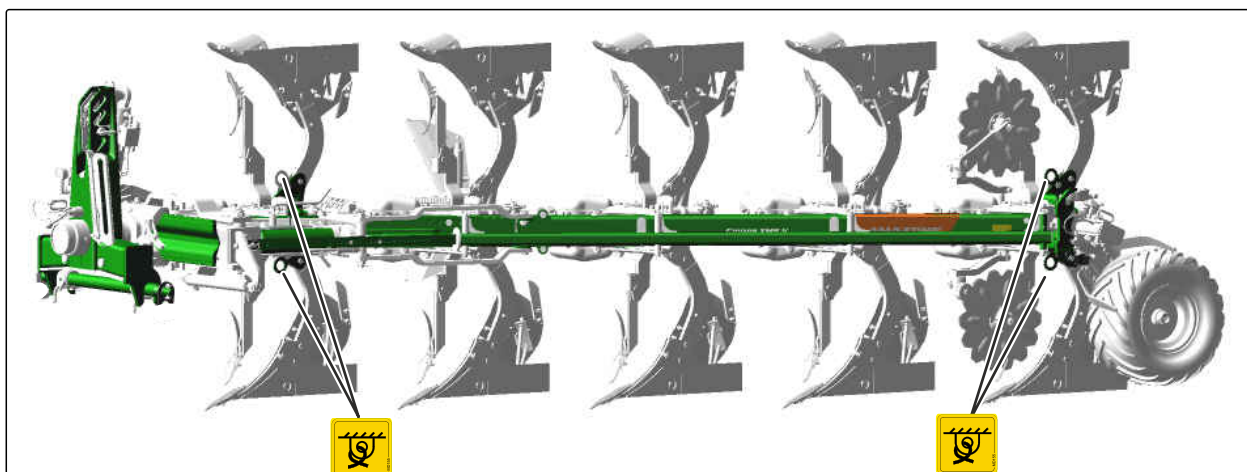
Саугос з гідравлічною системою захисту від перевантаження

- ✓ Тиск спрацьовування системи захисту від перевантаження повинен бути встановлений щонайменше на стандартне значення 100 bar.

1. Закріпіть підйомні пристрої у передбачених точках кріплення.
2. Повільно піднімайте машину.

11.2 Фіксація машини

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

Машина фіксується засобами для фіксації у 6 точках.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Загроза виникнення аварії внаслідок неправильного встановлення засобів для фіксації

Якщо засоби для фіксації встановлюються у непозначених точках, під час кріплення машина може бути пошкоджена або може створити небезпечну ситуацію.

- Встановлюйте засоби для фіксації лише у позначених точках.

1. Поставте машину на транспортний засіб.
2. Встановіть засоби для фіксації у позначених точках.
3. Зафіксуйте машину, дотримуючись дійсних національних положень з фіксації вантажу.

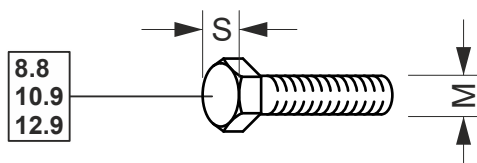
Програма

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Крутні моменти гвинтових з'єднань

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

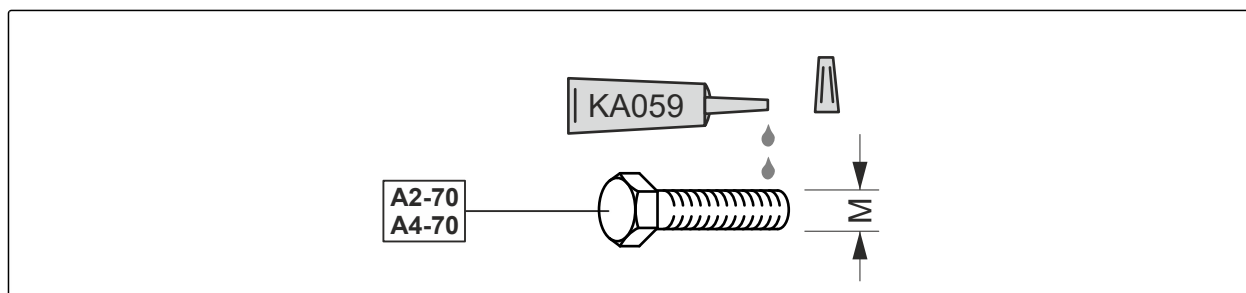


ВКАЗІВКА

Якщо відсутні інші позначення, слід орієнтуватися на крутні моменти гвинтових з'єднань, наведені в таблиці.

M	S	Класи міцності		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Класи міцності		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Момент затягування	M	Момент затягування
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Інші супровідні документи

CMS-T-00006213-A.1

- Настанова щодо експлуатування трактора

Утилізація машини

13

CMS-T-00010906-A.1

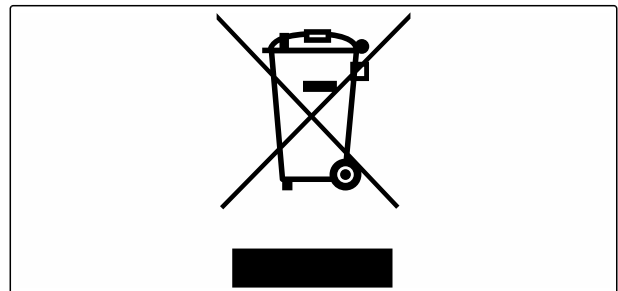


ВКАЗІВКА З ЕКОЛОГІЇ

**Шкода навколишньому середовищу
через неправильну утилізацію**

- ▶ Дотримуйтеся приписів місцевих органів влади.
- ▶ Зверніть увагу на символи щодо утилізації на машині.
- ▶ Дотримуйтеся таких вказівок.

1. Не утилізуйте компоненти з цим символом разом із побутовим сміттям.



CMS-I-00007999

2. Повернення батарей дистриб'ютору

або

Здайте батареї у відповідному пункті приймання.

3. Матеріали вторинного використання надішліть на переробку.
4. Поводьтеся з експлуатаційними матеріалами як з небезпечними відходами.
5. Утилізуйте холодоагент у спеціалізованій майстерні.

Показчики

14

14.1 Глосарій

CMS-T-00000513-B.1

е

Експлуатаційний матеріал

Експлуатаційні матеріали необхідні для забезпечення експлуатаційної готовності. До експлуатаційних матеріалів належать, наприклад, очисні засоби та мастила (масла, консистентні мастила або засоби для очищення).

м

Машина

Навісні машини є компонентами трактора. У цій настанові щодо експлуатування навісні машини називаються машинами.

т

Трактор

У цій настанові щодо експлуатування використовується термін «трактор» навіть для різних сільськогосподарських тягачів. З трактором використовуються навісні або причіпні машини.

14.2 Показчик ключових слів

Є		Допоміжні засоби	38
Ємність з різьбовою кришкою		Е	
Опис	38	Електроживлення	
Позиція	19	від'єднання	100
А		підключення	51
Адреса		З	
Технічна редакція	4	Завантаження	
Б		Підняття машини	114
Болт верхньої тяги		Фіксація машини	115
перевірити	106	Загальна вага	
Болти нижніх тяг		розрахунок	44, 55
перевірити	106	Заднє освітлення	
В		встановлення	55, 82
Вантажопідйомність шини		демонтаж	74, 95
розрахунок	44, 55	Захисний лак	59
Верхня тяга		Захисний пристрій	22
від'єднання	99	Захист від наїзду на каміння	
підключення	52, 75, 83, 95	див. систему захисту від перевантаження	31
Використання за призначенням	17	Зберігання	113
Відстань до центра ваги	39	Зимове зберігання	113
Г		Зрізний болт	
Гайковий ключ		заміна	0
Позиція	19	Зчеплення	
Гвинти		Верхня тяга	83
перевірити	105	К	
Гідравлічні шлангопроводи		Категорії навішування	42
від'єднати	101	Колесо	
перевірити	103	Перевірка моменту затягування	105
підключення	49	Комбіноване колесо	
Д		використання	85
Дисковий ніж		Опис	34
Налаштування бічної відстані	68	приведення в транспортувальне	
Налаштування зони повороту	68	положення	53, 80
Налаштування робочої глибини	67	розблокування	84
Опис	35	розвертання в робоче положення	76, 98
Додаткове обладнання	21	Контактна інформація	
Документи	38	Технічна редакція	4

Корпус плуга		Опорний кронштейн	
Будова	29	підготувати	48
в робочому положенні	84	Позиція	19
Гідравлічне налаштування робочої ширини	61	Освітлення	
Налаштування робочої глибини	66	встановлення	55, 82
Перевірка гвинтів	105	демонтаж	83
Позиція	19	позаду	22
приведення в транспортувальне положення	54, 81	Очищення	112
приведення у робоче положення	75, 96	П	
Робоча ширина	88	Паспортна табличка машини	
Ручне налаштування робочої ширини	62	Позиція	19
Ширина першої борозни	88	Паспортна табличка на машині	
Кронштейн пакера		Опис	28
Опис	37	Переднє баластування	
повернення у положення застосування	77, 87	розрахунок	44, 55
поворот в транспортувальне положення	79	Передплужник	
Крутні моменти гвинтових з'єднань	117	Налаштування робочого кута	70
Кут нахилу		Опис	36
налаштування	65	Позиція	19
налаштування для зчеплення	96	Робоча глибина	69
Кутознімач	36	Перше застосування	
Н		Встановлення лічильника годин	61
Навантаження на задню вісь		Підготовка трактора	58
розрахунок	44, 55	Підґрунтовий розпушувач	
Навантаження на передню вісь		демонтаж	97
розрахунок	44, 55	Опис	37
Навантаження		Підшипник маточини колеса	
розрахунок	44, 55	перевірити	106
Накладка польової дошки	36	Поворотна консоль	
Несправності		Опис	33
Робоча глибина замала	93	Положення машини	
усунення	91	Поставлення на стоянку	29
Нижні тяги		Робоче положення	29
від'єднання	100	Транспортувальне положення	29
Нижні тяги трактора		Помилки	
підключення	51	усунення	91
Ніж польової дошки	35	Попереджувальні знаки	23
О		Будова	24
Опис продукту	19	Позиції	23
Опорна стійка		Р	
опускання	99	Рама	
підняття	52	Опис	33
Позиція	19	Позиція	19

Робоча глибина налаштування	66	Точки змащування	109
Налаштування дискового ножа	67	Трактор	
Робоча швидкість	42	Розрахунок необхідних властивостей трактора	44, 55
Робоча ширина ручне налаштування	62	Транспортувальний фіксатор	
Рух по дорозі		Позиція	19
Освітлення та позначення	22	Транспортування	
підготувати	78	завантаження за допомогою крана	114
С		Тримач шлангів	
		Позиція	19
		Ф	
Система захисту від перевантаження		Функція	21
гідравлічна, опис	31	Ц	
гідравлічна, перевірка	107		
Децентралізоване налаштування			
зусилля спрацювання	72		
Зрізний болт, опис	31		
напівавтоматична, опис	32	Центр налаштування	
напівавтоматична, перевірка	107	Опис	34
Напівавтоматичне налаштування		Позиція	19
зусилля спрацювання	73		
Перевірка тиску на гідроаккумуляторі	108	Циліндр оборотного механізму	
підготовка до першого застосування	59	Позиція	19
Позиція	19	Ш	
Центральне налаштування зусилля			
спрацювання	71	Швидкість транспортування	42
Скребок		Швидкозношувані деталі	
встановлення	86	Перевірка стану	104
монтаж у робочому положенні	78		
монтаж у транспортувальному положенні	80	Ширина першої борозни	
Т		гідравлічне налаштування	64
		ручне налаштування	65
Технічне обслуговування	102		
Технічні характеристики			
допустима крутизна схилів	43		
Інформація про шумоутворення	43		
Категорії навішування	42		
Комбіноване колесо	40		
Максимальна швидкість транспортування	42		
Налаштування точки прикладення			
тягового зусилля	40		
Оптимальна робоча швидкість	42		
Показники потужності трактора	42		
Розміри	39		
Тиск повітря в шинах			
перевірити	105		
Точка прикладення тягового зусилля			
Довжина різьбового шпінделя	40		
налаштування	63		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de